

# The Right to Identity, Culture and Language: A Child's Path to Development

A Statistical Background Report to the Child and Youth Advocate's  
3<sup>rd</sup> Annual State of our Children and Youth Address



"The value of identity is that along with it comes purpose."

-Richard R. Grant



Office of the Ombudsman and Child and Youth Advocate  
New Brunswick

# The Right to Identity, Culture and Language: A Child's Path to Development

A Statistical Background Report to the Child and Youth Advocate's  
3<sup>rd</sup> Annual State of our Children and Youth Address



"The value of identity is that along with it comes purpose."

Walter D. Karp

Office of the Ombudsman and Child and Youth Advocate  
New Brunswick

**The Right to Identity, Culture and Language:  
A Child's Path to Development  
A Statistical Background Report to the  
Child and Youth Advocate's 3rd Annual  
State of our Children and Youth Address**

**Published by:**

The Office of the Ombudsman  
and Child and Youth Advocate  
Province of New Brunswick  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB  
E3B 5H1  
Canada

November 2010

ISBN: 978-1-55471-492-6

Printed in New Brunswick

Cover art: "Hier Aujourd'hui Demain"  
by Guéganne Doucet.  
Guéganne Doucet is a painter and sculptor  
from Pabineau First Nation.  
<http://www.gueganne.com/>

**Ombudsman and Child and Youth Advocate**  
Bernard Richard

**Project Lead**  
Christian Whalen

**State of our Children and Youth 2010  
Report Contributors**

Chelsy Bowie  
Amy Cronkhite  
Ryan Lehr  
François Levert  
Colleen McKendy  
Sarah Rushton  
Robert Savoie  
Christian Whalen

**State of our Children and Youth Address**

**Event Coordinators**

Annette Bourque  
Jennifer Daigle

**Members**

Jessica Albert  
Anne-Drea Allison  
Lyne Basque  
Julie Dickson  
Melanie Leblanc  
Robert Lafrenière  
François Levert  
Amanda McCordic  
Denise McGraw  
Sarah Rushton  
Christian Whalen  
Marcelle Woods

## Contents

INTRODUCTION .....	4
ARTICLE 1: DEFINITION OF THE CHILD .....	6
First Nations .....	8
ARTICLE 8: PRESERVATION OF IDENTITY .....	9
ARTICLE 30: MINORITY AND INDIGENOUS CULTURAL, RELIGIOUS AND LANGUAGE RIGHTS .....	9
First Nations .....	11
ARTICLE 12: FREEDOM OF PERSONAL VIEWS AND OPINIONS.....	13
ARTICLE 18: COMMON RESPONSIBILITY FOR UPBRINGING AND DEVELOPMENT .....	16
First Nations .....	20
ARTICLE 19: PROTECTION FROM VIOLENCE, INJURY, ABUSE, NEGLECT AND MALTREATMENT .....	22
First Nations .....	24
ARTICLE 23: RIGHTS OF MENTALLY ILL OR PHYSICALLY DISABLED CHILDREN .....	27
ARTICLE 24: RIGHT TO HIGHEST ATTAINABLE STANDARD OF HEALTH.....	30
Health Profile .....	31
First Nations Health Profile .....	36
ARTICLE 27: ADEQUATE STANDARD OF LIVING .....	37
First Nations .....	41
ARTICLE 28: RIGHT TO EDUCATION .....	42
First Nations .....	46
Attributes of School .....	46
ARTICLE 31: RIGHT TO REST, LEISURE AND PLAY .....	48
First Nations .....	51
ARTICLE 32: PROTECTION OF CHILDREN IN THE WORKPLACE .....	52
ARTICLE 37 AND 40: PROTECTION OF FUNDAMENTAL RIGHTS WITHIN THE CRIMINAL JUSTICE SYSTEM	54
CONCLUSION .....	61



## INTRODUCTION

The Office of the Child and Youth Advocate of New Brunswick is pleased to make available this third annual statistical backgrounder on the state of children and youth in the province of New Brunswick. The initiative began in 2008 with the publication of *More than just Words*, our first attempt at providing a broad statistical overview that collated in one publication all of the indicators and data available from provincial government sources in relation to children and youth in our province. That first report was a proof of concept which sought to make provincial data more publicly available and accessible across government departments, the non-profit sector and the research community. It also focused on identifying gaps in the available data; pinpointing areas where more attention to data collection was needed; and establishing outcomes and performance indicators relating to services to children and youth. Last year in our second report, *A Clearer Picture*, we celebrated the 20<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Convention on the Rights of the Child and adopted a reporting format which seeks to give meaning to our promises to children under international law.

With the help of numerous public sector and community partners, we have opted to innovate again by framing this year's report as the first in a series of annual thematic reports exploring the various rights guaranteed to children under the Convention. Our first report in this series deals with the right to identity, culture and language guaranteed under Articles 8 and 30 of the Convention and with the right of children to have a voice and a say in decisions affecting them, as set out in Article 12. On the one hand, we want to take stock of the right of New Brunswick children (and First Nations children in particular) to preserve their identities, to enjoy their cultures and to speak their languages. On the other hand, we also find it particularly relevant in 2010 (which was proclaimed the International Year of Youth by the UN General Assembly ) to focus on the child's right to be heard and to explore the linkages between identity, culture, self-esteem and youth engagement.

This report provides a summary of provincially-sourced data about New Brunswick children and youth organized by various Articles contained in the Convention. Because the data sets are not the same and are not immediately comparable with respect to New Brunswick First Nations children, we have added separate sections in each segment to provide information concerning First Nations youth. Despite numerous studies regarding First Nations children and youth, we have found that there is still a dearth of comparable data for these children compared to children in the general population. Indian and Northern Affairs Canada (INAC) does not provide the same level of reporting for First Nations children as is available from provincial government departments; the provincial data does not normally capture data pertaining specifically to First Nations children, or when it does their distinct status or ancestry is not separately recorded. Statistics Canada does provide considerable data on urbanized First Nations children through

the *Aboriginal Children's Survey* and on children living off reserve through the *Aboriginal Peoples Survey*. Many of the statistics provided below are taken from this source, but often times the population counts in New Brunswick are too small to report on at the local or even provincial level. Much of the data is available only at a regional level for Atlantic Canada as a whole.

In response to community concerns about the excesses of constant surveys and studies, First Nations communities have developed their own protocols for community ownership of their collective data and have developed detailed survey instruments which are available only to First Nations' Band Councils for the purpose of their own program development. We have sought access to these records to complete our analysis, but for the time being the raw data has not been analyzed or made available to First Nations communities themselves, and was therefore not available to us at the time of publication. However, we remain encouraged by the partnerships we have established with the Aboriginal Affairs Secretariat and the Research Data Centre at the University of New Brunswick, and by separate discussions with the Union of New Brunswick Indians, and we are hopeful that over the next year collaborations will emerge which will greatly improve the quality and level of data available to inform public policy makers with respect to First Nations children and youth in New Brunswick.



Photo by Matthew Sherwood, Telegraph-Journal.

In addition to a dedicated team within the Office of the Child and Youth Advocate, this report is made possible by the collaboration of departmental representatives from the Departments of Justice, Education, Post-Secondary Education, Training and Labour, Social Development, Health, Public Safety, Wellness, Culture and Sport, the New Brunswick Legal Aid Commission and the Aboriginal Affairs Secretariat. This year we have also deepened our partnership with the New Brunswick Health Council and this report is much improved thanks to their feedback. We look forward to working again with them and with all the partners in this process with a view towards the publication of an even better report next year.

## ARTICLE 1: DEFINITION OF THE CHILD



Photo: Girl at MacTaqac Provincial Park.

*For the purpose of the present convention, a child means every human being below the age of eighteen years unless under the law applicable to the child, majority is attained earlier.*

In New Brunswick the age of majority is 19; the rights guaranteed under the convention apply to 18-year-olds, even though in other parts of the world they might already be considered adults. Last year, the Child and Youth Advocate published a report entitled *Protection of Vulnerable Newborn Children: A Holistic Approach*. The report drew attention to

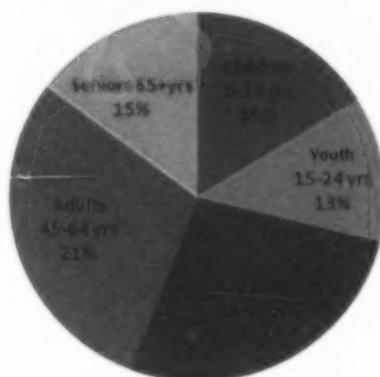
the fact that under the provincial *Family Services Act*, the definition of a child in New Brunswick law includes the unborn child; therefore, certain obligations owed to them begin prior to birth. In fact, the law recognizes that children become more and more autonomous throughout their childhood and adolescence and confers varying rights and obligations upon children and youth based on their age. For instance, children must attend school from age 5 or 6 until age 18. Children cannot be charged under the Criminal Code if they are under 12; youth aged 12 to 19 are subject to a separate criminal justice system which emphasizes rehabilitation and the young person's reintegration into their family and community. The consent of minors to medical treatment must be sought if they are 16 but will often be sought at earlier ages depending on the child's maturity. The law provides that children aged 14 to 16 can be hired for work but only under strict conditions. A young person can be licensed to drive a car at 16 and can vote at 18, but cannot buy liquor, purchase land or initiate legal proceedings until they reach the age of majority.

By conferring rights upon children from birth to the age of majority, the Convention invites all elements of society to consider children as rights holders equally deserving of the protection and benefit of the law and the respect of their human dignity. Taking the rights of children seriously means that we must start by taking careful note of the demographics which identify children and youth in our community. Where are children born in New Brunswick and into which linguistic and cultural communities? How many children and youth immigrate to New Brunswick at a young age and how is their integration proceeding? What does the available data tell us concerning the ratio of children and youth to the general population?

One of the most salient factors which stands out in the data provided below is the fact that whereas the general birth rate has been either flat or declining by roughly 0.4% for the last three years and therefore not strong enough to create any real population growth, our province is clearly experiencing an important birth rate and population growth in First Nations communities. For instance, whereas 29% of the general population in New Brunswick is under the age of 25, in First Nations communities children and young people make up 42% of the population. The Child and Youth Advocate makes this data available so that social policy affecting children can be informed and influenced by these trends.

**Population of New Brunswick by Age Group and Sex with Percent Distribution**

Age Group	Male	Percent	Female	Percent	Total
<1	3,410	0.5%	3,260	0.4%	6,675
01-04	14,145	1.9%	13,615	1.9%	27,755
05-09	20,070	2.7%	18,810	2.6%	38,875
10-14	23,030	3.2%	21,910	3%	44,945
15-19	24,465	3.4%	23,240	3.2%	47,705
20-24	22,310	3.1%	22,320	3.1%	44,630
24+yrs	248,055	34%	271,345	37.1%	519,410
<b>Total Population of New Brunswick</b>			<b>730,000</b>		

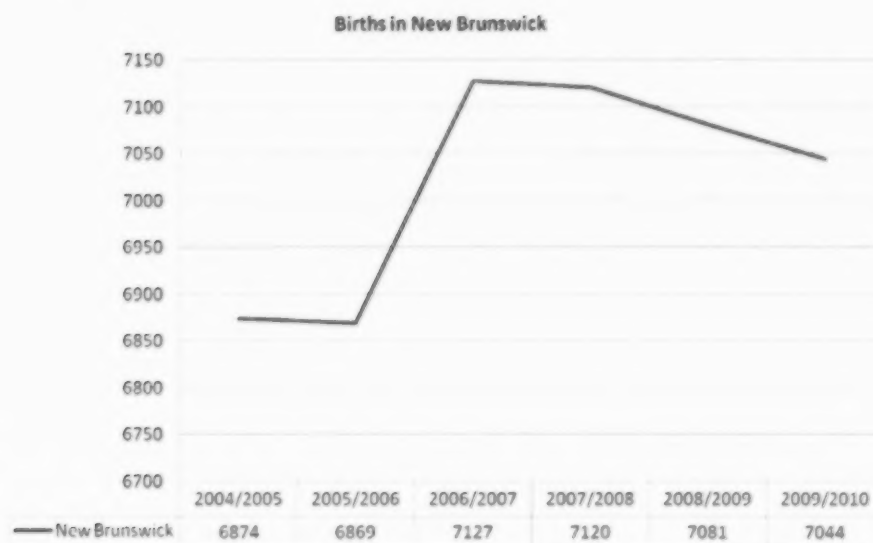


Source: Government of New Brunswick. Vital Statistics, 2008 (Annual Report).

**New Brunswick Births by Age of Mother and Outcome 2008**

Age of Mother	Live Births		Stillbirths		All Births	
<15 yrs	3	0.04%	0	0.0%	3	0.04%
15-19 yrs	494	6.62%	5	11.90%	499	6.65%
20-24 yrs	1,639	21.97%	5	11.90%	1,644	21.91%
Over 24 yrs	5,325	71.4%	32	76.1%	5,357	71.3%
<b>Total</b>	<b>7,461</b>	<b>100%</b>	<b>42</b>	<b>100%</b>	<b>7,503</b>	<b>100%</b>

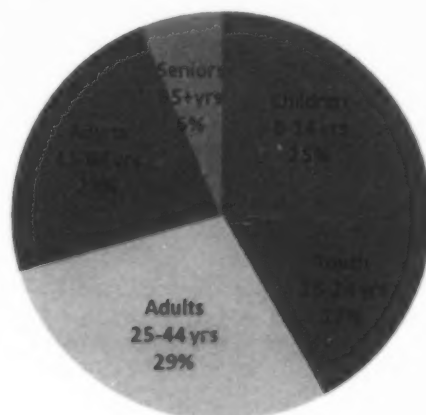
Source: Government of New Brunswick. Vital Statistics, 2008 (Annual Report).



Source: Statistics Canada. CANSIM Database, Table 051-0004 and Catalogue No. 91-215-X.

### First Nations

Population of New Brunswick Aboriginals by Age Group and Sex with Percent Distribution					
Age Group	Male	Percent	Female	Percent	Total
0 to 4 yrs	690	3.9%	660	3.7%	1,350
5 to 9 yrs	815	4.6%	795	4.5%	1,610
10 to 14 yrs	715	4.1%	780	4.4%	1,495
15 to 19 yrs	885	5.0%	810	4.6%	1,695
20 to 24 yrs	615	3.9%	625	3.5%	1,240
25 +yrs	4,960	28.1%	5,340	30.3%	10,270
Total Aboriginal Population in New Brunswick				17,655	



Source: Statistics Canada. Aboriginal Population Profile, 2006 Census (New Brunswick). Catalogue No.: 92-594-XWE.



## ARTICLE 8: PRESERVATION OF IDENTITY

*States Parties undertake to respect the right of the child to preserve his or her identity, including nationality, name and family relations as recognized by law without unlawful interference.*

*Where a child is illegally deprived of some or all of the elements of his or her identity, States Parties shall provide appropriate assistance and protection, with a view to re-establishing speedily his or her identity.*

## ARTICLE 30: MINORITY AND INDIGENOUS CULTURAL, RELIGIOUS AND LANGUAGE RIGHTS

*In those States in which ethnic, religious or linguistic minorities or persons of indigenous origin exist, a child belonging to such a minority or who is indigenous shall not be denied the right, in community with other members of his or her group, to enjoy his or her own culture, to profess and practice his or her own religion, or to use his or her own language.*

In last year's *State of our Children and Youth* report, which celebrated the 20<sup>th</sup> anniversary of the Convention on the Rights of the Child, we did not underscore the rights guaranteed under Articles 8 or 30. This was in part a reflection of the fact that we were challenged initially to determine how to quantify these rights so as to relate them to the data sets and measures available to us; it was also in



Photo: A young Mi'kmaq dancer in traditional clothes at the New Brunswick Legislature.

part because we had decided even then that these rights would form the central theme of the 2010 report. In fact, the rights to identity and affiliation with minority collectivities, like all human rights, are inalienable, interdependent and indivisible. Every child possesses all the rights guaranteed to him or her under the Convention and cannot give them away or contract out of them. None of the rights enumerated is more important than another and each of them has to be understood and applied in the context of all other rights guaranteed to the child.

The relationship between the right to identity and the right to minority and indigenous culture, religion and language is readily apparent; however, in the context of Canadian Aboriginal law, it takes on an important and particular relevance. The right to identity is first and foremost the

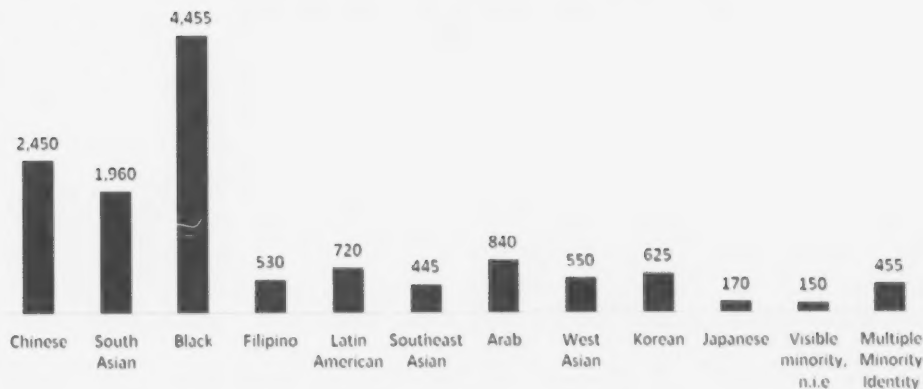
right to be registered at birth and recognized as a citizen of a given country. Millions of children around the world are denied this right, but it is so universally acquired in Canada that it can be taken for granted. Article 8 also includes the right to a name and the right to know one's family. Being deprived of one's nationality, name or family relations offends the Convention and its signatories are bound to take swift measures to preserve and restore these elements of a child's identity when they are stolen or lost. The work of the national reconciliation process regarding a generation of Aboriginal people whose childhoods and identities were compromised because of residential schooling is a stark reminder to all Canadians of the importance of Article 8. The disproportionate rate at which First Nations children today continue to be taken from their families and placed in foster care or kinship care raises similar concerns which First Nations, provincial and federal elected leaders must urgently address together. The impact of *Indian Act* provisions on the granting of status to children or grandchildren of exogamous marriages and the rise in custom adoption practices and its impact on families and parenting roles are issues which lawmakers cannot ignore and which should be addressed with a clear understanding of Articles 8 and 30.

Reinforcing this right to identity in relation to children from minority or indigenous communities is the separate right of children in these communities to enjoy their own culture, profess and practice their own religion and to speak their own language. New Brunswickers may pride themselves on being experts in the area of official language minority rights and preserving and protecting official language minorities. However, our record in preserving and promoting indigenous languages and cultures, which are unique to our part of the world, can only be described – given the data available below – as an abject failure. The data on the dwindling numbers of Mi'kmaq and Maliseet speakers who can pass on their knowledge of their language and culture to future generations supports the view that now is our last and best chance to save these languages from extinction. First Nations and non-First Nations New Brunswickers should reflect together on this data and determine what steps must now be taken or whether we will continue to pay lip service to the issue with half-measures while another generation of First Nations New Brunswickers is schooled in the Queen's English.

New Brunswick Cultural Identity		
	New Brunswick	Percent
Total Population	719,650	100%
Total Aboriginal Identity	17,655	2.5%
Total Non-Aboriginal Identity	701,995	97.5%
Total Visible Minority Population	13,345	1.8%

Source: Statistics Canada. Community Profiles (New Brunswick), 2006. Catalogue No.: 92-591-XWE.

New Brunswick Visible Minority Population by Cultural Identity



Source: Statistics Canada. Community Profiles (New Brunswick), 2006. Catalogue No.: 92-591-XWE.

Knowledge of Languages			
	Male	Female	New Brunswick
Total Population	351,145	368,500	719,650
English Only	201,550	203,495	405,045
French Only	34,590	39,165	73,750
English and French	114,615	125,470	240,085
Neither English nor French	390	375	765

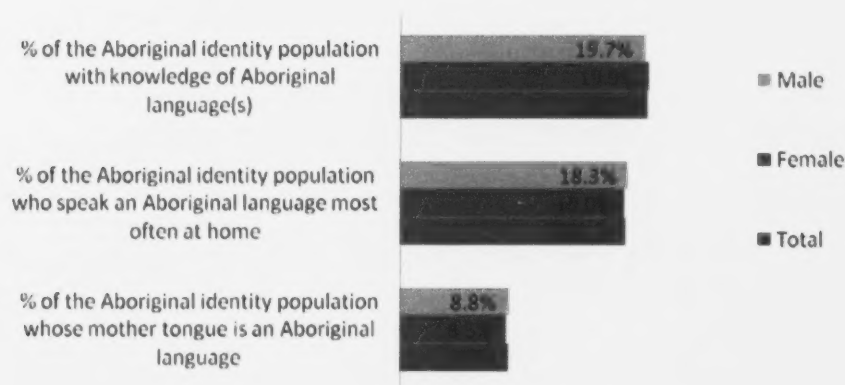
Source: Statistics Canada. Community Profiles (New Brunswick), 2006. Catalogue No.: 92-591-XWE.

### First Nations

Language Characteristics of the Aboriginal Identity Population			
	Male	Female	Total
Total Aboriginal Identity Population	8,645	9,010	17,665
Knowledge of Aboriginal Language(s)	1,700	1,795	3,490
Knowledge of English only	4,170	4,565	8,735
Knowledge of French only	535	550	1,085
Knowledge of English and French only	2,190	2,040	4,230
Knowledge of other languages	55	60	115

Source: Statistics Canada. Aboriginal Population Profile, 2006 Census (New Brunswick). Catalogue No.: 92-594-XWE.

**Knowledge of Aboriginal Languages by % of the Aboriginal  
Population, New Brunswick**



Source: Statistics Canada. Aboriginal Population Profile, 2006 Census (New Brunswick). Catalogue No.: 92-594-XWE.

<b>Ability to Speak and Understand an Aboriginal Language, Aboriginal Children 6-14 Living Off Reserve</b>		
	<b>New Brunswick</b>	<b>All Provinces</b>
<b>Able to Speak and Understand</b>	7% E	13%
<b>Able to Understand Only</b>	19%	26%
<b>Neither Speak or Understand</b>	72%	59%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 6 to 14 years. E=Use with Caution.

<b>Importance to Keep, Learn or Re-learn an Aboriginal Language (Parent or Guardian's Views)</b>		
	<b>New Brunswick</b>	<b>All Provinces</b>
<b>Very Important or Somewhat Important</b>	55%	62%
<b>Not Very Important or Not Important</b>	41%	36%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 6 to 14 years.

## ARTICLE 12: FREEDOM OF PERSONAL VIEWS AND OPINIONS

*States Parties shall assure to the child who is capable of forming his or her own views the right to express those views freely in all matters affecting the child, the views of the child being given due weight in accordance with the age and maturity of the child.*

*For this purpose, the child shall in particular be provided the opportunity to be heard in any judicial and administrative proceedings affecting the child, either directly, or through a representative or an appropriate body, in a manner consistent with the procedural rules of national law.*

International Youth Year runs from August 12, 2010 to August 11, 2011 and coincides with the 25<sup>th</sup> anniversary of the first International Youth Year.

The slogan for this year is: "Our Year. Our Voice." In proclaiming the International Youth Year, UN General Secretary Ban Ki-moon stated, "Youth should be given a chance to take an active part in the decision-making of local, national and global levels."

In the current fiscal year, the Office of the Child and Youth Advocate has partnered with many organizations to improve the province's efforts at breathing life into Article 12 of the Convention and taking up the challenge of youth engagement as a main focus of the International Year of Youth. In April, we hosted a provincial forum on Youth Engagement and since June we have been collaborating as part of the Youth Engagement Working Group of the NB Youth Strategy to elaborate a Youth Engagement Strategy which will be announced in February 2011. We have been developing with provincial youth organizations a youth engagement framework to guide provincial agencies and departments and community stakeholders on how to draw youth at the provincial and local levels as active partners in decision-making.

In October 2010, we hosted *Petits d'Hommes*, an international symposium on children's rights for child and youth advocates, human rights commissions, privacy commissions and ombudsmen from across the Francophone world. Funding was provided by the Government of New Brunswick, the Organisation internationale de la Francophonie and the Canadian Commission for UNESCO to ensure that Francophone youth were present and engaged in the symposium and the working group that was established.



Photo: Child at the Tintamarre, Festival acadien de Caraquet.



We welcome the work of the Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick (FJFNB) who published at their Annual General Meeting in May a very important guidebook on youth engagement that celebrates the successes which Francophone municipalities have had in involving youth in municipal decision-making.

All of our efforts in the area of youth engagement have been supported and informed by the advice of Leah Levac, a researcher at Renaissance College, and Sue Reid, a professor at St. Thomas University and the Chair of the Centre of Excellence on Youth Engagement at St. Thomas University. Much of the work achieved in New Brunswick in these areas has been nurtured and made possible through a grant program available through the Population Growth Secretariat, which supports developments of this kind at the community level. Other federal partners have supported larger, longer-term investments in this area, including the Department of Health's Youth Engagement Initiative to reduce drug addictions through local initiatives developed by youth for youth in communities across the province.

We believe it is important to monitor and track local and provincial efforts aimed at sustaining the right of the child to be heard, because it is in nurturing this right to expression that we create resilient citizens who will engage and take ownership of community challenges and strengthen our democracy. *Hand-in-Hand*, our review of First Nations child welfare that was published earlier this year, has convinced us that the right to identity, equal rights and the right of a child to have their views heard are highly interdependent and in fact symbiotic rights that nurture and support one another. The FJFNB guide adopts the same view. A child cannot find their voice nor have it heard unless the child is confident in their own identity and cultural and linguistic ties. Similarly this identity and cultural and linguistic affinity needs to be affirmed and nurtured through sustained and varied forms of expression, particularly in a minority setting.

When a child's rights under the Convention are threatened or called into question, it is ever more important that their right to be heard receives equal benefit and protection before and under the law. Magistrates have met with the Child and Youth Advocate this year to suggest that our office become more involved in facilitating the preparation of "Voice of the Child" reports for the courts in our province. Whether through this means or another, the data supports the view that renewed and better efforts are required in New Brunswick to ensure that children's rights under Article 12 are fully protected before our courts. Given the higher rates of child protection and youth criminal justice proceedings involving First Nations children and youth in New Brunswick, particular emphasis and priority should be given to promoting and protecting the rights of First Nations children under Article 12.

#### Youth Engagement Funding Program, 2009-2010

Total Funds Requested (All 35 Applications)	\$871,716.50
Amount requested (15 Funded Projects)	\$419,538.50
Amount funded	\$186,375.00

Source: Population Growth Secretariat, 2010.

#### Scope of Projects, Youth Engagement Funding Program 2009-2010

Provincial	12
Regional	11
Local	12
<b>Total</b>	<b>35</b>

Source: Population Growth Secretariat, 2010.

#### Breakdown of Youth Engagement Applications, Received and Funded, by County

	Total Applications Received	Total Applications Funded
Francophone	9	N/A
Anglophone	25	N/A
<b>Counties Represented</b>		
Albert	1	0
Carleton	2	2
Charlotte	2	1
Gloucester	5	3
Kent	3	0
Kings	3	1
Madawaska	0	0
Northumberland	0	0
Queens	1	0
Restigouche	1	1
Saint John	3	1
Sunbury	1	0
Victoria	0	0
Westmorland	6	4
York	7	2
<b>Total</b>	<b>35</b>	<b>15</b>

Source: Population Growth Secretariat, 2010.

## ARTICLE 18: COMMON RESPONSIBILITY FOR UPBRINGING AND DEVELOPMENT

*...both parents have common responsibilities for the upbringing and development of the child. Parents or, as the case may be, legal guardians, have the primary responsibility for the upbringing and development of the child. The best interests of the child will be their basic concern...*

Taking seriously the rights to identity, minority culture and to be heard obviously requires a good understanding of the interplay of those rights with the rights proclaimed in Article 18. Article 18 is unique among human rights instruments because it focuses on the child's specificity as the product of the union of man and woman. The closest corollary of this right in international human rights law is perhaps Article 16 of the Universal Declaration of



Photo: Family at Michaud Farm in Bouctouche.

Human Rights which declares the right of men and women of full age to marry and found a family and which recognizes the family as "the natural and fundamental group unit of society." But Article 18 of the Convention on the Rights of the Child innovates because while it speaks throughout of the child's rights and recognizes them expressly as subjects and rights-holders, it also gives expression to these rights in section 18 by speaking of the parents' common and primary responsibility for their children. It is parents, not society, who are tasked with the child's upbringing and development and the Convention further stipulates that their child's best interests will be the parents' basic concern.

A child's right to their identity, to speak their language, to know and preserve their culture and to have their voice heard will all be utterly forgotten and meaningless if parents do not cherish these rights as their basic concern. The Acadian a capella music group Les Muses captures this notion and the interplay of these rights very poignantly in its adaptation of "Mommy," which recounts the tale of an Acadian child assimilated into Anglophone culture who asks their mother to tell again the tales of places, people and faces of a linguistic and cultural heritage now forgotten. New Brunswickers know full well the costs of assimilation and acculturation. We know from bitter experience how daunting the task of parenting can be in a minority setting, even when all other socio-economic factors are equal. First Nations parents are asked to step up to responsibilities under Article 18 when the weight of North American culture and

hegemony – the most powerful in the world – bear against them with the added pressures of poverty, exclusion, unemployment and low levels of literacy and education. And yet, today's First Nations parents from Fort Folly, Eel River Bar, Madawaska and points in between are the only ones who can make a real difference in their children's lives. These parents deserve the urgent and utmost support of all New Brunswickers.

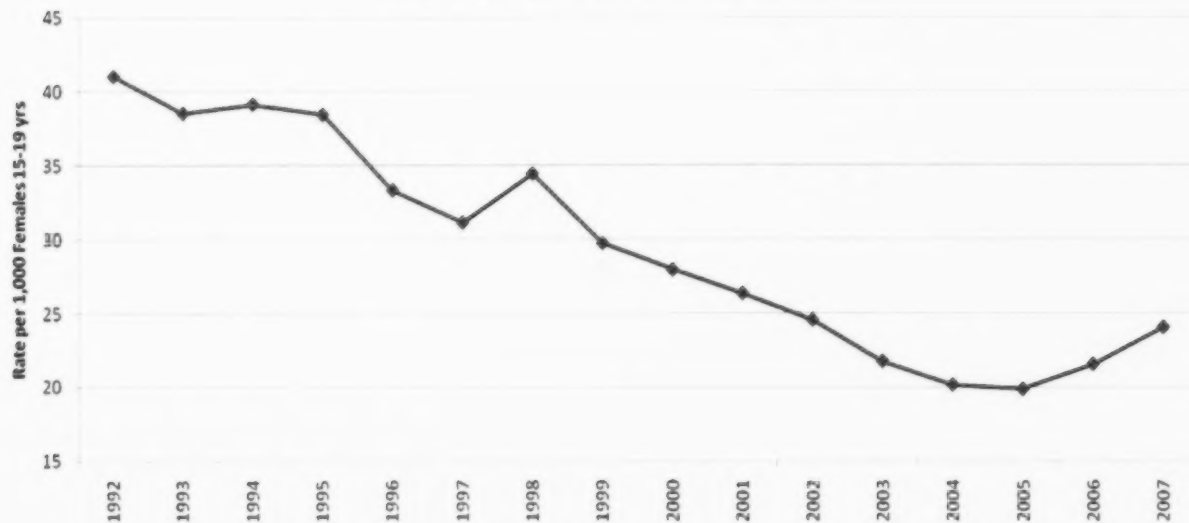
Beyond the interplay of these rights, our focus on Article 18 gives us a glimpse into the family types in which children in our province are being born and raised today. We track births by age and marital status, the number of teen pregnancies, adoption rates and our progress in providing accessible daycare to New Brunswick families. We note with concern that while across Canada only one in every hundred children lives apart from both of their parents, growing up away from both mom and dad is the reality for one in every ten First Nations children in our country. On a more positive note, we are encouraged by the fact that while the birth rate in New Brunswick remains in decline for a third consecutive year, we have seen over the same three year period a measurable rise in the number of approved daycare facilities and total child care spaces. These investments in early childhood education will assuredly pay dividends for many years to come and are achievements worth celebrating. More encouraging yet is the Alward government's promise of even swifter progress on this file and the commitment to double the 2007-08 number of child care spaces to 30,000 over the next few years.

**Live Births by Age and Marital Status of Mother**

<b>Marital Status</b>	<b>&lt;15</b>	<b>15-19</b>	<b>20-24</b>	<b>25-29</b>	<b>30-34</b>	<b>35-39</b>	<b>40-44</b>	<b>45-49</b>	<b>50+</b>	<b>Total</b>
<b>Never Married</b>	3	471	1,257	983	485	160	18	0	0	3,378
<b>Married</b>	0	17	345	1,313	1,436	550	73	5	0	3,742
<b>Widowed</b>	0	0	2	2	3	3	3	0	0	13
<b>Divorced</b>	0	1	3	27	50	44	18	0	0	143
<b>Separated</b>	0	2	26	41	58	24	11	0	0	163
<b>Not Stated</b>	0	3	6	6	4	1	0	0	0	22

Source: Government of New Brunswick. Vital Statistics, 2008 (Annual Report).

Teenage Pregnancy Rates, New Brunswick, 1992-2007



Source: Public Health Practice and Population Health, Office of the Chief Medical Officer of Health, NB Department of Health, December 2008.

Number of Daycare Facilities				
Child Care	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Number of Approved Day Care facilities	431	470	519	578
Total Child Care Spaces	14,170	15,506	17,014	18,785
Children served by Daycare Assistance Program	3,730	5,624	5,308	5,841
Children served by Integrated Day Care Services at year end	322	322	276	323

Source: Department of Social Development, 2010.

Adoptions				
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Families receiving subsidies for adopted children with special needs	215	239	284	309
Infants placed for adoption	11	12	7	12
Older special needs children placed or adopted (since 1992)	n/a	679	730	806
Private adoptions	<10	19	14	12
International adoptions	60	48	38	70

Source: Department of Social Development, 2010.



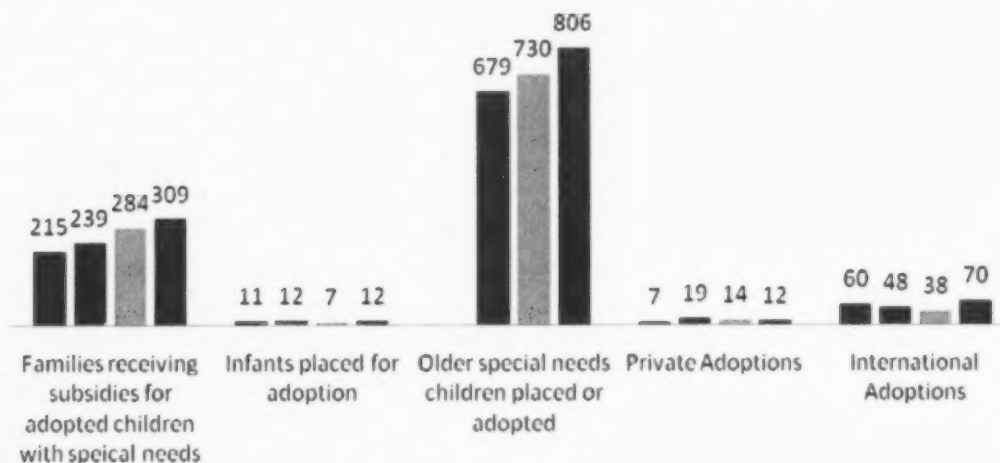
**Percentage of Change in Adoptions from 2008 to 2010**

	2008-2009	2009-2010	% of Change
Families receiving subsidies for adopted children with special needs	284	309	9%
Infants placed for adoption	7	12	71%
Older special needs children placed or adopted (since 1992)	730	806	10%
Private adoptions	14	12	-14%
International adoptions	38	70	84%

Source: Department of Social Development, 2010.

**Selected Adoption Program Statistics**

■ 2006-2007 ■ 2007-2008 ■ 2008-2009 ■ 2009-2010



Source: Department of Social Development, 2010.

**New Brunswick Family Structure**

	Married couples	Common-law couples	Lone-parent families
Families without children at home	73,435	17,865	0
Families with children at home	77,775	13,130	35,585
1 child at home	33,030	6,965	23,385
2 children at home	33,275	4,480	9,570
3 or more children at home	11,465	1,690	2,630

Source: Statistics Canada, 2006 Census of Population.

Lone-parent Families		
	Female Parent	Male Parent
Families without children at home	0	0
Families with children at home	29,150	6,435
1 child at home	18,835	4,550
2 children at home	7,980	1,590
3 or more children at home	2,335	295

Source: Statistics Canada, 2006 Census of Population.

New Brunswick Family Composition	
All Families	217,795
Without children at home	91,300
With children at home	126,490
Families of married couples	151,210
Without children at home	73,435
With children at home	77,775
Families of common-law couples	31,000
Without children at home	17,865
With children at home	13,130
Lone-parent families	35,585
Male parent	6,435
Female parent	29,150

Statistics Canada. Census of Population, 2006.

### First Nations

Legal Marital Status of the Aboriginal Identity Population			
	Male	Female	Total
Total Aboriginal Identity Population 15yrs and Over	6,425	6,775	13,200
Never Legally Married (single)	3,265	2,960	6,225
Legally Married (not separated)	2,210	2,355	4,565
Separated, but Still Legally Married	340	425	765
Divorced	535	605	1,140
Widowed	80	425	505

Source: Statistics Canada. Aboriginal Population Profile, 2006 Census (New Brunswick). Catalogue No.: 92-594-XWE.

**Census Family Status of the Aboriginal Identity Population**

	<b>Male</b>	<b>Female</b>	<b>Total</b>
<b>Total Number of Persons in Census Families</b>	8,600	8,985	17,585
<b>Spouses</b>	2,180	2,325	4,510
<b>Common-law Partners</b>	1,065	1,060	2,125
<b>Lone Parents</b>	245	1,200	1,445
<b>Children in Census Families</b>	3,655	3,220	6,880
<b>Persons not in Census Families</b>	1,450	1,175	2,625

Source: Statistics Canada. Aboriginal Population Profile, 2006 Census (New Brunswick). Catalogue No.: 92-594-XWE.

## ARTICLE 19: PROTECTION FROM VIOLENCE, INJURY, ABUSE, NEGLECT AND MALTREATMENT



*States parties shall take all appropriate legislative, administrative, social and educational measures to protect the child from all forms of physical or mental violence, injury or abuse, neglect or negligent treatment, maltreatment or exploitation, including sexual abuse...*

The right to protection from violence, injury, abuse, neglect and maltreatment is undoubtedly a right of the child which

is intimately related to every other right they might enjoy. A child victimized by injury, violence or abuse is often unable to find their voice. Self-esteem is indelibly affected. The right to education, health, play and leisure activities, and to enjoy one's culture and speak one's language may seem remote and meaningless for a child raised in violence. When injury, neglect or abuse are present in a child's life, the parents' and society's first priority has to be to put an end to the violence and maltreatment.

New Brunswickers should be encouraged by the data available this year which points to a significant drop in the number of child protection referrals and the number of active family cases, a decline in the number of children receiving child protection services and an important reduction in the number of children placed in temporary and permanent care. The Department of Social Development attributes a large part of the reduction in the number of children placed in permanent care to the successful roll-out of the Family Enhancement Program and the introduction of Family Group Conferencing as an intervention method in child protection matters. This model of child welfare is inspired by Aboriginal child welfare practices and is particularly suitable for meeting the challenges of child welfare in New Brunswick First Nations communities. More efforts are being made to extend this practice model in First Nations Child and Family Service agencies and it is hoped that a similar reduction in permanent care placements will be seen in First Nations communities in the months ahead. This year's data suggests, however, that the rates of placement vary a great deal from one community agency to the next and more common approaches across First Nations agencies should be encouraged.

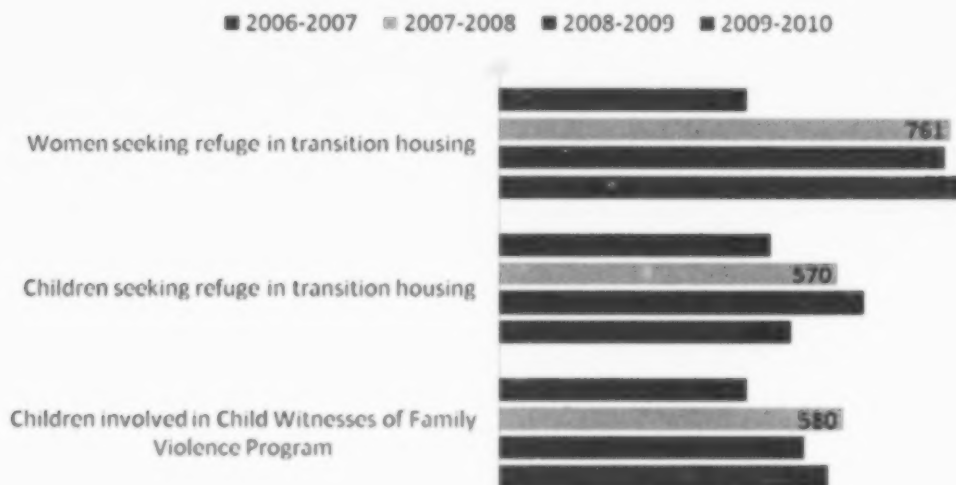
One area where more efforts should be expended is in the area of post-guardianship care to ensure that as many youth as possible take advantage of the educational opportunities available to them as they graduate out of the guardianship system.

### Child Welfare

	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Child Protection Referrals	6,840	6,632	7,331	6,595
Number of Active Family Cases	1,587	1,601	1,588	1,490
Children under 16 receiving child protection services	2,975	2,863	2,901	2,805
Avg. age of children under 16 receiving child protection services	7.9	8.1	7.9	7.3
Total cost of child protection services	n/a	\$14,711,462	n/a	n/a
Total Investment in Youth Care	n/a	\$34,562,871	n/a	n/a

Source: Department of Social Development, 2010.

### Transition Housing



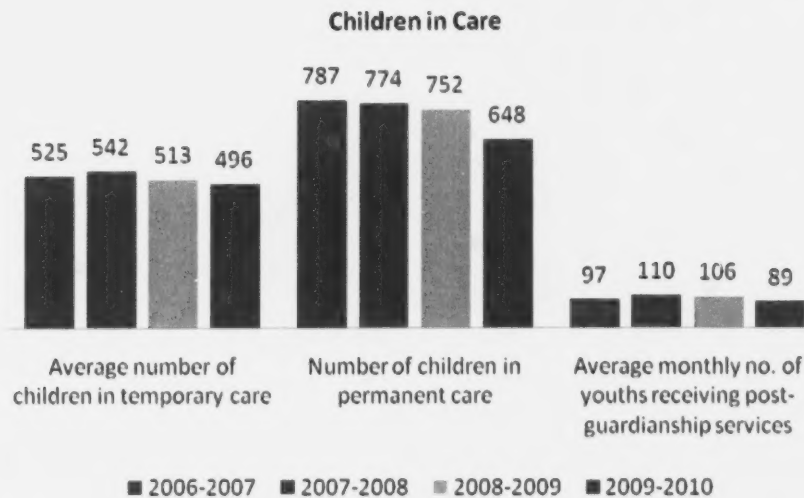
Source: Department of Social Development, 2010.

### Children in Care

	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Monthly average number of children in temporary care	525	542	513	496
Number of children in permanent care	787	774	752	648
Average monthly no. of youths receiving post-guardianship services (for youths ages 19-24)	97	110	106	89

Source: Department of Social Development, 2010.





Source: Department of Social Development, 2010.

Residential Services				
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Number of foster/provisional families	766	668	668	631
Number of child care residential centers	36	35	38	38

Source: Department of Social Development, 2010.

### First Nations

Child Welfare						
	Burnt Church	Eel Ground	Eel River Bar	4-Directions	Metepenagiag	Kingsclear
Case Load Average monthly last fiscal year	91	48	30	45	40	54
Temporary	23	3	1	1	9	8
Permanent	23	4	10	2	5	8
Number of Provisional foster homes	27	3	4	3	9	4
Number of Regular foster homes	19	1	2	0	4	1
Number of subsidized adoptions	0	0	0	0	0	0
Number of investigations for In-Home	60	45	96	20	30	54
Number of In-home cases per month	25	48	16	11	26	48
Number of Head-start open cases	25	10	1	5	9	12

Source: The optional analysis for ICFS, 2008-2009.

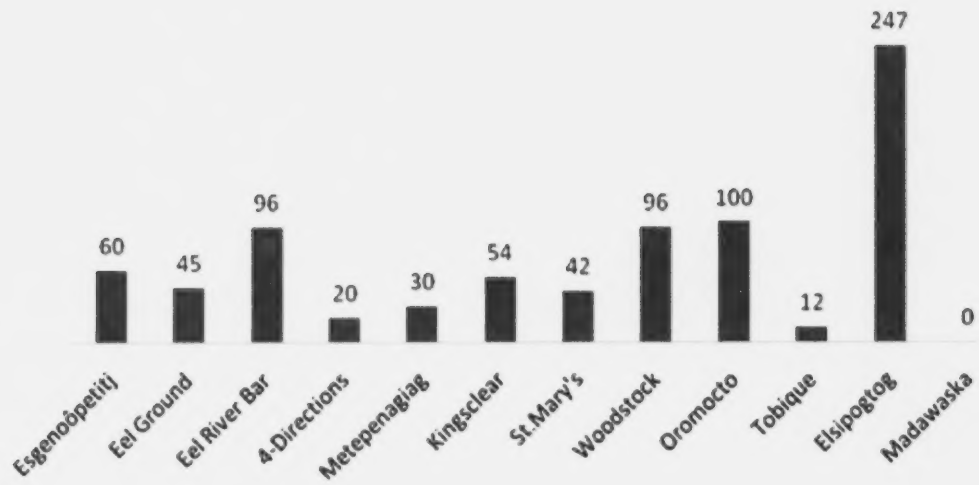
Child Welfare						
	Esgenoôpetitj	Eel Ground	Eel River Bar	4-Directions	Metepenagiag	Kingsclear
Case Load Average monthly last fiscal year	91	48	30	45	40	54
Temporary	23	3	1	1	9	8
Permanent	23	4	10	2	5	8
Number of Provisional foster homes	27	3	4	3	9	4
Number of Regular foster homes	19	1	2	0	4	1
Number of subsidized adoptions	0	0	0	0	0	0
Number of investigations for In-Home	60	45	96	20	30	54
Number of In-home cases per month	25	48	16	11	26	48
Number of Head-start open cases	25	10	1	5	9	12

Source: The optional analysis for ICFS, 2008-2009.

Child Welfare continued							
	St. Mary's	Woodstock	Oromocto	Elsipogtog	Tobique	Madawaska	Total
Case Load Average monthly last fiscal year	66	16	33	125	50	1	599
Temporary	3	2	20	47	25	1	143
Permanent	3	0	2	24	3	0	84
Number of Provisional foster homes	2	0	8	5	31	0	96
Number of Regular foster homes	3	0	1	20	1	0	52
Number of subsidized adoptions	0	0	0	1	0	0	1
Number of investigations for In-Home	42	96	100	247	12	0	802
Number of In-home cases per month	54	14	33	36	22	0	333
Number of Head-start open cases	5	5	10	42	5	0	129

Source: The optional analysis for ICFS, 2008-2009.

Number of investigations for In-Home



Source: The optional analysis for ICFS, 2008-2009.

## ARTICLE 23: RIGHTS OF MENTALLY ILL OR PHYSICALLY DISABLED CHILDREN



*...a mentally or physically disabled child should enjoy a full and decent life, in conditions which ensure dignity, promote self-reliance and facilitate the child's active participation in the community.*

One of the highest priorities for the Office of the Child and Youth Advocate since its inception has been to advocate for physically and mentally challenged children in New Brunswick. These children are extremely vulnerable and it is particularly on their behalf that our office's Child and Youth Advocate delegates intervene day in day out. If one adds

to this a disabled child's isolation through membership in a disadvantaged minority culture group, it is easy to understand why disabled First Nations youth will require special intervention and priority treatment by the Advocate's staff and other interested stakeholders. The interplay between Articles 23 and 12 is also an important one: the language of Article 23 already calls forward the principles of youth engagement and the need to be solicitous of the child's view regarding their health care and treatment in order to ensure "dignity, promote self-reliance and facilitate the child's active participation in the community."

New Brunswick has made great strides since the early 1980s to move towards inclusive approaches in education, in the workplace and in meeting the housing and social service needs of disabled residents. Far more, however, needs to be done to adequately prepare disabled children in our province to manage their health conditions and to lead active and productive lives in our communities.

The data available this year suggests that there is no relaxation in the rate of diagnosis of mental health disorders or physical disability among children. We will have to redouble our efforts in devising universal design solutions that consider the needs of these children in order to support them as required under the Convention. Most troubling is the fact that while detection and diagnostic services appear to be improving, there is no collateral investment in treatment services. The number of families and children assisted through the Community-Based Services for Children with Special Needs (CBSCSN) Program seems in fact to have reached a plateau and even declined.

New Brunswick Mental Health Classifications ages 0-18						
	Male			Female		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Attention-deficit and Disruptive Behavior disorder	1,532	1,626	1,587	434	526	532
Depressive disorders	188	282	218	296	351	406
Eating disorders	16	6	2	18	34	60
Bipolar disorders	26	48	30	22	42	34
Schizophrenia and Other Psychotic disorders	10	10	10	4	8	8
Alcohol-Related Disorders	12	30	18	10	2	12
Cocaine-Related disorders	6	8	8	2	6	2
Opioid-Related disorders	0	0	0	0	2	2

Source: Department of Health, 2010.

New Brunswick Mental Health Classification ages 0-18 percentage of change for 2008 to 2010			
	2008-09	2009-10	% of Change
Attention-deficit and Disruptive Behavior disorder	2,152	2,119	-1.5%
Depressive disorders	633	624	-1.4%
Eating disorders	40	62	55%
Bipolar disorders	90	64	-29%
Schizophrenia and Other Psychotic disorders	18	18	0%
Alcohol-Related Disorders	32	30	-6.2%
Cocaine-Related disorders	14	10	-28%
Opioid-Related disorders	2	2	0%

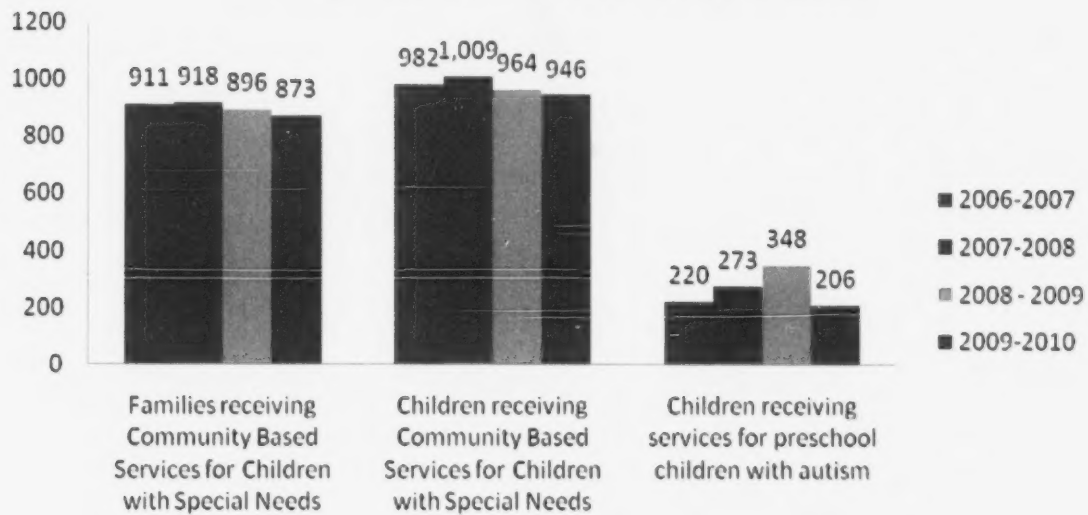
Source: Department of Health, 2010.

Special Needs Children				
	2006-2007	2007-2008	2008 - 2009	2009-2010
Families receiving Community Based Services for Children with Special Needs	911	918	896	873
Children receiving Community Based Services for Children with Special Needs	982	1,009	964	946
Children receiving services for preschool children with autism	220	273	348	455

Source: Department of Social Development, 2010.



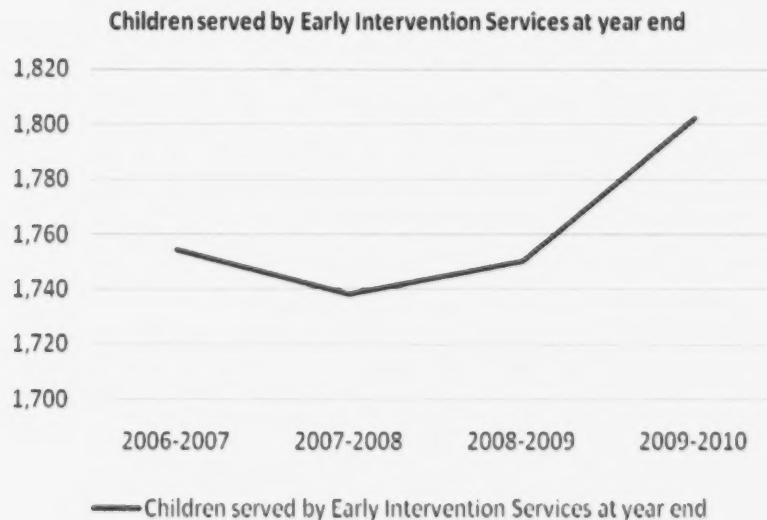
### Types of Services Received for Special Needs Children



Source: Department of Social Development, 2010.

Early Childhood Interventions at Year End				
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Children served by Early Intervention Services	1,754	1,738	1,750	1,802
Children served by Infant-Parent Attachment Program	58	86	81	66

Source: Department of Social Development, 2010.



## ARTICLE 24: RIGHT TO HIGHEST ATTAINABLE STANDARD OF HEALTH

*States Parties recognize the right of the child to the enjoyment of the highest attainable standard of health and to facilities for the treatment of illness and rehabilitation of health. States Parties shall strive to ensure that no child is deprived of his or her right of access to such health care services...*



The right enshrined in Article 24 of the Convention on the Rights of the Child, the right to the highest attainable standard of health, is a programmatic right. This means that it is a right which can only be enjoyed as a result of state intervention to create the conditions necessary for the exercise of the right. Unlike freedom of expression or liberty rights, which require merely that the state not interfere with the individual's exercise of those rights, the right to an optimum standard of health requires that governments support programs that recognize the individual's entitlement, by virtue of their human dignity, to certain minimum programs and services. The following few sections of this report deal with such rights. Most social, economic and cultural rights like the rights to health, to education, to an adequate standard of living and to rest, leisure and play, are programmatic rights.

It is therefore particularly important that governments and state signatories of the Convention be held accountable for their progress – or lack of progress – in the gradual implementation of these rights through periodic reports setting out benchmarks, outcomes and other performance measures and indicators just as we seek to do here. Much of the data contained in this report can be analyzed as a measure of our performance in relation to one of these programmatic rights. The health data available on services for children and youth in New Brunswick is particularly rich. Unfortunately, we have still not found the best way of harnessing and analyzing the data in order to drive forward the information that should inform our public debate, our social policy and our health policy decisions. Our office is, however, particularly encouraged by the work undertaken by the New Brunswick Health Council, the Department of Wellness, Culture and Sport and the newly established Social Policy Research Network in relation to this challenge. We plan in particular to deepen our collaboration with the New Brunswick Health Council over the next year in order to improve and extend our *State of our Children and Youth* reporting process.

The right to the highest attainable standard of health is again intrinsically related to the right to identity, the right to be heard and also the right to enjoy one's own culture, profess one's faith

and speak one's language. In the absence of a relative degree of health, none of these other rights matter. In New Brunswick, we note that children's health continues to be compromised by poor diet, lack of exercise and the adoption of increasingly sedentary lifestyles. While the latest data points to an encouraging decrease in overweight and obesity rates among boys, New Brunswick boys continue to face more significant weight challenges than their female peers. Unfortunately, the 2009/2010 data shows no improvement whatsoever in the obesity rates reported among girls three years previously. Both boys and girls have continued to see year over year increases in the prevalence of diabetes over the past six years. Both infant mortality rates and perinatal death rates in New Brunswick continue to be below national averages although in both cases the gap is closing. By and large, accidental deaths continue to be the main cause of death among children from ages 1 to 19 years; better efforts should be deployed in sensitizing parents and youth to this fact.

In New Brunswick First Nations communities, the data points to a marginally higher rate of access by First Nations children to specialists and health care practitioners overall – with the exception of poorer access to dental care. Paradoxically, the data also suggests that a significantly higher number of New Brunswick First Nations children are diagnosed with a severe chronic health condition, allergies, asthma or one or more health conditions.

### Health Profile

Population with a Regular Medical Doctor						
	2007	Percent	2008	Percent	2009	Percent
<b>Canada</b>	23,604,601	84.9%	23,789,718	84.4%	24,231,191	84.9%
<b>Males</b>	11,011,716	80.4%	11,175,031	80.4%	11,390,238	80.9%
<b>Females</b>	12,592,885	89.2%	12,614,687	88.3%	12,840,953	88.7%
<b>New Brunswick</b>	587,560	91.9%	584,865	90.8%	595,758	92.1%
<b>Males</b>	280,330	89.6%	273,011	86.9%	289,262	91.9%
<b>Females</b>	307,231	94.1%	311,854	94.6%	306,496	92.3%

Source: Statistics Canada, 2009. Canadian Community Health Survey, CANSIM table 105-0501, Health indicator profile, ages 12 and over.

Perceived Health Status				
	Male	Female	NB Average	Canadian Average
<b>See their health as being very good or excellent</b>	71%	62.8%	67%	68%
<b>See their mental health as being very good or excellent</b>	68.8%	75.1%	71.8%	77.4%
<b>Satisfied or very satisfied of life</b>	97%	96.5%	96.8%	96.7%

Source: Statistics Canada. Canadian Community Health Survey, 2009. CANSIM table 105-0501 (12-19 years of age).

Prevalence of Diabetes Among Youth (1-19 Years Old) in New Brunswick					
Sex	Fiscal Year	Prevalence	Crude Rate	Lower limit of 95% CI	Upper limit of 95% CI
Male	2004	315	3.6	3.2	4.0
	2005	321	3.8	3.4	4.2
	2006	320	3.8	3.4	4.2
	2007	326	4.0	3.6	4.5
Female	2004	260	3.2	2.8	3.6
	2005	279	3.4	3.0	3.8
	2006	278	3.5	3.1	3.9
	2007	292	3.7	3.3	4.2

Source: Department of Health, 2007.

Smoking Behaviors, Grades 6-12					
		Males 2006-07	Males 2009-10	Females 2006-07	Females 2009-10
Ever smoked a cigarette (Grade 12 Only)					
	Yes	55%	46%	53%	35%
	No	45%	54%	47%	65%
Smoked in last 30 days					
	Smoked in last 30 days	13%	14%	11%	10%
	Has not smoked in last 30 days	87%	86%	89%	90%
Confidence and intentions to remain smoke free					
	Yes	76%	70%	76%	75%
	No	24%	30%	24%	25%
Number of days in past week spent in car with someone smoking					
	0	62%	67%	62%	68%
	1 or 2	18%	16%	17%	16%
	3 or 4	8%	6%	9%	6%
	5 or 6	4%	3%	4%	3%
	All 7 days	8%	8%	7%	6%

Source: Department of Wellness, Culture and Sport. Student Wellness Survey, 2006-07 and 2009-10.

**NB Students in Grades 4 & 5 Reporting Smoking Allowed in Family Vehicle, 2007-08**



Source: Department of Wellness, Culture and Sport. Student Wellness Survey, 2007-08.

Fruits & Vegetables Eaten Previous Day (Not Including Fruit Juice)			
		Males	Females
Grades 4 & 5 (2007-08)			
	Less than 5	46%	36%
	5 or More	54%	64%
Grades 6-12 (2006-07)			
	Less than 5	76%	72%
	5 or More	24%	28%
Grades 6-12 (2009-10)			
	Less than 5	76%	75%
	5 or More	24%	25%

Source: Department of Wellness, Culture and Sport. Student Wellness Survey, 2006-2007, 2007-08 and 2009-10.

Eating Behaviors, Grades 6-12					
		Males		Females	
	Amount Consumed	2006-2007	2009-2010	2006-2007	2009-2010
Sweet Drinks consumed the previous day	None	27%	32%	43%	44%
	1 or More	73%	68%	57%	56%
Candy, Chocolate or Sweets consumed the previous day	None	23%	27%	24%	27%
	1 or More	77%	73%	76%	73%
Fast Food consumed in the previous week	None	60%	41%	64%	42%
	1 to 2 times that week	28%	42%	28%	47%
	3 or More times that week	13%	17%	8%	11%

Source: Department of Wellness, Culture and Sport. Student Wellness Survey, 2006-07 and 2009-10.



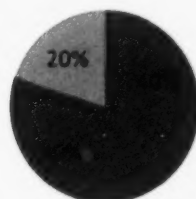
BMI Class by Gender				
	Males 2006-07	Males 2009-10	Females 2006-07	Females 2009-10
Underweight	4%	8%	4%	7%
Healthy Weight	64%	68%	76%	72%
Overweight	15%	13%	12%	10%
Obese	16%	12%	9%	10%

Source: Department of Wellness, Culture and Sport. Student Wellness Survey, 2006-07 and 2009-10.

### Premature Deaths

#### Post-Neonatal Deaths

- 28 days to 3 months ■ 3 to 6 months
- 6 to 12 months



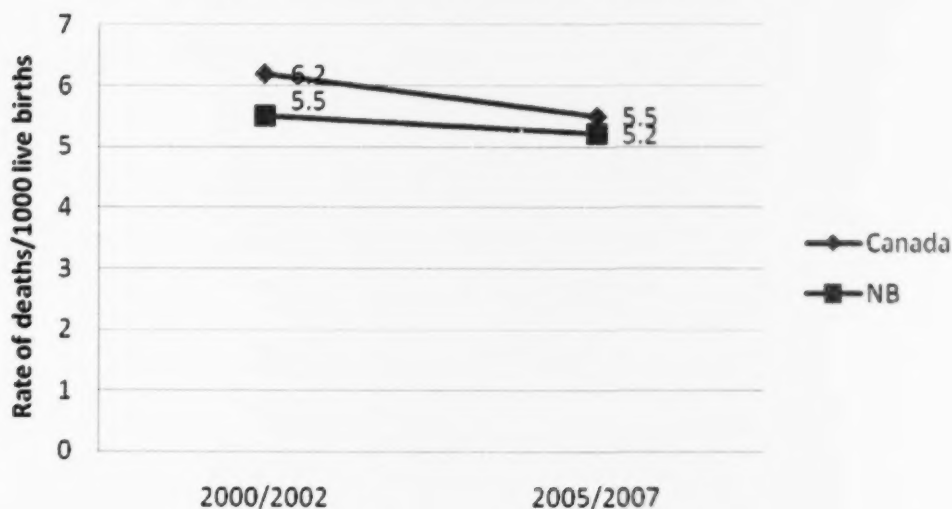
#### Neonatal Deaths

- <1 day ■ 7 to 13 days
- 1 to 6 days ■ 14 to 27 days

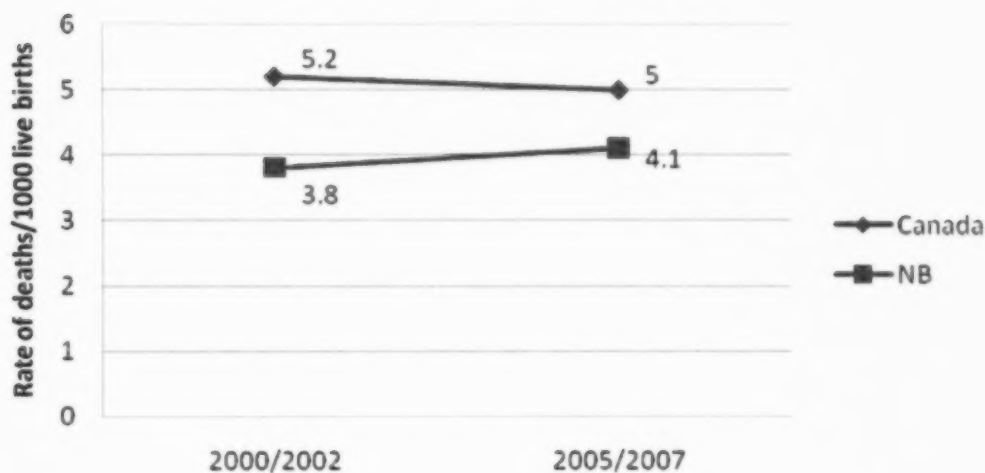


Source: Government of New Brunswick. Vital Statistics, 2008 (Annual Report).

### Perinatal Mortality Rates for Both Sexes

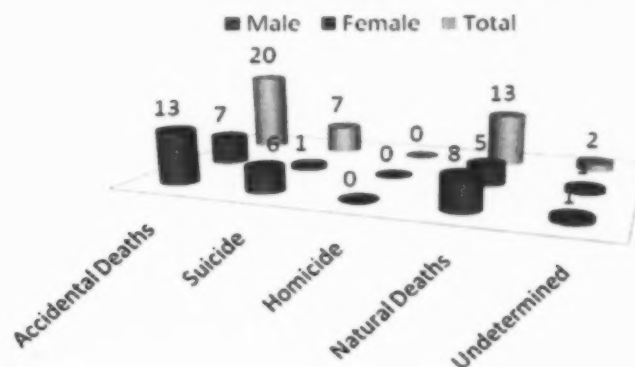


### Infant Mortality Rates for Both Sexes



Source: NB Health Council, 2010

### Statistics on Deaths of 0-19 year olds



Source: Government of New Brunswick. Office of the Chief Coroner, 2008 (Annual Report).

### Premature Death Rates per 10,000 for New Brunswick Children and Youth, 10 to 19 Years

	Males	Females	NB Total
Premature death from cancer	25.01	13.2	19.25
Premature death from injuries	152.38	62.89	108.77
Premature death from suicides / self-inflicted injuries	51.16	15.55	33.8

Source: Years of life lost, rate per 10,000, New Brunswick Vital Statistics 2004 to 2008 for 10 to 19 years of age, prepared by New Brunswick Health Council.

## First Nations Health Profile

### Who has Parent or Guardian seen in past 12 Months for Physical, Emotional or Mental Health of the Child or Youth

	New Brunswick	All Provinces
Pediatrician, General Practitioner or Family Physician	54%	55%
Another Medical Specialist	41%	32%
Community Health Nurse, Public Nurse or Nurse Practitioner	21%	19%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 6 to 14 years.

### Who has Parent or Guardian Seen in Past 12 Months for Physical, Emotional or Mental Health of the Child or Youth

	New Brunswick	All Provinces
Pediatrician, General Practitioner or Family Physician	54%	55%
Another Medical Specialist	41%	32%
Community Health Nurse, Public Nurse or Nurse Practitioner	21%	19%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 6 to 14 years.

### Children and Youth who Last Received Dental Care

	New Brunswick	All Provinces
Within the Last 12 Months	78%	81%
Children and Youth in Need of Dental Treatment	29%	29%
<b>Of those in Need of Dental Treatment</b>		
Arrangements have been made for treatment	46%	52%
Arrangements have not been made for treatment	46%	42%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 6 to 14 years.

### Medical Diagnoses (By a Health Professional)

	New Brunswick	All Provinces
With One or More Health Conditions	65%	50%
With One or More Severe Chronic Health Conditions	57%	42%
With Allergies	22%	18%
With Asthma	22%	15%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 6 to 14 years.

## ARTICLE 27: ADEQUATE STANDARD OF LIVING

*States Parties recognize the right of every child to a standard of living adequate for the child's physical, mental, spiritual, moral and social development...*

Article 27 of the *Convention on the Rights of the Child* guarantees the child's right to be protected from poverty and promises to every child a standard of living adequate to his or her physical, mental, spiritual, moral and social development. There is no need on this score to stress yet again the inter-relatedness and interdependence of this right to all other rights guaranteed under the Convention. Unfortunately, it is particularly important to draw attention to the interplay between Articles 27 and

30 if only to point out that in a Canadian context there is a staggering gap in wealth between New Brunswick First Nations children and their peers throughout the province. Just as *Hand-in-Hand*, our report examining child welfare services in First Nations communities was being released earlier this year, a Statistics Canada report was made public listing Canada's poorest communities by postal code. In 2009, six of Canada's poorest communities, including the poorest ones overall, were located in New Brunswick. All six of these communities were New Brunswick First Nations communities.

This very deep poverty is causally linked to significant housing problems, the decay of public infrastructures and buildings and growing drug addiction problems. In these conditions, a child's right to an adequate standard of living is deeply compromised and so is their right to identity and to linguistic and cultural heritage. In the course of our investigation for the *Hand-in-Hand* report, many well-educated First Nations people spoke with passion about their attachment to their communities, but several admitted candidly that they had chosen to live off reserve in order to raise their children in an environment less fraught with poverty, addictions, inadequate housing and unemployment. For many First Nations parents, choosing to live their ethnicity and culture and raise their children in that heritage is a difficult and soul-wrenching choice. But New Brunswickers of all backgrounds are familiar with the difficult choices between outmigration, the pursuit of economic gain and attachment to land and community.



Photo: Matthew Sherwood, Telegraph-Journal. A mother and her infant seen through one of the many holes in the walls of the two-story apartment building they live in on the Woodstock First Nation.

Overall in New Brunswick, children are raised in families with incomes roughly 15% lower than Canadian national averages. They are, however, roughly on par with peers and families in other Atlantic provinces: Prince Edward Island and Nova Scotia residents have slightly higher incomes, while Newfoundland residents have recently closed the wage gap with their New Brunswick counterparts. The statistics on family type reproduced in the "Common Responsibility for Upbringing And Development" section above are important societal markers to keep in mind in assessing child wellness. However, they are incomplete if they do not adequately capture how many families are made up of two-parent households but where the primary breadwinner is living in another province or country seeking active employment or is engaged, for instance, in peace-keeping efforts. These situations are not uncommon and affect a child's upbringing. Our social policy needs to be informed by adequate measures related to additional stress that work migration patterns may place on child welfare.

Taking a broader view, however, the undeniable fact is that Canada is one of the richest countries in the world, and if we cannot make stronger and swifter progress at eradicating child poverty, there is little hope for children elsewhere. In this area it is critically important that Canada lead by example. Maritimers, because of the close-knit nature of our communities, are perhaps best positioned, notwithstanding our overall economic outlook, to be leaders on this issue.

Average Weekly Earnings					
	2005	2006	2007	2008	2009
<b>Canada</b>	\$737.29	\$755.48	\$788.06	\$810.52	\$823.53
<b>New Brunswick</b>	\$651.29	\$672.37	\$706.65	\$729.30	\$747.60

Source: Statistics Canada. CANSIM Database, table 281-0027 and Catalogue No. 72-002-X.

\*Note: All industries excluding unclassified enterprises. Data includes overtime. North American Industry Classification System (NAICS), 2007.

Median Total Income, by Province (of all census families*)					
	2004	2005	2006	2007	2008
<b>Canada</b>	\$58,100	\$60,600	\$63,600	\$66,550	\$68,860
<b>New Brunswick</b>	<b>\$49,700</b>	<b>\$51,500</b>	<b>\$54,000</b>	<b>\$56,930</b>	<b>\$59,790</b>
<b>Newfoundland and Labrador</b>	\$46,100	\$47,600	\$50,500	\$55,210	\$59,320
<b>Nova Scotia</b>	\$51,500	\$54,000	\$56,400	\$59,200	\$61,980
<b>Prince Edward Island</b>	\$51,300	\$53,400	\$56,100	\$58,610	\$61,010

Source: Statistics Canada. CANSIM Database, table 111-0009.

\* Census families include couple families, with or without children, and lone-parent families.



**Prevalence of low income (before tax) in 2005 for economic families**

Canada	11.6
Newfoundland and Labrador	11.9
Prince Edward Island	7.7
Nova Scotia	10.3
New Brunswick	10.4
Quebec	12.3
Ontario	11.7
Manitoba	12.3
Saskatchewan	10.2
Alberta	8.7
British Columbia	13.3

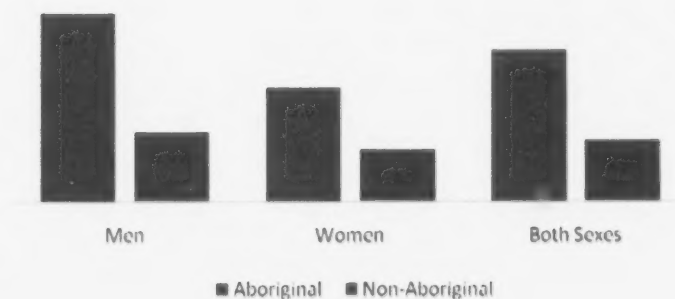
Source: Statistics Canada. Census indicator profile, CANSIM table 109-0300, 2006.

**Low Income Before Tax Cut-offs for Economic Families and Persons Not in Economic Families, 2005**

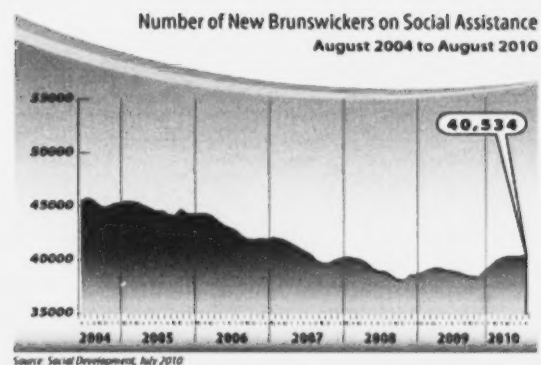
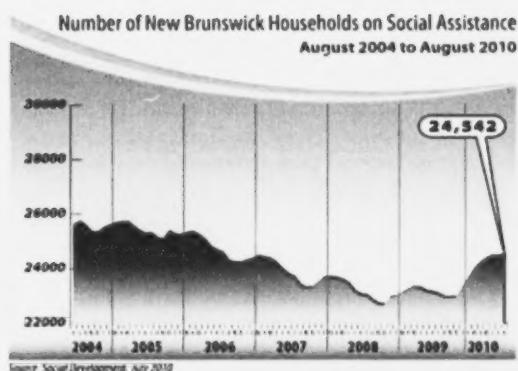
Family Size	Size of area of residence				
	Rural (Farm and non-farm)	Small urban regions	Population of 30,000 to 99,999	Population of 100,000 to 499,999	Population of 500,000 or more
1	14,303	16,273	17,784	17,895	20,778
2	17,807	20,257	22,139	22,276	25,867
3	21,891	24,904	27,217	27,386	31,801
4	26,579	30,238	33,046	33,251	38,610
5	30,145	34,295	37,480	37,711	43,791
6	33,999	38,679	42,271	42,533	49,389
7+	37,853	43,063	47,063	47,354	54,987

Source: Statistics Canada. Income Research Paper Series, Low Income Cut-offs for 2006 and Low Income Measures for 2005. Catalogue number 75F0002MIE, no. 004.

**Unemployment rates for people aged 25-54, by Aboriginal and Non-Aboriginal populations and sex, New Brunswick, 2006**



Source: Statistics Canada. Census of Population, 2006. Catalogue No.: 97-559-XCB2006008.



**Family Households Receiving Monthly Social Assistance in New Brunswick**

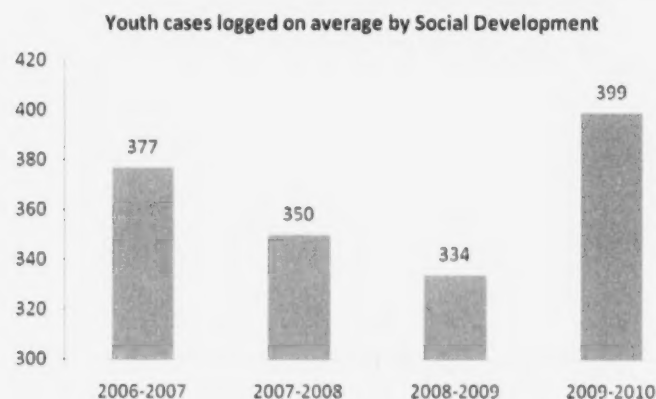
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
<b>Total number of SA households</b>	24,658	23,807	23,136	24,153
<b>Two parent SA households as % of all SA households</b>	7.5%	7.0%	6.6%	6.4%
<b>One parent SA households as % of all SA households</b>	27.1%	26.3%	25.5%	24.2%
<b>% single parent SA households led by men</b>	9.0%	8.6%	8.0%	8.8%
<b>% single parent SA households led by women</b>	91.0%	91.4%	92.0%	91.2%

Source: Department of Social Development, 2010.

**Youth Social Services (Youths on Social Assistance, Total Investment in Youth Care)**

	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
<b>Youth cases logged on average by SD</b>	377	350	334	399

Source: Department of Social Development, 2010.



Source: Department of Social Development, 2010.

**Maternity Benefits**

	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
<b>Expectant Mothers receiving Prenatal Benefits</b>	1,475	1,449	1,371	1,434

Source: Department of Social Development, 2010.

**Percent of persons in households affected by food insecurity  
(moderate to severe), ages 12 years and over, 2007-08**



Source: Statistics Canada. CANSIM Database, table 105-0547.

**First Nations**

**Sources of Income (Year Ending December 31, 2005)**

	New Brunswick	All Provinces
<b>Paid Employment or Self-Employment</b>	63%	67%
<b>Employment Insurance</b>	21%	12%
<b>Canada or Quebec Pension Plans</b>	11%	8%
<b>Social Assistance or Welfare Benefits</b>	16%	10%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 15 years and older.

**Median Income and Distribution of Total Income of Aboriginal and Non-Aboriginal People 15 Years of Age and Older with Income, Fredericton 2005**

	Aboriginal Population			Non-Aboriginal Population		
	Male	Female	Total	Male	Female	Total
<b>Under \$20,000</b>	61.9%	52.9%	56.4%	32.5%	47.0%	40.0%
<b>\$20,000 to \$39,999</b>	25.4%	37.4%	32.4%	29.3%	32.1%	30.7%
<b>\$40,000 and over</b>	12.7%	9.6%	11.2%	38.2%	20.9%	29.3%
<b>Median Income</b>	\$13,846	\$18,153	\$16,263	\$31,622	\$21,453	\$25,910

Source: Statistics Canada. Aboriginal Population Profile for Fredericton, 2006. Catalogue No. 89-638-X, no. 2009002.

**Housing Conditions of Aboriginal and Non-Aboriginal People, Fredericton 2001 & 2006**

	2001		2006	
	Aboriginal	Non-Aboriginal	Aboriginal	Non-Aboriginal
<b>Population living in crowded dwelling</b>	3.2%	0.8%	2.1%	0.7%
<b>Population living in dwellings in need of major repairs</b>	20.2%	7.9%	20.5%	7.4%

Source: Statistics Canada. Aboriginal Population Profile for Fredericton, 2006. Catalogue No. 89-638-X, no. 2009002.

## ARTICLE 28: RIGHT TO EDUCATION



*States Parties recognize the right of the child to education and with a view to achieving this right progressively and on the basis of equal opportunity...*

Of all the rights guaranteed to children, the most basic right on which adults everywhere can agree is that every child should enjoy an equal right to education. Just as a human being's right to work is fundamental to their identity, sense of self-worth and human dignity, a child's work is to learn. It is through access to

public schooling that a child is given the tools necessary to attain their optimal development. Education is the great leveler of inequality, privilege, wealth, ignorance and other conditions that can divide us as human beings. In New Brunswick, there is a strong commitment to equal access to education since the Robichaud government's famous Equal Opportunity Program in the 1960s.

New Brunswickers have to question, therefore, how it is that we allow ourselves to live in a province where so many First Nations children are deprived of the opportunity to access primary, secondary and post-secondary educational services in conditions of true equality. Many attempts have been made to remedy this situation and numerous programs are in place to help First Nations children and their families succeed in closing the educational gap. The fact remains, however, that we have failed as a society to achieve measurable success on this front. We must renew our efforts again because the actual fulfillment of this promise is a necessary condition to achieving true equality between First Nations and non-First Nations peoples in our province.

The right to education is also a critical component in ensuring that a child's right to be heard can be meaningfully materialized. A child without education cannot give voice to their needs, views, wants or desires. Improved educational outcomes for all New Brunswick school children and for First Nations pupils in particular is a societal goal which law-makers and political leaders will have to keep constantly in the forefront of the public agenda.

Self Reported Sense of Connectedness to School			
Grades 4 -5 (2007-08)		Male	Female
	Felt Connected	53%	71%
	Felt Less or Not at all Connected	47%	29%
Grades 6-12 (2006-07)			
	Felt Connected	80%	84%
	Felt Less or Not at all Connected	20%	16%
Grades 6-12 (2009-10)			
	Felt Connected	80%	86%
	Felt Less or Not at all Connected	20%	14%

Source: Department of Wellness, Culture and Sport. Student Wellness Survey, 2006-07, 2007-08 and 2009-10.

School Enrollment as of Sept 30, 2009				
Enrolment	2009-2010	Male	Female	Total
Provincial enrolment	106,394	51.3%	48.7%	-
Anglophone enrolment	71%	51.7%	48.3%	75,974
Francophone enrolment	29%	50.2%	49.8%	30,420
Total dropouts 2008-2009 (grades 7 -12)	1,195	59.1%	40.9%	-
Dropout rate 2008-2009 (grades 7-12)	2.2%	2.5%	1.8%	-

Source: Department of Education, 2010.

Number of Schools, Enrolment and Educators*		
	2008	2009
Anglophone Schools	228	225
Francophone Schools	98	97
Province Total	326	322
Enrolment Rates, Anglophone	77,288	75,974
Enrolment Rates, Francophone	31,119	30,420
Enrolment Rates, Province Total	108,407	106,394
Educators, Anglophone	5,701.50	5,548.40
Educators, Francophone	2,433.70	2,347.90
Educators, Province Total	8,135.20	7,896.30

Source: Department of Education, 2010.

\*Educators are employees who deliver educational and/or pupil personnel services in a professional capacity.

Total Dropouts in New Brunswick (Grades 7-12) 2008-2009			
	Male	Female	Total
All Dropouts	59.1%	40.9%	1,195
Dropout Rate	2.5%	1.8%	2.2%
First Nations			5.8%

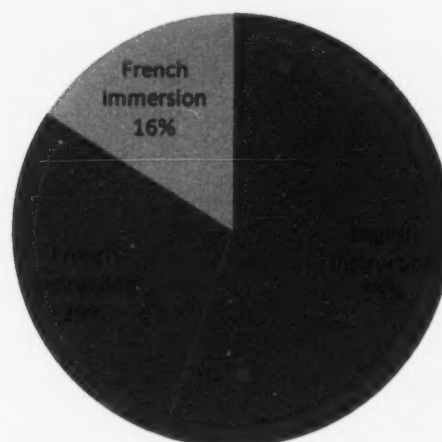
Source: Department of Education, 2010.



School Instruction by Language			
	Anglophone	Francophone	Total
School Psychologists	60%	40%	40.2
Teacher's Assistants*	70%	30%	2,177.9
School Intervention Workers	57%	43%	118.6

Source: Department of Education, 2010.

\*Based on an average of 28h/week.



Percentage of Students at Intermediate Level or Higher on ESL Oral Proficiency Assessment			
	Male	Female	Overall
New Brunswick	68%	67%	67%

Source: Department of Education, 2010.

Percentage of Students at Each ESL Oral Proficiency Level			
	Overall	Male	Female
Superior	8.4	8.1	8.7
Advanced	27.8	25.3	30.1
Intermediate	31.2	34.5	28.0
Basic	26.7	25.7	27.6
Novice	5.1	5.1	5.1
Unratable	0.6	0.8	0.4
Exempted	0.3	0.4	0.1

Source: Department of Education, 2010.

**Total New Brunswick University Enrollments by Registration Status, 2009-2010**

<b>University</b>	<b>Full-Time</b>	<b>Part-Time</b>	<b>Total</b>
Université de Moncton (Moncton)	4,071	636	4,707
Université de Moncton (Shippagan)	417	308	725
Université de Moncton (Edmundston)	535	476	1,011
Mount Allison University	2,162	159	2,321
St. Thomas University	2,784	262	3,046
UNB - Fredericton	7,827	1,982	9,809
UNB - Saint John	2,393	721	3,114
<b>Total</b>	<b>20,189</b>	<b>4,544</b>	<b>24,733</b>

Source: Maritime Provinces Higher Education Commission (MPHEC), 2010.

**2010-2011 Undergraduate Arts Tuition Fees and Ancillary Fees\* at New Brunswick Universities**

	<b>Tuition Fees</b>	<b>Tuition plus Ancillary Fees</b>
Mount Allison University	6 720 \$	7 010 \$
St. Thomas University	4 570 \$	5 207 \$
Université de Moncton	4 920 \$	5 476 \$
University of New Brunswick	5 482 \$	6 008 \$
<b>Provincial Average</b>	<b>5 423 \$</b>	<b>5 925 \$</b>

Source: Maritime Provinces Higher Education Commission (MPHEC), 2010.

\* Ancillary Fees include Student Union fees, Health Insurance and other fees such as Athletic fees, Society fees, technology fees, etc.

**Tuition Fees, Enrollment and Graduation Rate at NBCC/CCNB**

<b>Tuition Fees (2011-2012)</b>	2 600 \$ per year	
<b>Enrollment (2010-2011)</b>	6,737 Regular Programs	18,352 Courses and Non-Regular Programs
<b>Graduation Rate</b>	84.5% (of those eligible to graduate)	

Source: Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/New Brunswick Community College (CCNB/NBCC), 2010.

**University Degrees, Diplomas and Certificates Granted**

	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>
<b>Canada</b>	211,902	216,240	227,085	242,787	244,380
<b>New Brunswick</b>	4,944	5,244	5,463	5,268	5,439

Source: Statistics Canada. CANSIM table 477-0014.

## First Nations

First Nations Living on Reserve and Attending Public School, 2009-2010	
Anglophone district	94%
Francophone district	6%
<b>Total</b>	<b>1,573</b>

Source: Department of Education.

Educational Attainment of the Aboriginal Identity Population			
	Male	Female	Total
<b>Total Aboriginal Identity Population aged 15 - 24</b>	<b>1,500</b>	<b>1,430</b>	<b>2,935</b>
No Certificate, Diploma, or Degree	900	830	1,735
High School Certificate or Equivalent	385	405	785
Apprenticeship or Trades Certificate or Diploma	85	25	105
College, CEGEP or Other Non-University Certificate / Diploma	105	120	230
University Certificate or Diploma Below the Bachelor Level	10	10	10
University Certificate or Degree	25	45	70

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006.

Attended an Early Childhood Development or Preschool Program	
New Brunswick	68%
All Provinces	62%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 6 to 14 years.

## Attributes of School

Feels Violence is a Problem at School		
	New Brunswick	All Provinces
Strongly Agree or Agree	23%	20%
Disagree or Strongly Disagree	75%	76%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 6 to 14 years.

School Enrolment		
<b>Currently Attending Elementary or High School or High School Equivalency Program, 15 years and older</b>		
New Brunswick	16%	
All Provinces	23%	
<b>Of Those Attending Elementary or High School or a high School Equivalency Program:</b>		
	<b>New Brunswick</b>	<b>All Provinces</b>
Full Time	76%	82%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 15 years and older.

Completion of High School or Equivalent for First Nations, 15 years and older		
	<b>New Brunswick</b>	<b>All Provinces</b>
Graduated from High School	77%	74%
Did not Finish High School	23%	25%
Completed High School through Equivalency Program GED	21%	18%
Median Age When Last in Elementary or High School (years)	15.3%	15.8%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 15 years and older.

Aboriginal Culture at Elementary or High School Level		
	<b>New Brunswick</b>	<b>All Provinces</b>
At School had Aboriginal Teachers or Teachers' Aids	9%	16%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 15 years and older.

Financial Assistance for Post-Secondary Studies		
	<b>New Brunswick</b>	<b>All Provinces</b>
Applied for Financial Assistance for Post Secondary Studies	50%	51%
Received Financial Assistance for Post Secondary Studies	88%	88%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 15 years and older.

Highest Level of School Completed		
	<b>New Brunswick</b>	<b>All Provinces</b>
Less than High School Diploma	34%	31%
High School Diploma or High School Equivalency	14%	16%
Some Other Non-University Institution	10%	9%
Diploma or Certificate from other non-University Institution	18%	17%
Bachelor's Degree	6%	6%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 15 years and older.

## ARTICLE 31: RIGHT TO REST, LEISURE AND PLAY

*States Parties recognize the right of the child to rest and leisure, to engage in play and recreational activities appropriate to the age of the child and to participate freely in cultural life and the arts.*

Lawyers and laymen may be surprised to hear human rights experts talk about the fundamental human right to rest and leisure. Some may be even more derisive when the same experts talk about a child's inalienable right to play. But playing is central to a child's life, to their path of discovery and their sense of self. Janusz Korczak, a polish pediatrician and pedagogue renowned as the father of children's rights, said that a story, a conversation with a dog, or a ball game were all very important moments and time well spent in a child's day. Child psychologists and children's rights advocates all agree on this point today, but the right to play still does not hold much weight in our social policy discourse.



Photo: Girls at a playground in Moncton.

Initially it was suggested that this year's report should also explore the contours of Article 31, particularly given its relevance to Article 30 and the rights of children of minority cultures, religions or linguistic groups. As we toured First Nations communities in New Brunswick for our *Hand-in-Hand* report, our office's delegates met with children and youth in every community and invariably heard of the need for more services and facilities where children could play and find something positive to do. It is for this reason that one of the final and most central recommendation in the *Hand-in-Hand* report calls for the creation of a First Nations Children's Futures Fund, which will enlist the support of New Brunswick's non-profit and business communities in providing better and sustainable recreational services and facilities for children in First Nations communities. The work to establish this fund and endow it is now underway. On balance, however, it was decided that the right to rest, leisure and play is a definitional right for children and one which would benefit from a separate thematic approach at another time.

We found it helpful to start tracking the available data that can help demonstrate the investments and programs that exist in New Brunswick and which help support the fulfillment of the promise made to children under Article 31. One clear alarm bell is sounded in the charts



below with respect to the remarkable lack of physical activity: while only 12% of Canadian children report engaging in the recommended 90 minutes per day of moderate or strenuous physical activity, the rate within New Brunswick is barely more than half the national average (7%), far behind every other jurisdiction in Canada. Some schools have stepped up to this challenge by introducing programs to achieve the desired targets within their school community, but a paradigm shift is required to achieve similar results on a provincial scale.

We are also concerned that the data for screen time usage among New Brunswick children is not detailed enough, since we only have reports regarding usage of two hours or more of screen time per day. Other jurisdictions in developed countries report average screen time usage among adolescents as high as six hours a day and more. The Department of Wellness, Culture and Sport has more detailed data available and we will be working with them in the coming months to better track this information in future reports. We also hope to break down this future data by type of activity: computers, television, video games, cell phones, texting, e-books and electronic notepads.

#### Selected Leisure Activities\* of NB Students Grades 6-12

	Males 2006-07	Males 2009-10	Females 2006-07	Females 2009-10
2 Hours or less	45%	35%	49%	44%
More than 2 hours	55%	65%	50%	56%

Source: Department of Wellness, Culture and Sport. Student Wellness Survey, 2006-07 and 2009-10.

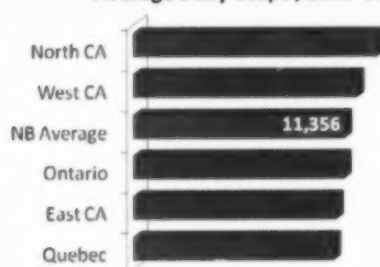
\*Television, video games, internet, phone and messaging not for school.

#### Average Number of Steps by Gender, 2005-2006

Age of Youth	Male	Female	New Brunswick Avg.
All (5-19 yrs)	11,946	10,735	11,356
5-10	12,936	11,744	12,353
11-14	12,168	10,485	11,367
15-19	10,132	9,463	9,767

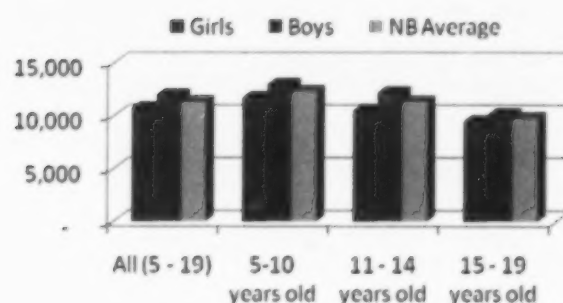
Source: Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute (CFLRI). Canadian Physical Activity Levels among Youth (CANPLAY) Study, 2005-06.

#### Average Daily Steps, 2005-06



Source: CFLRI CANPLAY Study, 2005-06.

### Mean Number of Steps by Gender



Source: CFLRI. CANPLAY Study, 2005-06.

### Participation in Organized Physical Activity

	Males 2006-07	Males 2009-10	Females 2006-07	Females 2009-10
<b>After School Physical Activity Organized by School</b>				
Yes	51%	39%	44%	35%
No	42%	52%	50%	58%
None Offered	8%	8%	5%	7%
<b>Competitive School Sports Teams</b>				
Yes	45%	41%	40%	37%
No	49%	55%	50%	60%
None Offered	5%	5%	4%	3%

Source: Department of Wellness, Culture and Sport. Student Wellness Survey, 2006-07 and 2009-10

### Average Minutes of Moderate/Hard Physical Activity per Day, Grades 6-12

Minutes	Males 2006-2007	Males 2009-2010	Females 2006-2007	Females 2009-2010
0	3%	2%	3%	2%
30	7%	5%	12%	8%
60	12%	9%	17%	12%
90	13%	12%	18%	14%
120	14%	13%	14%	14%
150	11%	12%	11%	11%
180	10%	12%	8%	11%
210	7%	10%	5%	9%
240	6%	10%	4%	8%
270	4%	9%	3%	6%
300	3%	6%	2%	5%
More than 300	10%	0%	4%	0%

Source: Department of Wellness, Culture and Sport. Student Wellness Survey, 2006-07 and 2009-10.

**Percent of children and youth meeting physical active guidelines  
(90 minutes of daily activity)**



Source: The Active Healthy Kids Canada Report Card on Physical Activity for Children and Youth, 2010.

\* The percentage of children and youth in Nunavut meeting the guideline is not able to be determined due to the small sample size.

**First Nations**

Satisfied with the Availability of Extracurricular Activities in their School		
	New Brunswick	All Provinces
Strongly Agree or Agree	72%	75%
Disagree or Strongly Disagree	24%	20%

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 6 to 14 years.

Breakdown of Leisure Hours and Percent of Sports Play among First Nations Children and Youth, Ages 6 to 14 Years Living Off-Reserve		
	New Brunswick	All Provinces
Average # of Hours used to Watch TV, Videos/DVDs Per Day	2	2.1
Average # of Hours used to Play Video Games Per Day	0.8	0.8
How Often Child or Youth Plays Sports: Never or Less than Once Per Week	32	31
How Often Child or Youth Plays Sports: One or More Times Per Week	67	68

Source: Statistics Canada. Profile of Aboriginal Children, Youth and Adults, 2006. Aboriginal Identity (Living Off-Reserve), ages 6 to 14 years.

## ARTICLE 32: PROTECTION OF CHILDREN IN THE WORKPLACE

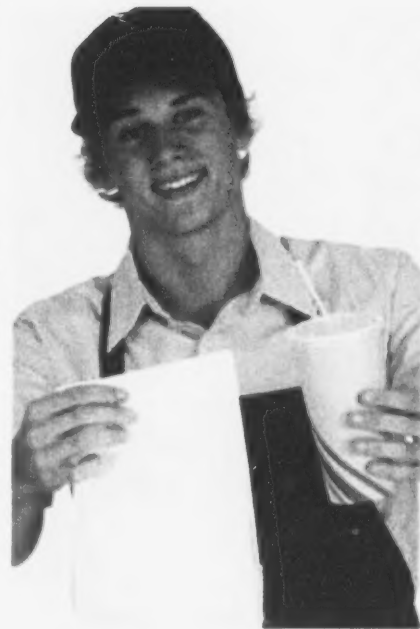
*States Parties recognize the right of the child to be protected from economic exploitation and from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical, mental, spiritual, moral or social development.*

*States Parties shall take legislative, administrative, social and educational measures to ensure the implementation of the present article. To this end, and having regard to the relevant provisions of other international instruments, States Parties shall in particular:*

*(a) Provide for a minimum age or minimum ages for admission to employment;*

*(b) Provide for appropriate regulation of the hours and conditions of employment;*

*(c) Provide for appropriate penalties or other sanctions to ensure the effective enforcement of the present article.*



The right of children to be protected from economic exploitation and from work that is hazardous or interferes with their education is enshrined in New Brunswick in the provisions of our *Employment Standards Act*. Two challenges, however, point out the extent to which we in New Brunswick may be complacent or ready to pay only lip service to this particular right of the child. On the one hand, we modified our school leaving age several years ago to increase it from 16 to 18 years of age. However, notwithstanding the recommendations of several policy review panels, the parallel legislative changes to our *Employment Standards Act* have never been made to ensure that work does not interfere with schooling for 16- to 18-year-olds. Secondly, our school attendance laws and policies and child labour standards suffer from lax enforcement efforts.

These laws are little known and our office has been told that they are frequently observed in breach. How realistic is it to expect our children to succeed in school if they are working in the evenings more than the three hours per school night which the law allows? How many children work more than the law allows and have they all received the necessary dispensations from the Director of Employment Standards? Why do the same standards not apply to 17- and 18-year-olds, when they are still required to be in school? Is the province living up to our commitment to children under Article 32 of the Convention?

New Brunswick Employment Rate for 15-24 year olds, by sex					
	2005	2006	2007	2008	2009
Male	53.7%	55.8%	56.7%	56.2%	55.3%
Female	57.4%	58.0%	59.8%	60.5%	57.2%
Total	55.4%	56.9%	58.3%	58.3%	56.2%

Source: Statistics Canada. Employment Rate, Annual Averages (New Brunswick).

Claim Statistics For Young Workers, ages 15-24				
	2006	2007	2008	2009
Total Fatalities (ages 15 - 24)	0	1	1	0
Lost time claims amongst youth	777	833	834	734

Source: WorkSafeNB, 2010.

Number of Young Workers ages 15-24 by Sex					
	2005	2006	2007	2008	2009
Males	26 600	27 400	27 500	27 200	26 500
Females	27 000	27 100	27 800	28 000	26 200
Total	53 500	54 500	55 300	55 200	52 700

Source: Statistics Canada. Employment Estimates (Annual Averages).

New Brunswick Employment Rate by Educational Attainment, ages 15 and older					
	2005	2006	2007	2008	2009
0 - 8 years	17.5%	18.2%	19.1%	18.8%	20.0%
Some high school	40.6%	41.7%	42.1%	42.6%	39.3%
High school graduate	65.3%	65.4%	65.9%	63.7%	62.8%
Some post-secondary	59.5%	57.7%	59.8%	62.2%	60.7%
Post-secondary certificate or diploma	67.7%	68.3%	69.4%	68.7%	69.1%
University degree	77.5%	76.7%	77.8%	78.4%	77.9%
Total	57.4%	58.1%	59.2%	59.3%	59.0%

Source: Statistics Canada. Employment Rate by Educational Attainment (New Brunswick).



## ARTICLE 37 AND 40: PROTECTION OF FUNDAMENTAL RIGHTS WITHIN THE CRIMINAL JUSTICE SYSTEM



*No child shall be subjected to torture or other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. Neither capital punishment nor life imprisonment without possibility of release shall be imposed for offences committed by persons below eighteen years of age;*

*No child shall be deprived of his or her liberty unlawfully or arbitrarily. The arrest, detention or imprisonment of a child shall be in conformity with the law and shall be used only as a measure of last resort and for the shortest appropriate period of time;*

*...States Parties recognize the right of every child alleged as, accused of, or recognized as having infringed the penal law to be treated in a manner consistent with the promotion of the child's sense of dignity and worth, which reinforces the child's*

*respect for the human rights and fundamental freedoms of others and which takes into account the child's age and the desirability of promoting the child's reintegration and the child's assuming a constructive role in society.*

The final chapter of this report is dedicated to a child's right to be treated fairly and with dignity by the strong arm of the law. Children do not have the same insight into their behaviours that adults do and therefore do not possess the moral blameworthiness required to hold them accountable for their actions before the criminal justice system. In Canada, the *Youth Criminal Justice Act* (YCJA) provides that a young person may be charged with a *Criminal Code* offence from the age of 12 and up. However, minors from 12 to 18 years of age are entitled to differential treatment by the criminal justice system precisely because their moral compass is still developing. Every opportunity should be taken to redirect a youth charged with a *Criminal Code* offense away from crime and towards more pro-social behaviours. Early intervention and preventive approaches are to be encouraged.

Over the past year, the Office of the Child and Youth Advocate, with the support of the Youth Justice Branch of the Federal Department of Justice, policing services and stakeholders in every provincial and community agency dealing with youth at risk of offending, has developed a

model for youth diversion in New Brunswick established on Canadian and international best practices. Essentially, the model requires the proactive use of existing legislative tools and processes under the YCJA and the involvement of families and communities in supporting preventive interventions. We are confident that if adopted around the province, this model will greatly improve public safety while avoiding custodial sentences for youth where all too often young people are socialized into a life of crime.

New Brunswick must do better in observing the guarantees to children under Articles 37 and 40. In particular, we must take the necessary steps to stop the detention of minors in common facilities with adult offenders. The continued placement of adult offenders at the New Brunswick Youth Centre must stop: it is not sufficient to keep these incarcerated populations separate within the same facility.

Reflecting on the interplay of Article 40 with Articles 8 and 30, it is clear that there is much work to be done in New Brunswick in achieving true equality and reducing custodial approaches as much as possible for First Nations youth. It is disquieting to note the huge gap in the average length of detentions served by Aboriginal youth versus non-Aboriginal youth in our province. This data raises questions of differential treatment for which all actors tasked with imposing or managing custodial measures must make clear account.

Reflecting on the interplay of the provisions of Article 12 and those under other Articles in the Convention, it is clear that much more can and should be done to ensure that the voices of youth are heard and considered in custodial settings and in YCJA proceedings. Too often a young offender's access to counsel is mere lip service and does not allow the youth's voice to be heard. Alternative approaches to handling youth criminal offences, such as case conferencing, are available under the YCJA and are much more conducive to the realization of a child's right to be heard. This is indeed an area where New Brunswickers have much more work ahead of them.

Detainee Right to Counsel by Telephone: Service Demand 2009-2010	
Reason for detention	Youth
Criminal code, operation of a motor vehicle	12
Fraud/theft/break and enter	118
Assault	56
Breach, probation, undertaking	90
Warrants	9
Controlled drug and substance	24
Intoxicated Persons Detention Act	0
Sexual assault	7
Robbery	10
Weapons and firearms	3
Other federal	48
Other provincial	3
Information not filed	4
<b>Total</b>	<b>384</b>

Source: NB Legal Aid, 2009-2010.

Youth Duty Counsel by Charge		
Legislation	2009-2010	2008-2009
Criminal Code	4,185	3,864
Motor Vehicle Act	78	106
Controlled Drugs and Substances Act	202	153
Youth Criminal Justice Act	1,149	1,107
Other Provincial Acts	43	67
Other Federal Acts	11	7
Liquor Control Act	15	34
Information not filled	0	0
<b>Total</b>	<b>5,683</b>	<b>5,338</b>

Source: NB Legal Aid, 2009-2010.

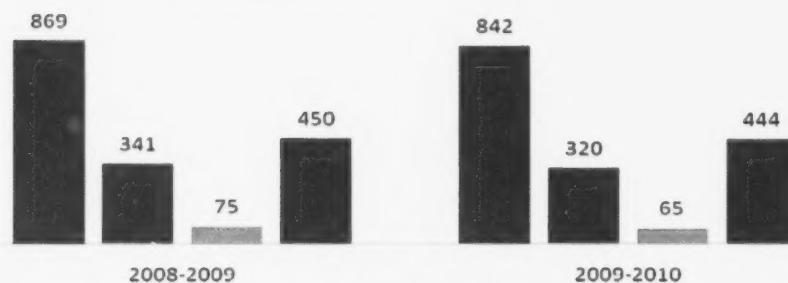
**Youth Criminal Legal Aid: New Applications**

Reason for application	Applications Received		Applications Approved		Eligibility Rate	
	2008-09	2009-10	2008-09	2009-10	2008-09	2009-10
Capital, Non-Capital & Attempted Murder	2	1	2	1	100.0%	100.0%
Possession of dangerous weapons	3	1	1	1	33.3%	100.0%
Robbery	6	3	5	2	83.3%	66.7%
Break, Enter & Theft - Possession of stolen goods	51	57	30	27	58.8%	47.4%
Sexual Offence-Indecent Assault	7	11	3	8	42.9%	72.7%
Narcotics	8	14	3	7	37.5%	50.0%
Assault	48	49	23	26	47.9%	53.1%
Motor Vehicle, CCC (Includes Drunk & Impaired Driving)	0	3	0	2	0.0%	66.7%
Fraud & False Pretense	4	4	1	0	25.0%	0.0%
Destroying Property & Arson	16	17	8	10	50.0%	58.8%
Obstructing a Peace Officer	2	0	0	0	0.0%	0.0%
Breach Probation	25	9	14	3	56.0%	33.3%
Attempts, Conspiracies, Accessories	3	0	3	0	100.0%	0.0%
False Messages	0	1	0	0	0.0%	0.0%
Bodily Harm	1	0	0	0	0.0%	0.0%
Forgery	0	1	0	1	0.0%	100.0%
Public Mischief	2	1	0	0	0.0%	0.0%
Escaping Custody	2	2	1	1	50.0%	50.0%
Causing Disturbance	2	0	1	0	50.0%	0.0%
Uttering Threats	16	15	9	9	56.3%	60.0%
Kidnapping, Abduction	1	0	0	0	0.0%	0.0%
Vary Sentence (Duty Counsel)	0	0	0	0	0.0%	0.0%
Other Provincial Acts	0	1	0	0	0.0%	0.0%
Other Criminal Acts	3	3	1	1	33.3%	33.3%
<b>Total</b>	<b>202</b>	<b>193</b>	<b>105</b>	<b>99</b>	<b>52.0%</b>	<b>51.3%</b>

Source: NB Legal Aid, 2009-2010.

### Youth Referrals - Total Count

- Extrajudicial Sanctions Program
- Community Service Work
- Open Custody and Community Supervision
- Secure Custody \*



Source: Department of Public Safety, 2010.

### 2009-2010 Extrajudicial Sanctions Program

Aboriginal		Non-Aboriginal	
Male	Female	Male	Female
16	22	524	280
Total: 842			

Source: Department of Public Safety, 2010.

### 2009-2010 Community Service Work

Aboriginal		Non-Aboriginal	
Male	Female	Male	Female
10	1	236	73
Total: 320			

Source: Department of Public Safety, 2010.

### 2009-2010 Secure Custody\*

Aboriginal		Non-Aboriginal	
Male	Female	Male	Female
16	9	321	98
Total: 444			

Source: Department of Public Safety, 2010.

\*Includes holdings, remands and sentences.

2009-2010 Open Custody and Community Supervision					
Aboriginal			Non-Aboriginal		
Male		Female	Male		Female
4		0	42		19
Total: 65					

Source: Department of Public Safety, 2010.

Reintegration Leaves from NBYC						
Release Reason	2004-05	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10
Reintegration/Rehabilitation	145	163	53	30	56	59
Program Attendance	4	6	8	1	5	6
Humanitarian	11	6	3	6	15	13
Educational	19	6	5	16	7	16
Medical	3	6	3	2	1	2
Employment	2	3	0	0	1	2
TOTAL PASSES	184	190	72	55	85	142
TOTAL CLIENTS	56	46	35	31	32	41
TOTAL CLIENT ADMISSIONS	101	120	88	81	83	76

Source: Department of Public Safety, 2010.

2009-2010 Reintegration Leaves from NBYC Total Client					
Aboriginal			Non-Aboriginal		
Male		Female	Male		Female
3		1	30		7

Source: Department of Public Safety, 2010.

2009-2010 NBYC Total Client Admissions					
Aboriginal			Non-Aboriginal		
Male		Female	Male		Female
3		4	55		14

Source: Department of Public Safety, 2010.

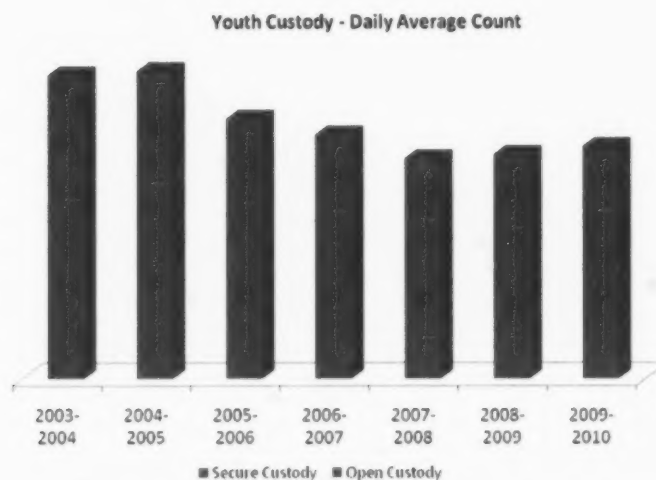
2009-2010 Remand Admissions					
Average Length of Stay (Days)					
Aboriginal			Non-Aboriginal		
Male		Female	Male		Female
23		18	20		19

Source: Department of Public Safety. Executive Information System (EIS). Youth Secure Custody and Court Remand Orders, 2010.



2009-2010 Sentenced Admissions			
Average Length of Stay (Days)			
Aboriginal		Non-Aboriginal	
Male	Female	Male	Female
79	162	93	67

Source: Department of Public Safety. Executive Information System (EIS). Youth Secure Custody and Court Remand Orders, 2010.



Source: Department of Public Safety, 2010.

Court Review						
Review Type	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Youth - Optional	27	37	23	16	13	23
Youth - Mandatory	6	5	3	4	1	5
<b>TOTAL</b>	<b>33</b>	<b>42</b>	<b>26</b>	<b>20</b>	<b>14</b>	<b>28</b>
<b>TOTAL CLIENTS</b>	<b>31</b>	<b>39</b>	<b>24</b>	<b>17</b>	<b>12</b>	<b>23</b>
<b>TOTAL CLIENT ADMISSIONS</b>	<b>101</b>	<b>120</b>	<b>88</b>	<b>81</b>	<b>83</b>	<b>76</b>

Source: Department of Public Safety. EIS Reviews, 2010.

2009-2010 Court Reviews Total Client							
Youth - Optional				Youth - Mandatory			
Aboriginal		Non-Aboriginal		Aboriginal		Non-Aboriginal	
Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female
1	0	13	4	0	0	5	0
<b>Total: 18</b>				<b>Total: 5</b>			

Source: Department of Public Safety, 2010.

## CONCLUSION

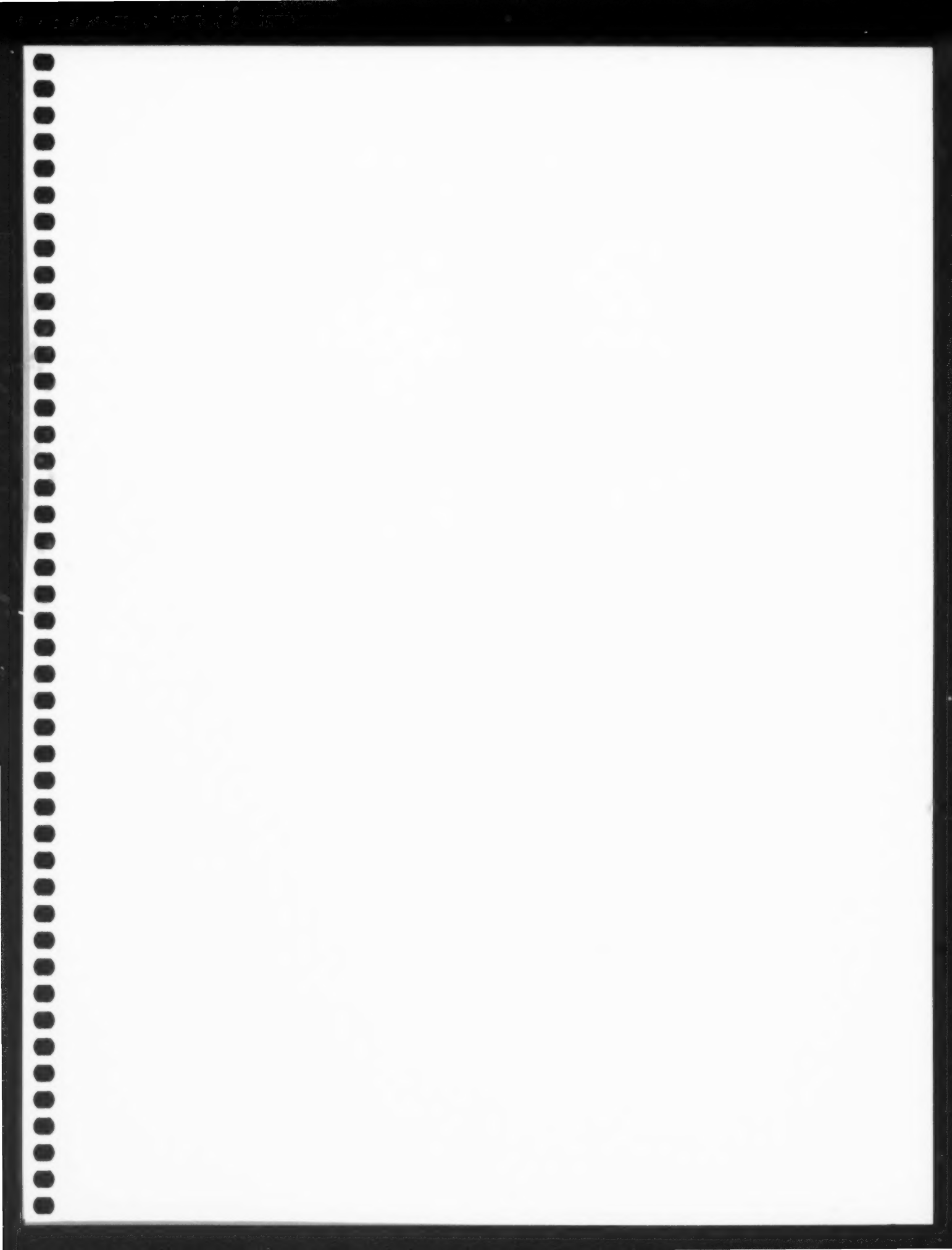
One thing is clear from the foregoing: a child's right to identity and their right to be heard are intimately connected to one another and to most of the other rights guaranteed under the Convention. Being prepared to listen to a child and to take their right to identity seriously will nurture and support the child's self-esteem and freedom of expression; this will in turn help guarantee their optimal development as a productive and contributing member of society. The challenge which we face as a society in enforcing and respecting both of these rights with respect to children of minority cultural, religious and language groups is a daunting one.

The New Brunswick experience since the 1960s Equal Opportunity Program points inexorably towards one conclusion: the promotion and protection of minority languages and cultures is a critical factor in shaping our identities, in developing resiliency in our youth and in bridging the gaps in education, health, employment and income levels that too often divide our communities. Knowing where you are from, being able to speak your own language and enjoying your own cultural traditions are rights which Anglophone and Francophone New Brunswickers have learned to not take for granted. They are rights to be celebrated, protected and promoted. First Nations children in New Brunswick need all of us to make sustained efforts in protecting those rights for them if we are to achieve any significant gains in addressing the disparities that continue to divide us.

The recommendations in our recent *Hand-in-Hand* report (the roll-out of Caring Across the Boundaries workshops aimed at bringing together First Nations communities with the non-profit organizations in surrounding communities; the establishment of a First Nations Children's Future Fund dedicated to improving recreational and cultural opportunities for First Nations youth and supporting language promotion and preservation initiatives; and the resurrection of the Indian Summer Games) are all encouraging developments, but they need to be sustained and improved upon with the help of all New Brunswickers.

Much more needs to be said on the broad topic of language, culture and identity, especially with regards to the shrinking demographic of New Brunswick's Francophone and Acadian community; the urgent need to increase our dwindling and aging population through immigration and other population growth strategies; and the rights and obligations we owe to other minority language or cultural groups who call New Brunswick home. If this year's report has focused so squarely on the rights of First Nations children it is because the data shows quite plainly that this group of children are perhaps the last generation with a faint hope of being raised with their native languages and able to carry forward the stories and songs of their people to future generations, and also because they are the most vulnerable and disenfranchised of our province's youth. Every society in every age will always be judged by

how it treated its most vulnerable members. It is to the voice of First Nations youth that all of us in New Brunswick must urgently give heed.



# Le droit à l'identité, à la culture et à la langue : Une voie pour le développement de l'enfant

Rapport d'analyse statistique du Défenseur des enfants et de la jeunesse issu  
du 3<sup>e</sup> discours annuel sur l'état de l'enfance et de la jeunesse



« La construction identitaire tire sa valeur du fait qu'elle est  
la source de notre volonté d'agir. » - Richard R. Grant



# Le droit à l'identité, à la culture et à la langue : Une voie pour le développement de l'enfant

Rapport d'analyse statistique du Défenseur des enfants et de la jeunesse issu  
du 3<sup>e</sup> discours annuel sur l'état de l'enfance et de la jeunesse



« La construction identitaire tire sa valeur du fait qu'elle est  
la source de notre volonté d'agir. » - Richard S. Tedlow





**Le droit à l'identité, à la culture et à la langue :  
une voie pour le développement de l'enfant  
Rapport d'analyse statistique du Défenseur  
des enfants et de la jeunesse issu du 3<sup>e</sup> discours  
annuel sur l'état de l'enfance et de la jeunesse**

**Publié par:**

Le Bureau de l'Ombudsman et du  
Défenseur des enfants et de la jeunesse  
Province du Nouveau-Brunswick  
C.P. 6000  
Fredericton, NB  
E3B 5H1  
Canada

Novembre 2010

ISBN: 978-1-55471-492-6

Imprimé au Nouveau-Brunswick

**Page Couverture:**

« *Hier Aujourd'hui Demain* » oeuvre de  
Guéganne Doucet, peintre et sculpeur  
de la première nation de Pabineau.

[www.gueganne.com](http://www.gueganne.com)

**Ombudsman et Défenseur  
des enfants et de la jeunesse**

Bernard Richard

**Chargé de projet**

Christian Whalen

**Équipe de rédaction du rapport sur l'état de  
l'enfance et de la jeunesse 2010**

Chelsy Bowie

Amy Cronkhite

Ryan Lehr

François Levert

Colleen McKendy

Sarah Rushton

Robert Savoie

Christian Whalen

**Comité organisationnel des ateliers et du 3<sup>e</sup>  
discours sur l'état de l'enfance et de la  
jeunesse**

**Coordinatrices**

Annette Bourque

Jennifer Daigle

**Membres**

Jessica Albert

Anne-drea Allison

Lynne Basque

Julie Dickison

Robert Lafrenière

Melanie Leblanc

François Levert

Amanda McCordic

Denise McGraw

Sarah Rushton

Christian Whalen

Marcelle Woods

## Table des matières

INTRODUCTION .....	4
ARTICLE 1 : DÉFINITION D'UN ENFANT .....	7
Premières nations .....	10
ARTICLE 8 : PRÉSERVATION DE L'IDENTITÉ .....	11
ARTICLE 30 : DROITS CULTURELS, RELIGIEUX ET LINGUISTIQUES DES MINORITÉS ET DES AUTOCHTONES .....	11
Premières nations .....	14
ARTICLE 12 : LIBERTÉ D'OPINION ET DE CONSIDÉRATIONS PERSONNELLES .....	16
ARTICLE 18 : RESPONSABILITÉ COMMUNE D'ÉLEVER L'ENFANT ET D'ASSURER SON DÉVELOPPEMENT ..	19
Premières nations .....	24
ARTICLE 19 : PROTECTION CONTRE LA VIOLENCE, LA BRUTALITÉ, L'ABUS, LA NÉGLIGENCE ET LES MAUVAIS TRAITEMENTS .....	25
Premières nations .....	28
ARTICLE 23 : DROITS DES ENFANTS MENTALEMENT OU PHYSIQUEMENT HANDICAPÉS .....	30
ARTICLE 24 : DROIT AU MEILLEUR ÉTAT DE SANTÉ POSSIBLE .....	33
Premières nations : Déterminants de la santé.....	39
ARTICLE 27 : NIVEAU DE VIE SUFFISANT .....	41
Premières nations .....	46
ARTICLE 28 : DROIT À L'ÉDUCATION .....	47
Premières nations .....	51
Caractéristiques de l'école .....	51
ARTICLE 31 : DROIT AU REPOS, AUX LOISIRS ET AUX ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES.....	54
Premières nations .....	58
ARTICLE 32 : PROTECTION DES ENFANTS DANS LE MILIEU DE TRAVAIL .....	59
ARTICLES 37 ET 40 : PROTECTION DES DROITS FONDAMENTAUX AU SEIN DU SYSTÈME JUDICIAIRE PÉNAL .....	61
CONCLUSION.....	68

## INTRODUCTION

Le Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse du Nouveau-Brunswick est heureux de publier ce troisième rapport annuel d'analyse statistique sur l'état des enfants et de la jeunesse dans la province du Nouveau-Brunswick. Cette initiative a débuté en 2008 avec la publication de *Plus que de simples paroles*, fruit de notre premier effort visant à offrir un aperçu statistique général regroupant dans une seule publication l'ensemble des indicateurs et des données disponibles à partir des sources du gouvernement provincial touchant les enfants et les jeunes de notre province. Ce premier rapport constituait une validation de principe visant à fournir un meilleur accès aux données provinciales à la population, ainsi qu'aux ministères, au secteur sans but lucratif et au milieu de la recherche de notre province. Ce rapport visait également à déterminer les lacunes des données disponibles et à établir quels secteurs nécessitaient une plus grande collecte de données et une mise en place accrue des résultats et des indicateurs de rendement relatifs à nos services à l'enfance et à la jeunesse. L'an dernier, dans notre deuxième rapport, *Une meilleure perspective*, nous avons célébré le 20<sup>e</sup> anniversaire de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant et adopté un modèle de rapport en vue de donner un sens à nos promesses d'engagement envers les enfants en vertu du droit international.

Avec l'aide de nombreux partenaires communautaires et du secteur public, nous avons décidé d'innover encore une fois en divisant le rapport annuel en rapports thématiques, dont cette première parution de la série, afin d'étudier les divers droits accordés aux enfants en vertu de la Convention des Nations Unies. Notre premier rapport de cette série porte sur les droits à l'identité, à la culture et à la langue garantis en vertu des articles 8 et 30 de la Convention, auquel s'ajoute le droit de l'enfant d'être entendu concernant les décisions qui les touchent conformément à l'article 12. D'une part, nous voulons faire le point sur les droits des enfants du Nouveau-Brunswick, tout particulièrement des enfants des Premières nations de la province, de préserver leur identité, de jouir de leur culture et de parler leur langue. D'autre part, en cette Année internationale de la jeunesse consacrée par l'Assemblée générale des Nations Unies à l'engagement civique et à la participation des jeunes, nous estimons tout à fait pertinent de nous pencher sur le droit des enfants à se faire entendre et à étudier les liens entre identité, culture, estime de soi et participation des jeunes.

Le présent rapport comprend un résumé des données provenant de sources provinciales concernant les enfants et les jeunes du Nouveau-Brunswick concernant les divers intitulés des droits garantis en vertu de la Convention. Les ensembles de données n'étant pas les mêmes ni directement comparables en ce qui concerne les enfants des Premières nations du Nouveau-Brunswick, nous avons ajouté une section distincte dans chaque segment afin de fournir des renseignements sur les jeunes des Premières nations. Malgré le grand nombre d'études concernant les enfants et les jeunes des Premières nations, nous avons constaté qu'il y a encore

rareté de données comparables sur ces enfants contrairement aux enfants de la population en général. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada ne fournit pas le même niveau de rapports sur les enfants des Premières nations que celui fourni dans les ministères de la province et les données provinciales ne présentent généralement pas les données touchant précisément les enfants des Premières nations, et, quand c'est le cas, leur statut distinct ni leur ascendance ne sont consignés séparément. Statistique Canada fournit un volume considérable de données sur les enfants des Premières nations urbanisées par l'entremise de *l'Enquête sur les enfants autochtones* et *l'Enquête auprès des peuples autochtones* en ce qui a trait aux enfants des Premières nations vivant à l'extérieur des réserves – et bon nombre des statistiques présentées ci-dessous proviennent de cette source –, mais bien souvent les chiffres de population du Nouveau-Brunswick sont trop minimes pour en faire état à l'échelle locale ou même provinciale. Une grande partie des données n'est fournie qu'à l'échelle régionale pour l'ensemble du Canada atlantique.

Confrontées aux préoccupations de la collectivité quant aux nombreuses et incessantes enquêtes et études, les collectivités des Premières nations ont établi leurs propres protocoles de responsabilité collective des données sur leurs collectivités et ont conçu des sondages élaborés réservés aux conseils de bande des Premières nations aux fins de leur programme de développement. Nous avons demandé l'accès à ces documents pour mener notre analyse, mais les données brutes n'ayant pas encore été analysées ni mises à la disposition des collectivités des Premières nations elles-mêmes, nous n'avons pu les consulter avant de publier ce rapport. Cependant, nous gardons l'espoir qu'au cours de la prochaine année des collaborations naîtront du partenariat établi avec le Secrétariat des affaires autochtones et le Centre de données de recherche à l'Université du Nouveau-Brunswick et que les différentes discussions avec l'« Union of New Brunswick Indians », pour accroître fortement la qualité et le volume de données disponibles visant à informer les responsables des politiques publiques au sujet des enfants et des jeunes des Premières nations au Nouveau-Brunswick.



Photo : Matthew Sherwood, Telegraph-Journal.

En plus d'être le fruit d'une équipe spécialement formée à cette fin au Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse, ce rapport est rendu possible grâce à la collaboration des représentants ministériels de la Justice, de l'Éducation, de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail, du Développement social, de la Santé, de la Sécurité publique, du Mieux-être, de la Culture et du Sport, de la Commission provinciale sur l'aide juridique et du Secrétariat des affaires autochtones. Cette année, nous avons également ressoudé nos relations avec Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick dont la rétroaction a permis d'améliorer grandement le présent rapport. Nous souhaitons travailler davantage avec ces intervenants ainsi qu'avec tous les partenaires participant à ce processus en vue de publier un rapport encore meilleur l'an prochain.



## ARTICLE 1 : DÉFINITION D'UN ENFANT



Photo : fillette au parc provincial Mactaquac.

*Au sens de la présente Convention, un enfant s'entend de tout être humain âgé de moins de dix-huit ans, sauf si la majorité est atteinte plus tôt en vertu de la législation qui lui est applicable.*

Au Nouveau-Brunswick, l'âge de la majorité est 19 ans; les droits garantis en vertu de la Convention s'appliquent aux personnes jusqu'à 18 ans, même si dans d'autres régions du monde elles seraient déjà considérées comme des adultes. L'année dernière, le Défenseur des enfants et de la jeunesse a publié un rapport intitulé : *Protection des*

*nouveau-nés vulnérables : une approche globale*, attirant l'attention sur le fait qu'en vertu de la *Loi sur les services à la famille* de la province, la définition juridique d'un enfant au Nouveau-Brunswick suppose la notion d'enfant à naître et que, par conséquent, certaines obligations à leur endroit commencent avant la naissance. En fait, la *Loi* reconnaît que les enfants deviennent de plus en plus autonomes pendant l'enfance et l'adolescence, et confère différents droits et devoirs concernant les enfants et les jeunes en fonction de leur âge. Par exemple, les enfants doivent fréquenter l'école à partir de 5 ans ou 6 ans jusqu'à 18 ans. En vertu du Code criminel, on ne peut poursuivre des enfants de moins de 12 ans; les jeunes âgés de 12 à 19 ans sont assujettis à un système judiciaire pénal qui met l'accent sur la réadaptation et la réintégration des jeunes personnes dans leur famille et leur collectivité. Le consentement des mineurs aux traitements médicaux doit être demandé s'ils ont 16 ans, mais sera souvent demandé même à un âge moins avancé selon la maturité de l'enfant. La *Loi* prévoit que les enfants âgés de 14 à 16 ans ont le droit d'être embauchés, mais uniquement en vertu de conditions strictes. Un adolescent a le droit de détenir un permis de conduire à 16 ans, de voter à 18 ans, mais ne peut pas acheter d'alcool, de faire l'acquisition d'un terrain ni d'intenter des procédures judiciaires avant d'atteindre la majorité.

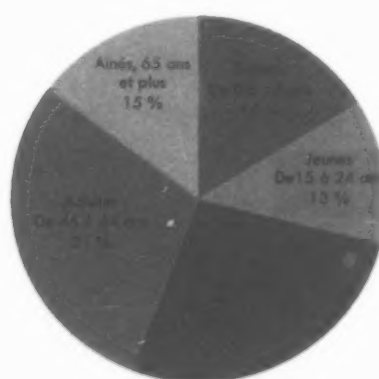
En conférant des droits aux enfants de la naissance à l'âge de la majorité, la Convention invite tous les membres de la société à considérer les enfants comme des titulaires tout aussi méritants de droits à la protection et au pouvoir qu'attribue la *Loi* et du respect de leur dignité humaine. Prendre les droits des enfants au sérieux suppose que nous devons commencer par bien connaître les données démographiques propres aux enfants et aux jeunes de notre



collectivité. Où sont nés les enfants au Nouveau-Brunswick, et dans quelles communautés linguistiques et culturelles? Combien d'enfants et de jeunes immigreront au Nouveau-Brunswick à un jeune âge et comment se déroule leur intégration? Qu'est-ce que les données disponibles indiquent concernant le ratio des enfants et des jeunes à la population générale? Un des principaux faits saillants parmi les données présentées ci-après constitue le faible taux de natalité de la population générale qui est soit stable ou à la baisse d'environ 0,4 % ces trois dernières années et, par conséquent, n'est pas suffisamment élevé pour assurer une véritable croissance démographique par rapport au fort taux de natalité et de croissance des populations autochtones de la province. Par exemple, les moins de 25 ans constituent 29 % de la population générale du Nouveau-Brunswick alors que les enfants et les jeunes forment 42 % des populations autochtones. Le Défenseur des enfants et de la jeunesse rend ces données disponibles afin de documenter et de modifier la politique sociale sur les enfants en fonction des tendances que ces données révèlent.

Population du Nouveau-Brunswick selon le groupe d'âge et le sexe (répartition en pourcentage)					
Groupe d'âge	Homme	Pourcentage	Femme	Pourcentage	Total
<1	3 410	0,5 %	3 260	0,4 %	6 675
01-04	14 145	1,9 %	13 615	1,9 %	27 755
05-09	20 070	2,7 %	18 810	2,6 %	38 875
10-14	23 030	3,2 %	21 910	3 %	44 945
15-19	24 465	3,4 %	23 240	3,2 %	47 705
20-24	22 310	3,1 %	22 320	3,1 %	44 630
24 ans et plus	248 055	34 %	271 345	37,1 %	519 410
Population totale du Nouveau-Brunswick				730 000	

Source : Gouvernement du Nouveau-Brunswick. Statistiques de l'état civil, 2008 (rapport annuel).

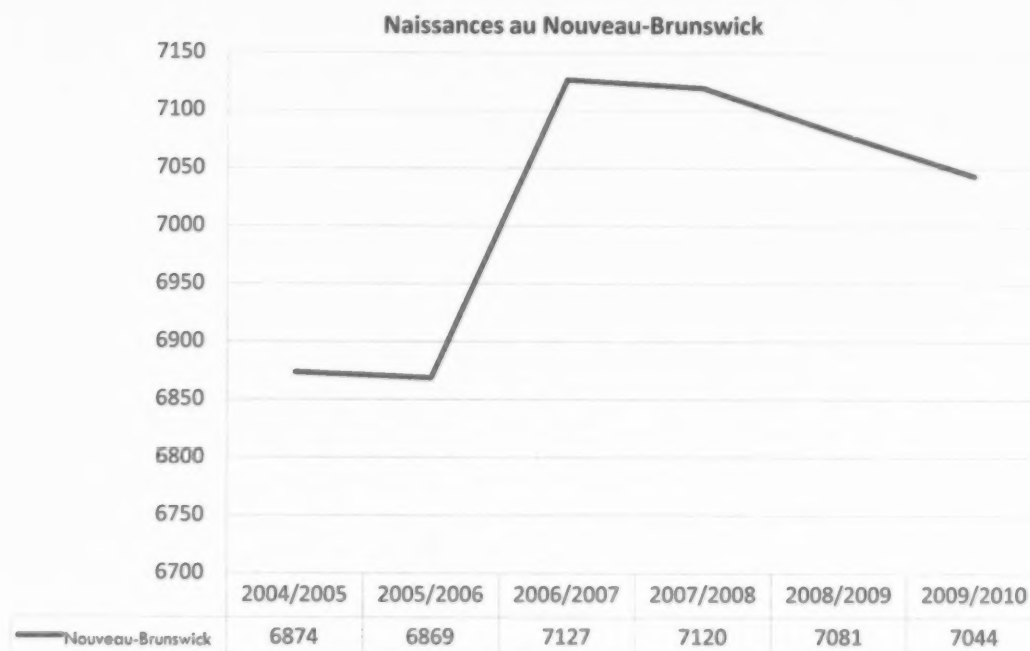


Source : Gouvernement du Nouveau-Brunswick. Statistiques de l'état civil, 2008 (rapport annuel).

**Naissances au Nouveau-Brunswick réparties selon l'âge de la mère et la conséquence de l'accouchement, 2008**

Âge de la mère	Naissances vivantes		Mortinaissances		Toutes les naissances	
Moins de 15 ans	3	0,04 %	0	0,0 %	3	0,04 %
De 15 à 19 ans	494	6,62 %	5	11,90 %	499	6,65 %
De 20 à 24 ans	1 639	21,97 %	5	11,90 %	1 644	21,91 %
Plus de 24 ans	5 325	71,4 %	32	76,1 %	5 357	71,3 %
<b>Total</b>	<b>7 461</b>	<b>100 %</b>	<b>42</b>	<b>100 %</b>	<b>7 503</b>	<b>100 %</b>

Source : Gouvernement du Nouveau-Brunswick. Statistiques de l'état civil, 2008 (rapport annuel).

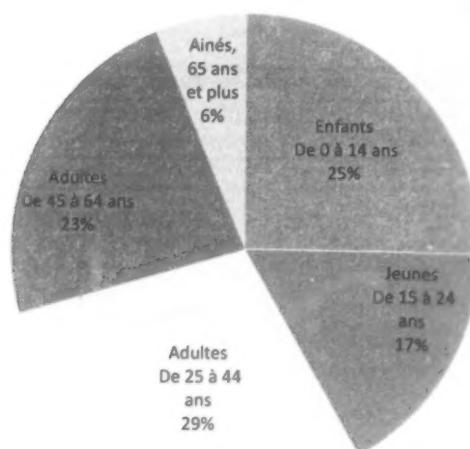


Source : Statistique Canada. Base de données CANSIM, Tableau 051-0004 et n° 91-215-X au catalogue.

### Premières nations

Population des Autochtones du Nouveau-Brunswick selon le groupe d'âge et le sexe (répartition en pourcentage)			
Groupe d'âge	Homme	Femme	Total
De 0 à 4 ans	690	660	1 350
De 5 à 9 ans	815	795	1 610
De 10 à 14 ans	715	780	1 495
De 15 à 19 ans	885	810	1 695
De 20 à 24 ans	615	625	1 240
25 ans et plus	4 960	5 340	10 270
<b>Total de la population autochtone du Nouveau-Brunswick</b>		<b>17 655</b>	

Source : Statistique Canada. Profil de la population autochtone, Recensement de 2006 (Nouveau-Brunswick). N° au catalogue : 92-594-XWE.



Source : Statistique Canada. Profil de la population autochtone, Recensement de 2006 (Nouveau-Brunswick). N° au catalogue : 92-594-XWE.

## ARTICLE 8 : PRÉSERVATION DE L'IDENTITÉ

*Les Etats parties s'engagent à respecter le droit de l'enfant à préserver son identité, y compris sa nationalité, son nom et ses relations familiales, tels qu'ils sont reconnus par la Loi, sans ingérence illégale.*

*Si un enfant est illégalement privé d'une partie ou de l'ensemble des éléments de son identité, les Etats parties doivent fournir l'aide et la protection adéquates en vue de rétablir son identité rapidement.*

## ARTICLE 30 : DROITS CULTURELS, RELIGIEUX ET LINGUISTIQUES DES MINORITÉS ET DES AUTOCHTONES

*Dans ces Etats composés de minorités ethniques, religieuses ou linguistiques ou encore de personnes d'ascendance autochtone, un enfant appartenant à l'une ou l'autre ne se verra pas refuser le droit, dans ses relations avec les membres de son groupe, de jouir de la culture, de professer et de pratiquer la religion ou d'utiliser la langue qui lui sont propres.*

Dans le rapport de l'an dernier célébrant le 20<sup>e</sup> anniversaire de la Convention relative aux droits des enfants, nous n'avons pas souligné l'importance des droits garantis en vertu de l'article 8 ou de l'article 30. C'était en partie la conséquence de notre difficulté, au départ, à déterminer comment attribuer une valeur quantifiable à ces droits pour les mettre en relation avec les ensembles de données et les mesures dont nous

disposions; c'était aussi en partie la conséquence de notre décision prise dès lors à faire de ces droits le thème central du rapport de 2010. En fait, les droits relatifs à l'identité et à l'appartenance aux groupes minoritaires, comme tous les droits de la personne, sont inaliénables, indivisibles et interdépendants. Tout enfant détient tous les droits qui lui sont garantis en vertu de la Convention et ne peut pas en faire don ni s'en dégager. Aucun des droits



Photo : Jeune danseur micmaque en costume traditionnel à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick.

énumérés n'a plus d'importance que l'autre et chacun d'eux doit être bien compris et appliqué dans le contexte de tous les autres droits garantis à l'enfant.

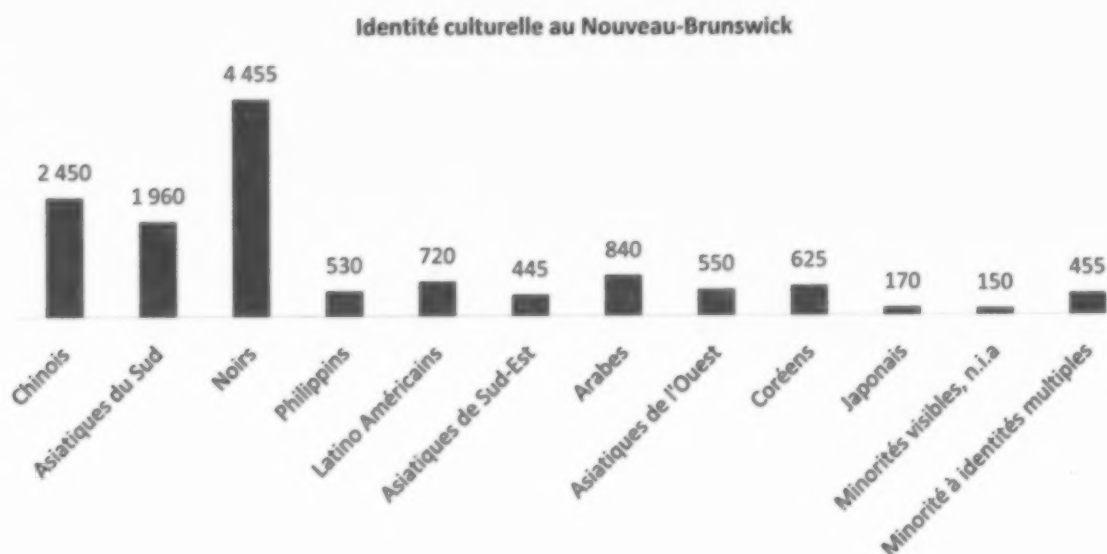
La relation entre droit à l'identité et droit des groupes minoritaires et autochtones est évidente; toutefois, dans le contexte du droit autochtone canadien, elle revêt une pertinence capitale et particulière. Le droit à l'identité constitue d'abord et avant tout le droit d'être enregistré à la naissance et d'être reconnu comme citoyen d'un pays donné. Des millions d'enfants dans le monde entier se voient refuser ce droit, alors qu'au Canada, son obtention étant universelle, il est tenu pour acquis. L'article 8 comprend aussi le droit d'avoir un nom et le droit de connaître sa famille. Être privé de sa nationalité, de son nom et de ses relations filiales constitue une atteinte à la Convention et ses signataires ont l'obligation de prendre des mesures pour préserver et rétablir ces éléments constituant l'identité d'un enfant s'ils sont volés ou perdus. Le travail de rapprochement national concernant une génération de personnes autochtones dont l'enfance et l'identité ont été compromises en raison des procédures liées aux pensionnats constitue un rappel brutal pour tous les Canadiens de l'importance de l'article 8. Soulevant autant d'inquiétudes, la disproportion du taux d'enfants autochtones encore aujourd'hui retirés de leur famille et placés dans un foyer d'accueil ou chez des parents est une question que les dirigeants élus autochtones, provinciaux et fédéraux doivent aborder ensemble sans délais. L'incidence des dispositions de la *Loi sur les Indiens* sur l'attribution d'un statut aux enfants ou aux petits-enfants de mariages exogames et la hausse des pratiques d'adoption selon les coutumes indiennes et ses répercussions sur les familles et les rôles parentaux constituent des enjeux que les législateurs ne peuvent ignorer et qui commandent de bien comprendre les articles 8 et 30.

Le renforcement du droit à l'identité pour les enfants des groupes minoritaires ou autochtones confère à ceux-ci un droit particulier de jouir de la culture, de professer et de pratiquer la religion et de parler la langue qui leur sont propres. Bien que les Néo-Brunswickois peuvent se vanter d'être experts dans le domaine des droits des minorités en matière de langues officielles ainsi que dans la préservation et la protection de ces droits, les données présentées ci-après montrent que notre effort pour préserver et faire la promotion des langues et cultures autochtones de cette partie du monde est un échec lamentable. D'après les données indiquant la rareté et la précarité des ressources dont disposent les locuteurs autochtones chevronnés des langues micmac et malécite qui sont aptes à transmettre leur connaissance de la langue et de la culture aux générations suivantes, c'est maintenant notre dernière et meilleure chance de veiller à ce que ces langues ne disparaissent pas. Les Premières nations et les Néo-Brunswickois non autochtones devraient étudier ensemble ces données et décider des démarches à entreprendre maintenant ou déterminer si nous devons continuer à simplement parler de cette

question et prendre des demi-mesures alors qu'une autre génération de Néo-Brunswickois autochtones est éduquée en anglais.

Identité culturelle au Nouveau-Brunswick		
	Nouveau-Brunswick	Pourcentage
Population totale	719 650	100 %
Total d'identités autochtones	17 655	2,5 %
Total d'identités non autochtones	70 995	97,5 %
Population totale des minorités visibles	13 345	1,8 %

Source : Statistique Canada. Profils communautaires (Nouveau-Brunswick), 2006. N° au catalogue : 92-591-XWE.



Source : Statistique Canada. Profils communautaires (Nouveau-Brunswick), 2006. N° au catalogue : 92-591-XWE.

Connaissance des langues			
	Homme	Femme	Nouveau-Brunswick
Population totale	351 145	368 500	719 650
Anglais seulement	201 550	203 495	405 045
Français seulement	34 590	39 165	73 750
Anglais et français	114 615	125 470	240 085
Ni anglais ni français	390	375	765

Source : Statistique Canada. Profils communautaires (Nouveau-Brunswick), 2006. N° au catalogue : 92-591-XWE.



## Premières nations

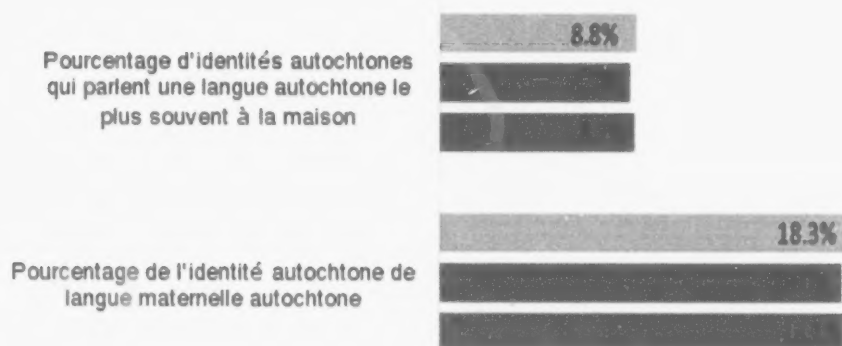
### Caractéristiques linguistiques de la population ayant une identité autochtone

	Homme	Femme	Total
Total de la population ayant une identité autochtone	8 645	9 010	17 665
Connaissance de langues autochtones	1 700	1 795	3 490
Connaissance de l'anglais seulement	4 170	4 565	8 735
Connaissance du français seulement	535	550	1 085
Connaissance de l'anglais et du français seulement	2 190	2 040	4 230
Connaissance d'autres langues	55	60	115

Source : Statistique Canada. Profil de la population autochtone, Recensement de 2006 (Nouveau-Brunswick). N° au catalogue : 92-594-XWE.

### Connaissance de la langue autochtone par pourcentage de la population autochtone, N.-B.

■ Homme ■ Femme ■ Total



Source : Statistique Canada. Profil de la population autochtone, Recensement de 2006 (Nouveau-Brunswick). N° au catalogue : 92-594-XWE.

### Capacité à parler et à comprendre une langue autochtone

	Nouveau-Brunswick	Toutes les provinces
En mesure de la parler et de la comprendre	7 % E	13 %
En mesure de la comprendre seulement	19 %	26 %
Incapacité de la parler ni de la comprendre	72 %	59 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 6 à 14 ans. E = données à utiliser avec précaution.

Importance de la conservation, de l'apprentissage ou du réapprentissage de la langue autochtone (opinions du parent ou du tuteur)		
	Nouveau-Brunswick	Toutes les provinces
Très important ou assez important	55 %	62 %
Pas très important ou pas important	41 %	36 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 6 à 14 ans.

## ARTICLE 12 : LIBERTÉ D'OPINION ET DE CONSIDÉRATIONS PERSONNELLES

*Les États parties garantissent à l'enfant qui est capable de discernement le droit d'exprimer librement son opinion sur toute question l'intéressant, les opinions de l'enfant étant dûment prises en considération eu égard à son âge et à son degré de maturité.*

*À cette fin, on donnera notamment à l'enfant la possibilité d'être entendu dans toute procédure judiciaire ou administrative l'intéressant, soit directement, soit par l'intermédiaire d'un représentant ou d'une organisation compétente, en conformité avec les règles de procédure du droit national.*

L'Année internationale de la jeunesse s'étend du 12 août 2010 au 11 août 2011 pour coïncider avec le 25<sup>e</sup> anniversaire de la première Année internationale de la jeunesse. Cette année, le slogan

est : **Notre année, notre voix**. En proclamant l'Année internationale de la jeunesse, M. Ban Ki-moon, Secrétaire général des Nations Unies, a déclaré : « Les jeunes doivent avoir la chance de participer activement aux prises de décisions à l'échelle locale, nationale et mondiale. »

Au cours de l'exercice actuel, le Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse s'est associé à plusieurs organisations afin d'améliorer les efforts du gouvernement provincial pour donner vie à l'article 12 de la Convention et de relever le défi de faire participer les jeunes, but premier de l'Année internationale de la jeunesse. En avril, nous avons organisé un forum provincial sur la participation de la jeunesse et, depuis juin, nous collaborons avec le Groupe de travail sur la participation des jeunes dans le cadre de la Stratégie Jeunesse NB pour contribuer à l'élaboration de la stratégie qui sera annoncée en février 2011. Nous travaillons à établir un cadre de participation des jeunes, de concert avec les organismes de la province pour la jeunesse, afin de guider les organismes et ministères provinciaux ainsi que les intervenants de la collectivité sur la manière d'emmener les jeunes, tant à l'échelle locale que provinciale, à prendre part activement aux processus décisionnels.

En octobre 2010, nous avons organisé *Petits d'hommes*, un symposium international sur les droits de l'enfant, qui a accueilli défenseurs des enfants et de la jeunesse, commissions des droits de la personne, commissions de la protection de la vie privée et ombudsman de pays de toute la Francophonie. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick, l'Organisation internationale



Photo : Enfant participant au Tintamarre, festival acadien de Caraquet.

de la Francophonie et la Commission canadienne pour l'UNESCO ont assuré le financement pour assurer la présence et la participation des jeunes francophones à ce symposium et au groupe de travail né pour cette cause. Nous saluons également le travail de la Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick (FJFNB) qui a fait publier à l'occasion de l'Assemblée générale annuelle de mai un très important guide sur la participation des jeunes qui vient couronner les efforts des municipalités francophones ayant réussi à faire participer les jeunes aux prises de décisions municipales.

Tous nos efforts dans ce domaine ont reçu l'appui et les conseils de mesdames Leah Levac, chercheuse au Renaissance College, et Sue Reid, professeure à l'Université St. Thomas et présidente de son centre d'excellence sur la participation des jeunes. La plus grande partie du travail réalisé dans ces domaines au Nouveau-Brunswick a été rendu possible grâce à un programme de subventions offert par l'entremise du Secrétariat de la croissance démographique, qui appuie ce type de travaux menés à l'échelle des collectivités. D'autres partenaires fédéraux ont fait des contributions financières plus généreuses et plus prolongées en ce domaine, dont la « Youth Engagement Initiative » du ministère de la Santé, initiative visant la réduction de la toxicomanie, par l'entremise d'initiatives locales organisées dans les collectivités de toute la province par et pour des jeunes.

Nous croyons qu'il est important de suivre les efforts locaux et provinciaux à l'appui du droit de l'enfant à se faire entendre, car c'est en favorisant le maintien de ce droit de parole que nous formons des citoyens résilients qui prendront part de manière responsable aux enjeux et renforceront la démocratie dans nos collectivités. *Main dans la main*, notre analyse du bien-être des enfants des Premières nations publiée l'an dernier, nous a convaincu que le droit de l'enfant à l'identité, à l'égalité des droits et à se faire entendre sont interdépendants et, en réalité, sont en symbiose pour s'appuyer l'un l'autre. Le guide de la Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick soutient ce point de vue. Un enfant ne peut avoir voix au chapitre ou être entendu que s'il est sûr de son identité et de ses racines tant culturelles que linguistiques. De même, cette identité, cette affinité culturelle et linguistique doit s'affirmer et s'épanouir au moyen de formes d'expression diversifiées et soutenues, tout particulièrement dans un milieu minoritaire.

Lorsque les droits d'un enfant en vertu de la Convention sont menacés ou remis en question, il est encore plus important que son droit d'être entendu comporte le même avantage et la même protection que celui d'un adulte aux yeux et en vertu de la *Loi*. Cette année, les magistrats ont rencontré le Défenseur des enfants et de la jeunesse pour inviter notre Bureau à contribuer davantage en facilitant la préparation des rapports du « point de vue de l'enfant » devant les tribunaux de notre province. Que ce soit au moyen de ces rapports ou d'autres solutions, les données montrent la nécessité d'améliorer et de redoubler les efforts pour

assurer la protection intégrale des droits des enfants devant les tribunaux au Nouveau-Brunswick, selon l'article 12. Compte tenu des taux plus élevés de procédures judiciaires pénales concernant la protection des enfants et des jeunes autochtones du Nouveau-Brunswick, la priorité doit aller à la promotion et à la protection de leurs droits selon l'article 12.

<b>Programme de financement de l'engagement jeunesse, 2009-2010</b>	
Total du financement demandé (35 demandes)	\$871,716.50
Montants demandés (sur les 15 projets sélectionnés)	\$419,538.50
Financement octroyé	\$186,375.00

Source: Secrétariat à la croissance démographique, 2010.

<b>Envergure des projets, Programme de financement de l'engagement jeunesse, 2009-2010</b>	
Provincial	12
Régional	11
Local	12
<b>Total</b>	<b>35</b>

Source: Secrétariat à la croissance démographique, 2010.

<b>Demandes de financement au programme d'engagement jeunesse, reçues et financées, par comté</b>		
	<b>Total des demandes reçues</b>	<b>Total des demandes financées</b>
Francophone	9	Non-disponible
Anglophone	25	Non-disponible
<b>Comté représenté</b>		
Albert	1	0
Carleton	2	2
Charlotte	2	1
Gloucester	5	3
Kent	3	0
Kings	3	1
Madawaska	0	0
Northumberland	0	0
Queens	1	0
Restigouche	1	1
Saint John	3	1
Sunbury	1	0
Victoria	0	0
Westmorland	6	4
York	7	2
<b>Total</b>	<b>35</b>	<b>15</b>

Source: Secrétariat à la croissance démographique, 2010.



## ARTICLE 18 : RESPONSABILITÉ COMMUNE D'ÉLEVER L'ENFANT ET D'ASSURER SON DÉVELOPPEMENT

*[...] les deux parents partagent la responsabilité d'élever l'enfant et d'assurer son développement. Il incombe au premier chef aux parents ou, le cas échéant, à ses représentants légaux d'élever l'enfant et d'assurer son développement. Ceux-ci doivent être guidés avant tout par l'intérêt supérieur de l'enfant. [...]*

Le souci réel des droits au respect de l'identité, de la culture des minorités et des opinions exige évidemment une solide connaissance des relations de ces droits avec ceux promulgués dans l'article 18, instrument unique des droits de la personne, car axé sur la spécificité de l'enfant en tant que produit de l'union d'un homme et d'une femme. Son plus proche corollaire en droit international concernant les droits de la personne est peut-être l'article 16

de la Déclaration universelle des droits de l'homme qui reconnaît que l'homme et la femme d'âge légal ont le droit de se marier et de fonder une famille, et que « [l]a famille est l'élément naturel et fondamental de la société. » Or, l'article 18 de la Convention relative aux droits de l'enfant apporte du nouveau, car, bien qu'on y fasse valoir l'importance des droits des enfants et reconnaisse indiscutablement les enfants en tant que sujets et qu'ayants droits, on décrit le contexte propice à la jouissance de ces droits dans cet article en mentionnant la *responsabilité* commune et primordiale des parents envers leurs enfants. Il incombe ainsi aux parents et non à la société d'élever l'enfant et d'assurer son développement; la Convention stipule plus loin que la première préoccupation des parents consiste à veiller aux intérêts supérieurs de leur enfant.

Les droits d'un enfant à son identité, de parler sa langue, de connaître et de préserver sa culture et de se faire entendre tomberont dans l'oubli et seront dénués de sens si ses parents n'ont pas pour première préoccupation de chérir ces droits. Les Muses, un chœur acadien a capella, exprime avec beaucoup d'émotion cette idée et l'interaction de ces droits dans son adaptation de la pièce intitulée *Mommy*, faisant le récit d'un enfant acadien qui, assimilé par la culture anglophone, demande à sa mère de lui raconter à nouveau l'histoire de lieux, de personnes et de portraits du patrimoine culturel et linguistique maintenant oubliés. Les Néo-



Photo : Une famille à la ferme Michaud, à Bouctouche.



Brunswickois connaissent très bien le prix de l'assimilation et de l'acculturation. Nous savons, pour en avoir fait l'amère expérience, combien la tâche d'élever des enfants peut être colossale dans un milieu minoritaire, même quand tous les autres facteurs socioéconomiques sont les mêmes pour la majorité. Les parents des Premières nations doivent prendre leurs responsabilités en vertu de l'article 18 lorsque le poids de la culture et de l'hégémonie nord-américaine – la plus puissante dans le monde – constituent une menace pour eux, à laquelle s'ajoute les pressions de la pauvreté, de l'exclusion, du chômage et du faible taux d'alphabétisation et de scolarisation. Néanmoins, les parents autochtones de Fort Folly, de Eel River Bar, de Madawaska et des lieux avoisinants sont aujourd'hui les seuls à vraiment pouvoir faire la différence dans la vie de leurs enfants. Ils méritent le soutien immédiat et total de tous les Néo-Brunswickois.

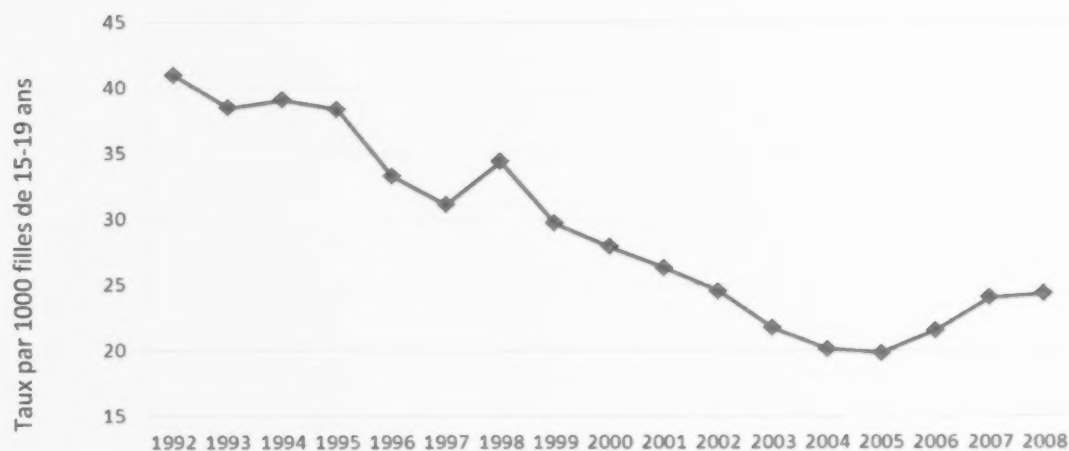
Au-delà de l'interaction de ces droits, l'importance que nous accordons à l'article 18 nous donne un aperçu des types de familles dans lesquels naissent et grandissent les enfants de notre province aujourd'hui. Nous assurons le suivi des naissances, selon l'âge et l'état matrimonial, le nombre de grossesses chez les adolescentes, les taux d'adoption et nos progrès pour offrir des services de garde accessibles aux familles du Nouveau-Brunswick. Il est préoccupant de constater que seulement un enfant sur cent ne vit pas chez aucun de ses parents au Canada, alors que c'est la réalité d'un enfant autochtone sur dix de grandir loin de sa mère et de son père dans ce pays. Sur une note plus positive, nous constatons que, même si le taux de natalité au Nouveau-Brunswick affiche une diminution pour une troisième année consécutive, nous avons connu au cours de ces trois années une augmentation mesurable du nombre d'établissements approuvés de services de garde et du total des lieux offrant la garde d'enfants. Ces investissements en éducation de la petite enfance seront assurément fructueux pendant encore de nombreuses années et constituent des réalisations que nous devons célébrer. Pour ajouter à cette note encourageante, le gouvernement Alward promet d'accélérer encore les progrès dans ce dossier et s'engage à doubler le nombre de places disponibles en services de garde d'enfants en 2007-2008 pour le porter à 30 000 au cours des prochaines années.

**Naissances vivantes selon l'âge et l'état matrimonial de la mère**

État matrimonial	<15	15-19	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50+	Total
Jamais mariée	3	471	1 257	983	485	160	18	0	0	3 378
Mariée	0	17	345	1 313	1 436	550	73	5	0	3 742
Veuve	0	0	2	2	3	3	3	0	0	13
Divorcée	0	1	3	27	50	44	18	0	0	143
Séparée	0	2	26	41	58	24	11	0	0	163
Non indiqué	0	3	6	6	4	1	0	0	0	22

Source : Gouvernement du Nouveau-Brunswick. Statistiques de l'état civil, 2008 (rapport annuel).

**Taux de grossesses chez les adolescents au N.-B. de 1992 à 2008**



Source : Ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick, décembre 2008.

**Nombre de services de garde**

Garderie	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Nombre d'établissements agréés de garde d'enfants	431	470	519	578
Nombre de places disponibles dans les services de garde d'enfants	14 170	15 506	17 014	18 785
Enfants bénéficiant du Programme d'assistance aux services de garderie	3 730	5 624	5 308	5 841
Enfants bénéficiant des services de garderie intégrés à la fin de l'exercice	322	322	276	323

Source : Ministère du Développement social, 2010.

Adoptions				
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Familles recevant des subventions pour l'adoption d'enfants ayant des besoins spéciaux	215	239	284	309
Nourrissons placés en adoption	11	12	7	12
Enfants plus âgés ayant des besoins spéciaux, placés en adoption ou adoptés (depuis 1992)	n.d.	679	730	806
Adoptions privées	<10	19	14	12
Adoptions internationales	60	48	38	70

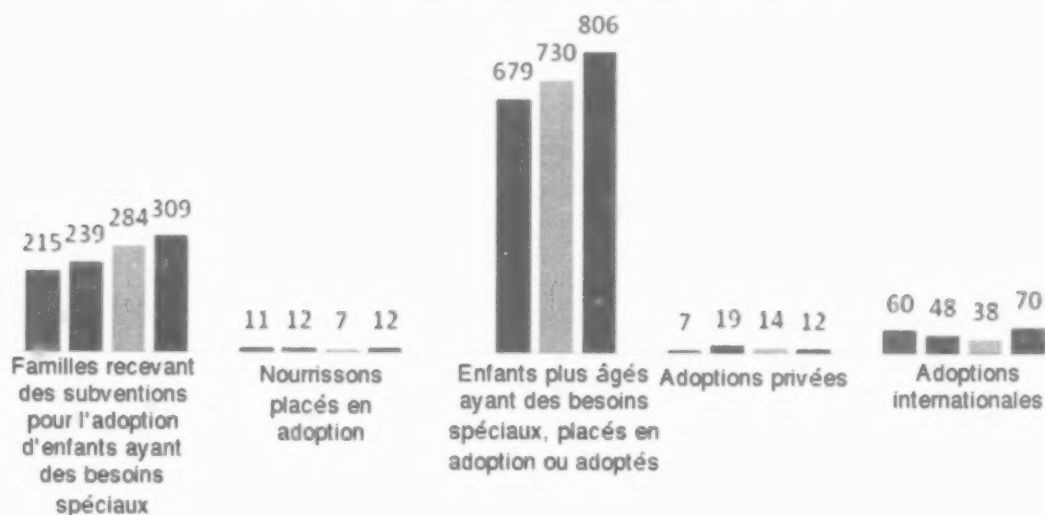
Source : Ministère du Développement social, 2010.

Pourcentage du changement dans les adoptions de 2008 à 2010			
	2008-2009	2009-2010	% du changement
Familles recevant des subventions pour l'adoption d'enfants ayant des besoins spéciaux	284	309	9 %
Nourrissons placés en adoption	7	12	71 %
Enfants plus âgés ayant des besoins spéciaux, placés en adoption ou adoptés (depuis 1992)	730	806	10 %
Adoptions privées	14	12	-14 %
Adoptions internationales	38	70	84 %

Source : Ministère du Développement social, 2010.

#### Statistiques concernant le programme d'adoption

■ 2006-2007 ■ 2007-2008 ■ 2008-2009 ■ 2009-2010



Source : Ministère du Développement social, 2010.

### Structure familiale au Nouveau-Brunswick

	Couples mariés	Couples en union libre	Familles monoparentales
Familles sans enfants à la maison	73 435	17 865	0
Familles avec enfants à la maison	77 775	13 130	35 585
1 enfant à la maison	33 030	6 965	23 385
2 enfants à la maison	33 275	4 480	9 570
3 enfants ou plus à la maison	11 465	1 690	2 630

Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2006.

### Familles monoparentales

	Parent de sexe féminin	Parent de sexe masculin
Familles sans enfants à la maison	0	0
Familles avec enfants à la maison	29 150	6 435
1 enfant à la maison	18 835	4 550
2 enfants à la maison	7 980	1 590
3 enfants ou plus à la maison	2 335	295

Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2006.

### Familles du Nouveau-Brunswick

<b>Toutes les familles</b>	<b>217 795</b>
Sans enfants à la maison	91 300
Avec enfants à la maison	126 490
<b>Familles de couples mariés</b>	<b>151 210</b>
Sans enfants à la maison	73 435
Avec enfants à la maison	77 775
<b>Familles de couples en union libre</b>	<b>31 000</b>
Sans enfants à la maison	17 865
Avec enfants à la maison	13 130
<b>Familles monoparentales</b>	<b>35 585</b>
Parent de sexe masculin	6 435
Parent de sexe féminin	29 150

Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2006.

## Premières nations

État matrimonial légal de la population ayant une identité autochtone			
	Homme	Femme	Total
<b>Total de la population ayant une identité autochtone âgée de 15 ans et plus</b>	6 425	6 775	13 200
<b>Jamais mariées légalement (célibataires)</b>	3 265	2 960	6 225
<b>Mariées légalement (non séparées)</b>	2 210	2 355	4 565
<b>Séparées, mais encore mariées légalement</b>	340	425	765
<b>Divorcée</b>	535	605	1 140
<b>Veuve</b>	80	425	505

Source : Statistique Canada. Profil de la population autochtone, Recensement de 2006 (Nouveau-Brunswick). N° au catalogue : 92-594-XWE.

Situation dans la famille de recensement de la population ayant une identité autochtone			
	Homme	Femme	Total
<b>Nombre total de personnes dans la famille de recensement</b>	8 600	8 985	17 585
<b>Époux</b>	2 180	2 325	4 510
<b>Conjoints de fait</b>	1 065	1 060	2 125
<b>Parents seuls</b>	245	1 200	1 445
<b>Enfants dans les familles de recensement</b>	3 655	3 220	6 880
<b>Personnes hors famille de recensement</b>	1 450	1 175	2 625

Source : Statistique Canada. Profil de la population autochtone, Recensement de 2006 (Nouveau-Brunswick). N° au catalogue : 92-594-XWE.

## ARTICLE 19 : PROTECTION CONTRE LA VIOLENCE, LA BRUTALITÉ, L'ABUS, LA NÉGLIGENCE ET LES MAUVAIS TRAITEMENTS



*Les États parties prennent toutes les mesures législatives, administratives, sociales et éducatives appropriées pour protéger l'enfant contre toute forme de violence, d'atteinte ou de brutalités physiques ou mentales, d'abandon ou de négligence, de mauvais traitements ou d'exploitation, y compris la violence sexuelle [...].*

Le droit à la protection contre la violence, la brutalité, la négligence et les mauvais traitements est sans aucun doute un droit de l'enfant intimement lié à tout autre droit dont il peut jouir. Un enfant victime de brutalité, de violence ou de mauvais traitements est souvent dans l'incapacité de se faire entendre. L'estime de soi en gardera la marque indélébile. Aux yeux d'un enfant élevé dans la violence, le droit à l'éducation, à la santé, au jeu et aux activités de loisirs, le droit de jouir de sa culture et de parler sa langue peuvent sembler étrangers et dépourvus de sens. Quand un enfant est victime de brutalité, de négligence ou de mauvais traitements, il est le premier devoir des parents et de la société de mettre fin à la violence et aux mauvais traitements.

Or, les Néo-Brunswickois doivent demeurer optimistes, car les données disponibles cette année indiquent une forte baisse du nombre de dossiers acheminés aux Services de protection de l'enfance et de cas de violence familiale active, une baisse du nombre d'enfants bénéficiant des services de protection de l'enfance et une importante réduction du nombre d'enfants pris en charge par les services de soins temporaires et permanents. Le ministère du Développement social attribue une part importante de la réduction du nombre d'enfants pris en charge dans les services de soins permanents à la prestation efficace du Programme d'accroissement de l'avoir et à l'introduction de la concertation familiale comme moyens d'intervention en matière de protection de l'enfance et de la jeunesse. Ce modèle de protection de l'enfance, inspiré des pratiques aborigènes pour assurer le bien-être des enfants, convient bien pour relever les défis de la protection de l'enfance auxquels sont confrontés les collectivités autochtones du Nouveau-Brunswick. On redouble d'efforts pour étendre ce modèle de pratique aux organismes de services à l'enfance et à la famille des Premières nations et on espère voir une réduction correspondant du placement dans les services de soins permanents dans les collectivités autochtones dans les prochains mois. Les données de cette année laissent toutefois croire que



le taux de placement varie beaucoup d'un organisme communautaire à l'autre; on incite donc l'adoption d'approches plus courantes dans l'ensemble des organismes autochtones.

Plus d'efforts doivent être déployés dans le domaine des « services post-tutelle » afin de s'assurer que le plus grand nombre de jeunes possible tirent profit des possibilités scolaires qui leur sont offertes lorsqu'ils obtiennent leur diplôme hors de la tutelle.

Protection de l'enfance				
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Cas dirigés à la protection de l'enfance	6 840	6 632	7 331	6 595
Nombre de cas de violence familiale active	1 587	1 601	1 588	1 490
Enfants de moins de 16 ans bénéficiant des services de protection de l'enfance	2 975	2 863	2 901	2 805
Âge moyen des enfants de moins de 16 ans bénéficiant des services de protection de l'enfance	7.9	8.1	7.9	7.3
Coût total des services de protection de l'enfance	n.d.	14 711 462 \$	n.d.	n.d.
Investissement total dans l'aide à l'enfance	n.d.	34 562 871 \$	n.d.	n.d.

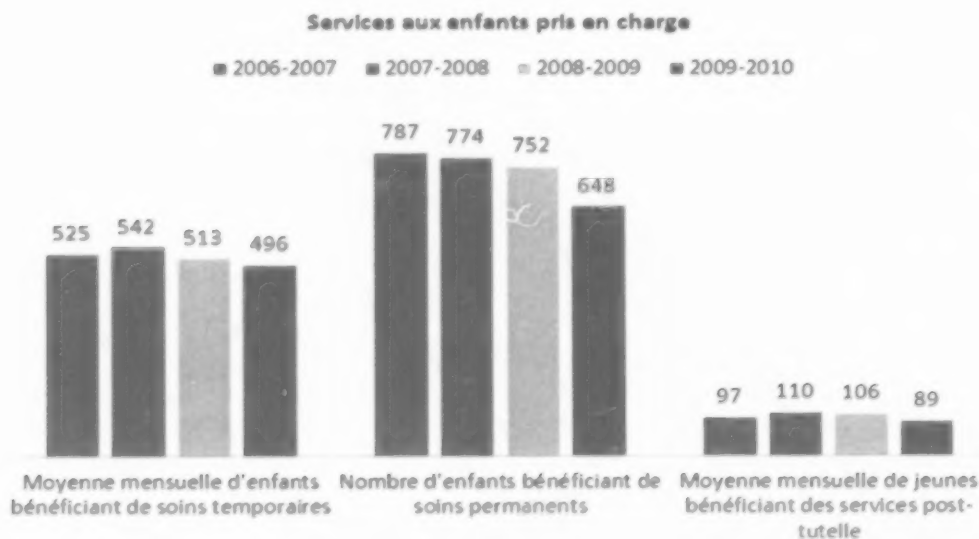
Source : Ministère du Développement social, 2010.



Source : Ministère du Développement social, 2010.

Services aux enfants pris en charge				
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Moyenne mensuelle d'enfants bénéficiant de soins temporaires	525	542	513	496
Nombre d'enfants bénéficiant de soins permanents	787	774	752	648
Moyenne mensuelle de jeunes bénéficiant des services post-tutelle (jeunes de 19 à 24 ans)	97	110	106	89

Source : Ministère du Développement social, 2010.



Source : Ministère du Développement social, 2010.

Services résidentiels				
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Nombre de familles d'accueil/familles provisoires	766	668	668	631
Nombre de centres résidentiels pour enfants	36	35	38	38

Source : Ministère du Développement social, 2010.

## Premières nations

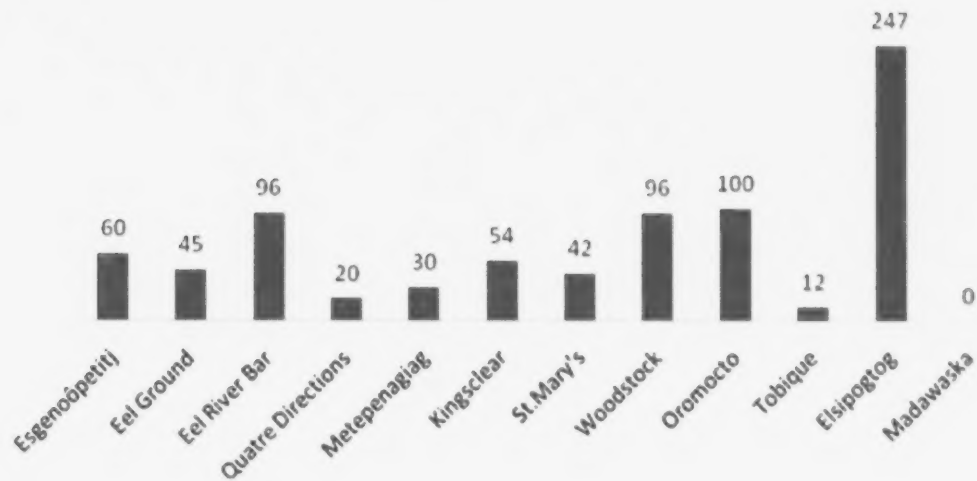
Protection de l'enfance						
	Esgenoôpetitj	Eel Ground	Eel River Bar	Quatre directions	Metepenagiag	Kingsclear
Moyenne mensuelle de cas au dernier exercice	91	48	30	45	40	54
Temporaire	23	3	1	1	9	8
Permanent	23	4	10	2	5	8
Nombre de foyers d'accueil provisoires	27	3	4	3	9	4
Nombre de foyers d'accueil réguliers	19	1	2	0	4	1
Nombre d'adoptions subventionnées	0	0	0	0	0	0
Nombre d'enquêtes à domicile	60	45	96	20	30	54
Nombre mensuel de cas à domicile	25	48	16	11	26	48
Nombre de dossiers ouverts dans le programme Bon départ	25	10	1	5	9	12

Source : Analyse facultative pour ICFS (Services à l'enfance et à la famille indiennes), 2008-2008.

Protection de l'enfance (suite)							
	St. Mary's	Woodstock	Oromocto	Elsipogtog	Tobique	Madawaska	Total
Moyenne mensuelle de cas au dernier exercice	66	16	33	125	50	1	599
Temporaire	3	2	20	47	25	1	143
Permanent	3	0	2	24	3	0	84
Nombre de foyers d'accueil provisoires	2	0	8	5	31	0	96
Nombre de foyers d'accueil réguliers	3	0	1	20	1	0	52
Nombre d'adoptions subventionnées	0	0	0	1	0	0	1
Nombre d'enquêtes à domicile	42	96	100	247	12	0	802
Nombre mensuel de cas à domicile	54	14	33	36	22	0	333
Nombre de dossiers ouverts dans le programme Bon départ	5	5	10	42	5	0	129

Source : Analyse facultative pour ICFS (Services à l'enfance et à la famille indiennes), 2008-2008.

### Nombre d'enquêtes à domicile



Source : Analyse facultative pour ICFS (Services à l'enfance et à la famille indiennes), 2008-2008.

## ARTICLE 23 : DROITS DES ENFANTS MENTALEMENT OU PHYSIQUEMENT HANDICAPÉS



*[...] les enfants mentalement ou physiquement handicapés doivent mener une vie pleine et décente, dans des conditions qui garantissent leur dignité, favorisent leur autonomie et facilitent leur participation active à la vie de la collectivité.*

Un des mandats prioritaires pour le Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse depuis sa mise sur pied consiste à défendre les enfants ayant des difficultés physiques et mentales du Nouveau-Brunswick. Ces enfants sont les plus vulnérables de tous et c'est tout particulièrement pour veiller à leurs intérêts

que les délégués de notre Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse interviennent tous les jours. Si l'on ajoute à cette facette la complexité de l'isolement qu'entraîne l'appartenance à un groupe de culture minoritaire défavorisé, il est facile de comprendre que les jeunes handicapés autochtones puissent nécessiter une intervention spéciale et des traitements prioritaires par le personnel du Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse et d'autres intervenants concernés. L'interaction de l'article 23 avec l'article 12 de la Convention relative aux droits de l'enfant est également importante. L'énoncé de l'article 23 rappelle d'abord les principes de la participation de la jeunesse et la nécessité de s'enquérir de l'opinion de l'enfant concernant ses soins de santé et ses traitements pour déterminer s'ils « garantissent leur dignité, favorisent leur autonomie et facilitent leur participation active à la vie de la collectivité. »

Le Nouveau-Brunswick a réalisé des progrès considérables depuis le début des années 1980 pour adopter des approches visant l'inclusion à l'école et au travail, de même que pour répondre aux besoins d'hébergement et de services sociaux des résidents handicapés. Beaucoup plus reste à faire, toutefois, pour préparer adéquatement les enfants handicapés dans notre province à gérer leur état de santé et à mener une vie active et productive dans nos collectivités. Cette année, les données disponibles semblent indiquer encore une fois que le taux de diagnostics de troubles mentaux ou de déficiences physiques chez les enfants reste élevé. Il nous faudra donc redoubler d'efforts pour mettre au point des solutions de conception universelle tenant compte de tous les besoins de ces enfants afin de les aider, comme l'exige la Convention. Le plus troublant, c'est que les services de dépistage et de diagnostic, malgré leur amélioration notable, ne sont aucunement accompagnés d'un investissement dans les services

de traitements. Le nombre de familles et d'enfants bénéficiant du programme de Services communautaires destinés aux enfants ayant des besoins spéciaux semble en fait avoir atteint un plateau, voire diminué.

**Diagnostic d'une maladie mentale au Nouveau-Brunswick pour les jeunes âgés de 0 à 18 ans**

	Homme			Femme		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Troubles de déficit de l'attention et de comportements perturbateurs	1,532	1,626	1,587	434	526	532
Troubles dépressifs	188	282	218	296	351	406
Troubles de l'alimentation	16	6	2	18	34	60
Troubles bipolaires	26	48	30	22	42	34
Schizophrénie et autres psychoses	10	10	10	4	8	8
Troubles liés à la consommation d'alcool	12	30	18	10	2	12
Troubles liés à la consommation de cocaïne	6	8	8	2	6	2
Troubles liés à la consommation d'opioïdes	0	0	0	0	2	2

Source : Ministère de la Santé, 2010.

**Catégories de santé mentale pour les jeunes du N.B. de 0-18 ans et variation de 2008 à 2010**

	2008-09	2009-10	% de variation
Troubles de déficit de l'attention et de comportements perturbateurs	2,152	2,119	-1.5%
Troubles dépressifs	633	624	-1.4%
Troubles de l'alimentation	40	62	55%
Troubles bipolaires	90	64	-29%
Schizophrénie et autres psychoses	18	18	0%
Troubles liés à la consommation d'alcool	32	30	-6.2%
Troubles liés à la consommation de cocaïne	14	10	-28%
Troubles liés à la consommation d'opioïdes	2	2	0%

Source : Ministère de la Santé, 2010.

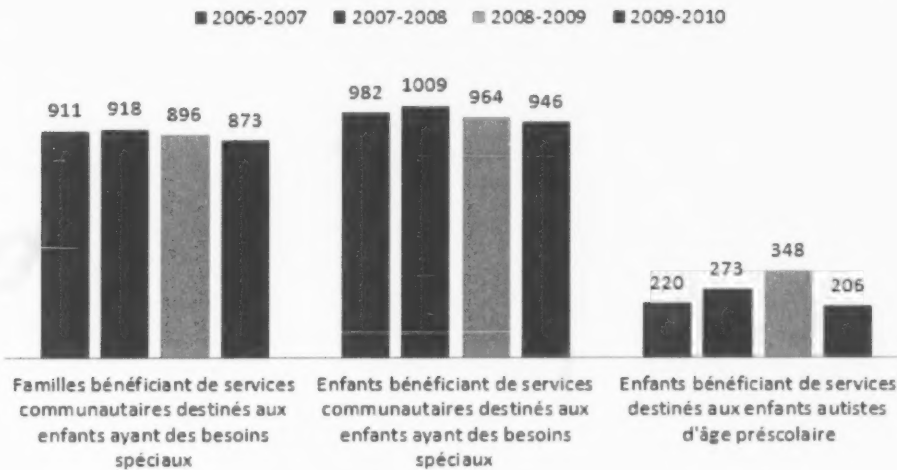
**Enfants ayant des besoins spéciaux**

	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Familles bénéficiant de services communautaires destinés aux enfants ayant des besoins spéciaux	911	918	896	873
Enfants bénéficiant de services communautaires destinés aux enfants ayant des besoins spéciaux	982	1,009	964	946
Enfants bénéficiant de services destinés aux enfants autistes d'âge préscolaire	220	273	348	455

Source : Ministère du Développement social, 2010.



### Enfants ayant des besoins spéciaux

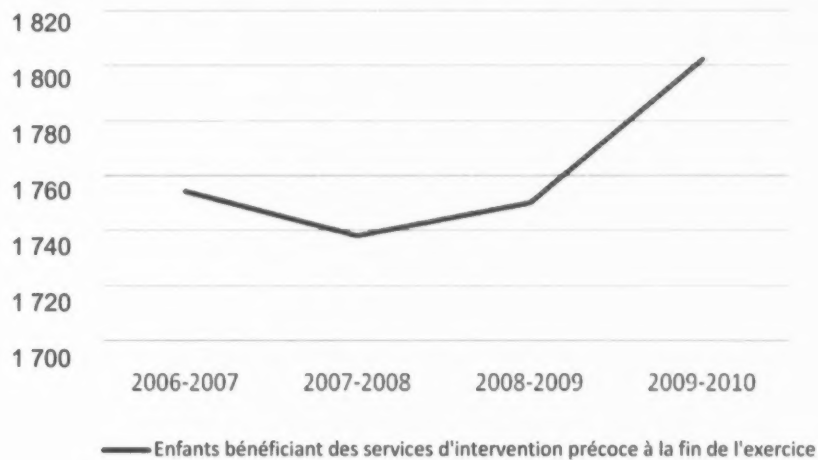


Source : Ministère du Développement social, 2010.

Interventions auprès de la petite enfance à la fin de l'exercice				
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Enfants bénéficiant des services d'intervention précoce	1 754	1 738	1 750	1 802
Enfants bénéficiant du Programme de formation de liens affectifs entre parents et nourrissons	58	86	81	66

Source : Ministère du Développement social, 2010.

### Enfants bénéficiant des services d'intervention précoce à la fin de l'exercice



## ARTICLE 24 : DROIT AU MEILLEUR ÉTAT DE SANTÉ POSSIBLE

*Les États parties reconnaissent le droit de l'enfant de jouir du meilleur état de santé possible et de bénéficier de services médicaux et de rééducation. Ils s'efforcent de garantir qu'aucun enfant ne soit privé du droit d'avoir accès à ces services [...]*



Le droit consacré dans l'article 24 de la Convention relative aux droits de l'enfant, c'est-à-dire le droit au meilleur état de santé possible, constitue un droit programmatique. Cela signifie qu'il s'agit d'un droit dont on peut jouir uniquement à la suite de l'intervention de l'État à qui il incombe de réunir les conditions nécessaires à l'exercice de ce droit. Contrairement aux droits à la liberté d'expression et aux droits en matière de liberté, lesquels exigent simplement que l'État ne fasse pas entrave à l'exercice du droit de la personne, le droit à un état de santé optimal exige quant à lui que les gouvernements offrent des programmes qui reconnaissent l'admissibilité de la personne à ce droit, en vertu de sa dignité humaine, à une catégorie minimale de programmes et de services. Les sections suivantes du présent rapport abordent ce type de droits. La plupart des droits sociaux, économiques et culturels, comme les droits à la santé, à l'éducation, à un niveau de vie suffisant et au repos, aux loisirs et aux activités récréatives, constituent des droits programmatiques.

Par conséquent, il est particulièrement important que les gouvernements et les États signataires de la Convention relative aux droits de l'enfant soient tenus de faire état de leur progrès – ou de l'insuffisance de leurs progrès – à faire appliquer progressivement ces droits par la présentation de rapports périodiques constitués d'analyses comparatives, de résultats et d'autres mesures et indicateurs de rendement, tout comme nous visons à donner au moyen du présent rapport. Les données contenues dans ce rapport-ci peuvent en grande partie être interprétées comme un moyen de mesurer notre rendement concernant un de ces droits programmatiques. Les données disponibles relativement aux services de santé destinés aux enfants et aux jeunes du Nouveau-Brunswick sont particulièrement substantielles. Malheureusement, nous n'avons toujours pas trouvé la meilleure façon d'exploiter et d'analyser les données pour en tirer le maximum afin d'acheminer les renseignements ainsi obtenus pour en faire profiter le débat public et sur lesquels appuyer nos décisions concernant nos politiques sociales et en matière de santé. Notre bureau est cependant très enchanté par le travail entrepris par le Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick, le ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport ainsi que le Réseau de recherche en politiques sociales du Nouveau-

Brunswick récemment entrepris pour régler cet enjeu. De notre côté, nous collaborerons de plus près avec le Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick au cours de la prochaine année afin d'améliorer et d'étendre nos processus de production de rapports sur l'état de l'enfance.

Le droit au meilleur état de santé possible est lui aussi intrinsèquement lié au droit à l'identité et au droit d'être entendu, ainsi qu'au droit de jouir de sa culture, de professer sa foi et de parler sa langue. Faute d'un certain niveau de santé, aucun de ces autres droits n'a d'importance. Nous constatons au Nouveau-Brunswick que la santé des enfants est toujours compromise par un mauvais régime alimentaire et le manque d'exercice, ainsi que par l'adoption croissante d'habitude de vie sédentaires. Bien que les données des derniers sondages indique une réduction encourageante du taux d'obésité et de surcharge pondérale chez les garçons, ces derniers demeurent plus à risque en vertu de leur poids que la moyenne des filles de leur âge en relation à ces mêmes facteurs. Malheureusement les dernières données n'indiquent aucune amélioration sur les taux d'obésité rapporté chez les filles trois années auparavant. Nous notons aussi tant chez les filles que chez les garçons une augmentation de la prévalence du diabète au cours des six dernières années. Les taux de mortalité infantile et les taux de mortalité prénatale au Nouveau-Brunswick sont toujours inférieurs aux moyennes nationales, bien que dans les deux cas, l'écart se réduit. De manière générale, les accidents demeurent la principale cause de décès chez les enfants âgés de 1 à 19 ans et de plus grands efforts doivent être déployés pour sensibiliser les parents et les jeunes à cette réalité.

Dans les collectivités autochtones du Nouveau-Brunswick, les données indiquent un taux légèrement plus élevé de l'accès des enfants des Premières nations aux spécialistes et aux professionnels de la santé en général – à l'exception d'un moins bon accès aux soins dentaires. Paradoxalement, les données laissent aussi entendre qu'un nombre considérablement plus élevé d'enfants autochtones du Nouveau-Brunswick reçoivent un diagnostic de maladie chronique grave, d'allergies, d'asthme ou un ou plusieurs problèmes de santé.

Population ayant un médecin de famille						
	2007	%	2008	%	2009	%
<b>Canada</b>	23,604,601	84.9%	23,789,718	84.4%	24,231,191	84.9%
<b>Hommes</b>	11,011,716	80.4%	11,175,031	80.4%	11,390,238	80.9%
<b>Femmes</b>	12,592,885	89.2%	12,614,687	88.3%	12,840,953	88.7%
<b>Nouveau-Brunswick</b>	587,560	91.9%	584,865	90.8%	595,758	92.1%
<b>Hommes</b>	280,330	89.6%	273,011	86.9%	289,262	91.9%
<b>Femmes</b>	307,231	94.1%	311,854	94.6%	306,496	92.3%

Source: Statistiques Canada, 2009. Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes Base de donnée CANSIM tableau 105-0501, profil d'indicateur de santé, 12 ans et plus.

État de santé perçu				
	Homme	Femme	Moyenne du N.-B.	Moyenne canadienne
Se considèrent en très bonne ou en excellente santé	71 %	62,8 %	67 %	68 %
Se considèrent en très bonne ou en excellente santé mentale	68,8 %	75,1 %	71,8 %	77,4 %
Considère sa vie satisfaisante ou très satisfaisante	97 %	96,5 %	96,8 %	96,7 %

Source : Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes, 2009 (Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick).

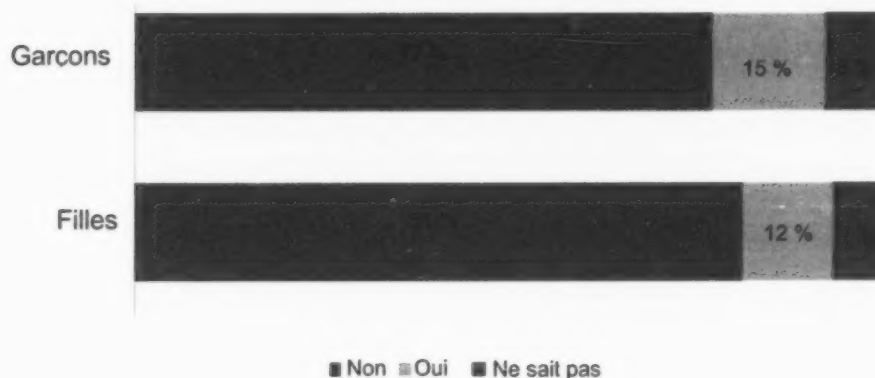
Prévalence du diabète chez les jeunes (de 1 à 19 ans) au Nouveau-Brunswick					
Sexe	Exercice financier	Prévalence	Taux brut	Limite inférieure de IC de 95 %	Limite supérieure de IC de 95 %
Homme	2004	315	3,6	3,2	4,0
Homme	2005	321	3,8	3,4	4,2
Homme	2006	320	3,8	3,4	4,2
Homme	2007	326	4,0	3,6	4,5
Femme	2004	260	3,2	2,8	3,6
Femme	2005	279	3,4	3,0	3,8
Femme	2006	278	3,5	3,1	3,9
Femme	2007	292	3,7	3,3	4,2

Source: Ministère de la Santé, 2007.

Tabagisme de la 6 <sup>e</sup> à la 12 <sup>e</sup> année					
		Hommes 2006-2007	Hommes 2009-2010	Femmes 2006-2007	Femmes 2009-2010
Ayant déjà fumé la cigarette (12 <sup>e</sup> année uniquement)					
	Oui	55 %	46 %	53 %	35 %
	Non	45 %	54 %	47 %	65 %
Ayant fumé dans les 30 derniers jours					
	Ayant fumé dans les 30 derniers jours	13 %	14 %	11 %	10 %
	N'ayant pas fumé dans les 30 derniers jours	87 %	86 %	89 %	90 %
Confiance et intention de demeurer non fumeur					
	Oui	76 %	70 %	89 %	75 %
	Non	24 %	30 %	11 %	25 %
Nombre de jours passés dans la voiture la semaine dernière avec un fumeur					
	0	62 %	67 %	62 %	68 %
	1 ou 2	18 %	16 %	17 %	16 %
	3 ou 4	8 %	6 %	9 %	6 %
	5 ou 6	4 %	3 %	4 %	3 %
	Tous les 7 jours	8 %	8 %	7 %	6 %

Source : Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport. Sondage sur le mieux-être des élèves, 2006-2007 et 2009-2010.

**Élèves du N.-B. de 4<sup>e</sup> et de 5<sup>e</sup> année signalant qu'il est permis de fumer  
dans le véhicule familial, 2007-2008**



Source : Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport. Sondage sur le mieux-être des élèves, 2007-2008.

Fruits et légumes mangés la veille (à l'exception des jus de fruit)		
	Hommes	Femmes
<b>4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> année (2007-2008)</b>		
Moins de 5	46%	36%
5 ou plus	54%	64%
<b>De la 6<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup> année (2006-07)</b>		
Moins de 5	76%	72%
5 ou plus	24%	28%
<b>De la 6<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup> année (2009-2010)</b>		
Moins de 5	76%	75%
5 ou plus	24%	25%

Source : Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport. Sondage sur le mieux-être des élèves, 2007-2008 et 2009-2010.

### Habitudes alimentaires, de la 6<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année

		Hommes		Femmes	
		2006-2007	2009-2010	2006-2007	2009-2010
	Quantité consommée				
Boissons sucrées consommées la veille	Aucune	27 %	32 %	43 %	44 %
	1 ou plus	73 %	68 %	57 %	56 %
Bonbons, chocolat ou friandises consommés la veille	Aucun	23 %	27 %	24 %	27 %
	1 ou plus	77 %	73 %	76 %	73 %
Repas-minute consommés la semaine précédente	Aucun	60 %	41 %	64 %	42 %
	1 à 2 fois cette semaine-là	28 %	42 %	28 %	47 %
	3 fois ou plus cette semaine-là	13 %	17 %	8 %	11 %

Source : Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport. Sondage sur le mieux-être des élèves, 2006-2007 et 2009-2010.

### Catégorie d'IMC par sexe

	Hommes 2006-2007	Hommes 2009-2010	Femmes 2006-2007	Femmes 2009-2010
Poids insuffisant	4 %	8 %	4 %	7 %
Poids santé	64 %	68 %	76 %	72 %
Surpoids	15 %	13 %	12 %	10 %
Obèse	16 %	12 %	9 %	10 %

Source : Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport. Sondage sur le mieux-être des élèves, 2006-2007 et 2009-2010.

### Décès prématurés

#### Décès post-néonataux

- 28 days to 3 months ■ 3 to 6 months
- 6 to 12 months



#### Décès néonataux

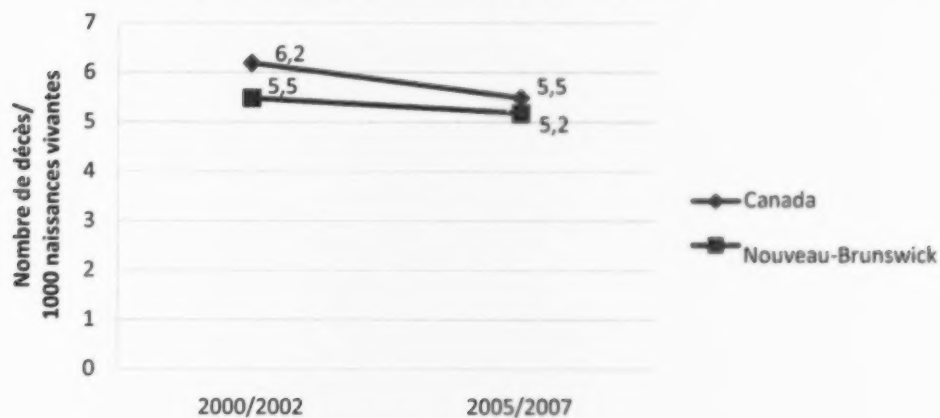
- < 1 jour ■ De 1 à 6 jours
- De 7 à 13 jours ■ De 14 à 27 jours



Source : Gouvernement du Nouveau-Brunswick. Statistiques de l'état civil, 2008 (rapport annuel).

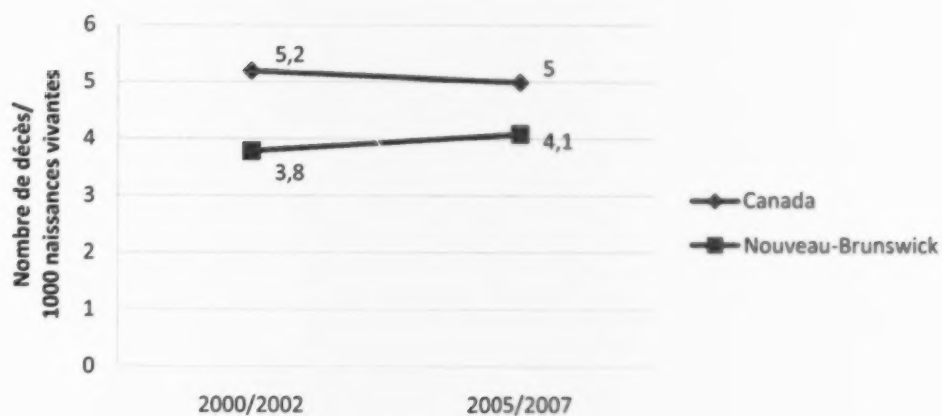


### Taux de mortalité périnatale pour les deux sexes



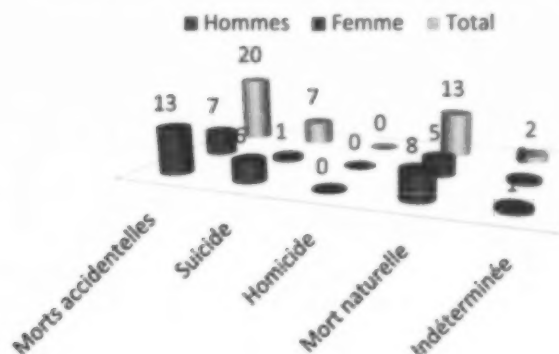
Source : Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick, 2010.

### Taux de mortalité infantile pour les deux sexes



Source : Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick, 2010.

### Statistiques sur les décès des personnes âgées de 0 à 19



Source : Gouvernement du Nouveau-Brunswick. Bureau du coroner en chef, 2008 (rapport annuel).

### Taux de décès prématurés par 10,000 hab. Jeunes néo-brunswickois de 10-19 ans

	Males	Females	NB Total
Décès prématuré dû au cancer	25.01	13.2	19.25
Décès prématuré dû au blessures	152.38	62.89	108.77
Décès prématuré dû au suicides / blessures infligées à soi	51.16	15.55	33.8

Source: Années de vie perdues, taux par 10,000 hab., Statistiques Vitales du N.-B. 2004 à 2008, jeunes de 10-19 ans, Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick.

### Premières nations : Déterminants de la santé

#### Professionnel de la santé consulté par le parent ou le tuteur au cours des 12 derniers mois au sujet de la santé physique, émotive ou mentale de l'enfant ou du jeune

	Nouveau-Brunswick	Toutes les provinces
Pédiatre, omnipraticien ou médecin de famille	54 %	55 %
Autre médecin spécialiste	41 %	32 %
Infirmière en santé communautaire, infirmière des services de santé publique ou infirmière praticienne	21 %	19 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 6 à 14 ans.

Enfants et jeunes ayant reçu des soins dentaires pour la dernière fois		
	Nouveau-Brunswick	Toutes les provinces
Au cours des 12 derniers mois	78 %	81 %
Enfants et jeunes ayant besoin de traitements dentaires	29 %	29 %
Parmi ceux ayant besoin de traitements dentaires		
Des arrangements ont été pris pour que les traitements dentaires soient reçus	46 %	52 %
Aucun arrangement n'a été pris pour que les traitements dentaires soient reçus	46 %	42 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 6 à 14 ans.

Diagnostics médicaux (par un professionnel de la santé)		
	Nouveau-Brunswick	Toutes les provinces
Un ou plusieurs problèmes de santé	65 %	50 %
Un ou plusieurs problèmes de santé chroniques graves	57 %	42 %
Allergies	22 %	18 %
Asthme	22 %	15 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 6 à 14 ans.

## ARTICLE 27 : NIVEAU DE VIE SUFFISANT

*Les États parties reconnaissent le droit de tout enfant à un niveau de vie suffisant pour permettre son développement physique, mental, spirituel, moral et social [...]*

L'article 27 de la *Convention relative aux droits de l'enfant* garantit à l'enfant le droit d'être protégé contre la pauvreté et promet à tout enfant un niveau de vie suffisant pour assurer son développement physique, mental, spirituel, moral et social. Nul besoin ici de souligner à nouveau le rapport et l'interdépendance de ce droit avec tous les autres droits garantis en vertu de la Convention. Or, malheureusement, il importe d'attirer l'attention sur l'interaction de l'article 24 avec



Photo : Matthew Sherwood, *Telegraph-Journal*. Une mère et son nourrisson aperçus à travers un des nombreux trous dans les murs de l'immeuble d'habitation de deux étages qu'ils habitent dans la Première nation de Woodstock.

l'article 30, si ce n'est que pour souligner dans un contexte canadien l'écart considérable qui persiste sur le plan de la richesse entre les enfants autochtones du Nouveau-Brunswick et ceux d'autres régions de cette province. Plus tôt cette année, au moment de la publication du rapport du Défenseur des droits des enfants et de la jeunesse sur les services spécialisés de protection de l'enfance offerts dans les collectivités autochtones, Statistique Canada rendait également public un rapport dans lequel on dressait la liste des collectivités canadiennes les plus démunies par région liée au code postal. En 2009, six des collectivités les plus démunies au Canada, dont les plus pauvres de toutes, étaient situées au Nouveau-Brunswick. Ces six collectivités étaient des collectivités autochtones.

Cette pauvreté viscérale est directement causée par les graves problèmes de logement, la dégradation des infrastructures et des établissements publics et la hausse des problèmes liés à la toxicomanie. Dans ces conditions, le droit d'un enfant à un niveau de vie suffisant est profondément compromis, de même que son droit au respect de son identité et de son patrimoine linguistique et culturel. Pendant l'enquête menée pour la production du rapport d'étude *Main dans la main* du Défenseur des droits des enfants et de la jeunesse, de nombreux dirigeants autochtones instruits ont parlé avec enthousiasme de leur attachement à l'égard de leur réserve et de leur collectivité natale, mais plusieurs de ces jeunes dirigeants admettent

candidement, malgré leur attachement, avoir choisi de vivre à l'extérieur de la réserve afin d'élever leurs propres enfants dans un milieu moins lourdement touché par la pauvreté, les dépendances, les logements inadéquats et le chômage. Pour de nombreux parents autochtones, choisir de vivre leur appartenance ethnique et leur culture et d'élever les enfants dans ce patrimoine est un choix difficile et déchirant. Toujours est-il que les Néo-Brunswickois de toute origine connaissent les choix difficiles à faire entre l'exode, la recherche du gain économique et l'attachement à sa terre et à sa collectivité.

Dans l'ensemble au Nouveau-Brunswick, les enfants grandissent dans des familles dont le revenu est environ 15 % inférieur au revenu moyen canadien. Ceux-ci sont toutefois à égalité avec les enfants et les familles d'autres provinces de l'Atlantique – les résidents de l'Île-du-Prince-Édouard et ceux de la Nouvelle-Écosse gagnent des revenus légèrement plus élevés et les résidents de Terre-Neuve-et-Labrador ont récemment comblé l'écart salarial avec les citoyens du Nouveau-Brunswick. Les statistiques sur la catégorie de familles, présentées précédemment dans la section traitant de l'article 18, sont des marqueurs sociétaux qu'il importe de prendre en considération pour évaluer le bien-être de l'enfant. Or, ces marqueurs sont incomplets s'ils n'indiquent pas adéquatement combien de familles constituent un foyer occupé par deux parents, mais dont le principal pourvoyeur doit s'établir plusieurs fuseaux horaires plus loin, à l'autre bout du pays, pour chercher activement un emploi, ou s'expatrier ailleurs sur la planète, par exemple pour participer aux opérations de maintien de la paix. Ces situations sont inhabituelles et ont une incidence sur l'éducation d'un enfant. Par conséquent, notre politique sociale doit comporter des mesures adéquates pour prévenir le stress additionnel que peuvent entraîner sur le bien-être de l'enfant les déplacements liés au travail.

Si l'on considère la situation dans une perspective plus générale, il est indéniable que le Canada est un pays riche, un des plus riches au monde, et si ce pays ne peut faire mieux pour éradiquer la pauvreté infantile, il reste peu d'espoirs pour les enfants d'autres pays. Dans ce domaine, il est extrêmement important que le Canada donne l'exemple. Nous, gens des Maritimes, en raison des liens serrés qui unissent nos collectivités, sommes peut-être en fait les mieux placés, en dépit de nos perspectives économiques générales, pour être les chefs de file du Canada en cette matière.

Rémunération hebdomadaire moyenne					
	2005	2006	2007	2008	2009
<b>Canada</b>	737,29 \$	755,48 \$	788,06 \$	810,52 \$	823,53 \$
<b>Nouveau-Brunswick</b>	651,29 \$	672,37 \$	706,65 \$	729,30 \$	747,60 \$

Source : Statistique Canada. Base de données CANSIM, tableau 281-0027 et n° au catalogue 72-002-X.

\*Nota : Ensemble des branches d'activité excluant les entreprises non classifiées. Les données comprennent les heures supplémentaires. Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), 2007.

**Revenu total moyen, par province (de toutes les familles de recensement\*)**

	2004	2005	2006	2007	2008
<b>Canada</b>	58 100 \$	60 600 \$	63 600 \$	66 550 \$	68 860 \$
<b>Nouveau-Brunswick</b>	<b>49 700 \$</b>	<b>51 500 \$</b>	<b>54 000 \$</b>	<b>56 930 \$</b>	<b>59 790 \$</b>
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>	46 100 \$	47 600 \$	50 500 \$	55 210 \$	59 320 \$
<b>Nouvelle-Écosse</b>	51 500 \$	54 000 \$	56 400 \$	59 200 \$	61 980 \$
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>	51 300 \$	53 400 \$	56 100 \$	58 610 \$	61 010 \$

Source : Statistique Canada. Base de données CANSIM, tableau 111-0009.

\* Les familles de recensement comprennent les familles comptant un couple, avec ou sans enfants, et les familles monoparentales.

**Indice des familles à faible revenu (avant impôt) en 2005**

Canada	11.6
Terre-Neuve-et-Labrador	11.9
Île-du-Prince-Édouard	7.7
Nouvelle-Écosse	10.3
Nouveau-Brunswick	10.4
Québec	12.3
Ontario	11.7
Manitoba	12.3
Saskatchewan	10.2
Alberta	8.7
Colombie-Britannique	13.3

Source : Statistiques Canada. Base de donnée CANSIM tableau 109-0300, 2006.

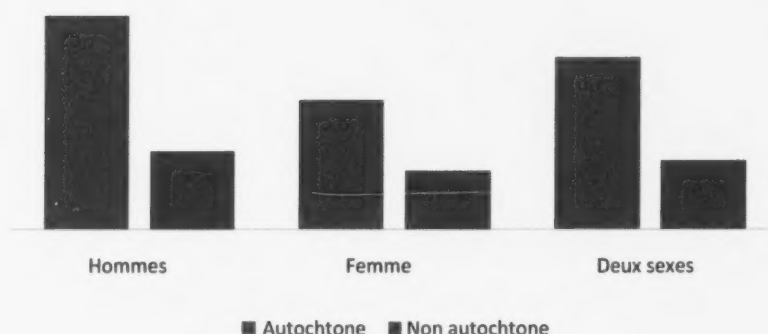
**Seuil de faible revenu avant impôt pour unités économiques et individus vivant seuls, 2005**

Nombre par famille	Rural	Taille du lieu de résidence			
		Petites regions urbaines	Population de 30,000 à 99,999	Population de 100,000 à 499,999	Population de 500,000 et plus
<b>1</b>	14,303	16,273	17,784	17,895	20,778
<b>2</b>	17,807	20,257	22,139	22,276	25,867
<b>3</b>	21,891	24,904	27,217	27,386	31,801
<b>4</b>	26,579	30,238	33,046	33,251	38,610
<b>5</b>	30,145	34,295	37,480	37,711	43,791
<b>6</b>	33,999	38,679	42,271	42,533	49,389
<b>7+</b>	37,853	43,063	47,063	47,354	54,987

Source: Statistics Canada. Income Research Paper Series, Low Income Cut-offs for 2006 and Low Income Measures for 2005.  
Catalogue number 75F0002MIE, no. 004.

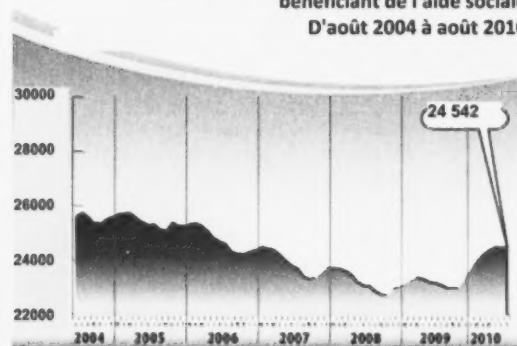


Taux de chômage chez les personnes âgées de 25 à 54 ans, selon la population autochtone et la population non autochtone, ainsi que selon le sexe, Nouveau-Brunswick, 2006



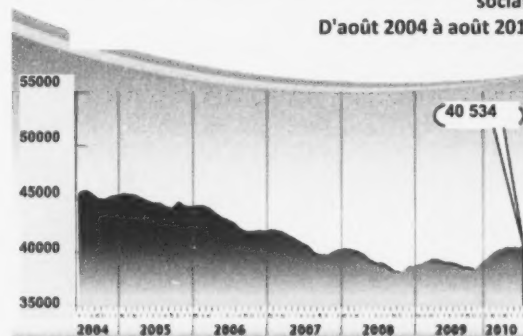
Source : Statistique Canada. Recensement de la population, 2006. N° au catalogue : 97-559-XCB2006008.

Nombre de ménages du Nouveau-Brunswick bénéficiant de l'aide sociale D'août 2004 à août 2010



Source : Développement social, juillet 2010.

Nombre de Néo-Brunswickois bénéficiant de l'aide sociale D'août 2004 à août 2010



Source : Développement social, juillet 2010

Ménages ordinaires recevant tous les mois de l'aide sociale au Nouveau-Brunswick

	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Nombre total de ménages recevant l'aide sociale	24 658	23 807	23 136	24 153
Ménages biparentaux recevant l'aide sociale, en % du nombre total de ménages recevant l'aide sociale	7,5 %	7,0 %	6,6 %	6,4 %
Ménages monoparentaux recevant l'aide sociale, en % du nombre total de ménages recevant l'aide sociale	27,1 %	26,3 %	25,5 %	24,2 %
% de ménages monoparentaux recevant l'aide sociale et dirigés par un homme	9,0 %	8,6 %	8,0 %	8,8 %
% de ménages monoparentaux recevant l'aide sociale et dirigés par une femme	91,0 %	91,4 %	92,0 %	91,2 %

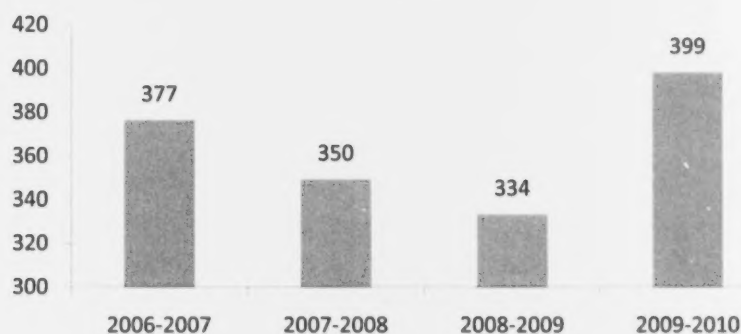
Source : Ministère du Développement social, 2010.

**Services sociaux pour la jeunesse (jeunes recevant de l'aide sociale, l'investissement total dans l'aide aux jeunes)**

	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Moyenne d'ouvertures de dossiers de jeunes par le ministère du Développement social	377	350	334	399

Source : Ministère du Développement social, 2010.

**Moyenne d'ouvertures de dossiers de jeunes par le ministère du Développement social**



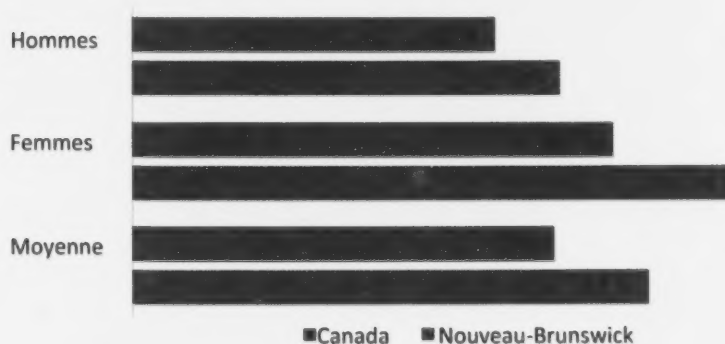
Source : Ministère du Développement social, 2010.

**Prestations pour congé de maternité**

	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Femmes enceintes recevant des prestations de congé prénatal	1 475	1 449	1 371	1 434

Source : Ministère du Développement social, 2010.

**Pourcentage des personnes vivant dans des ménages touchés par l'insécurité alimentaire (situation modérée à situation grave), âgés de 12 ans et plus, 2007-2008**



Source : Statistique Canada. Base de données CANSIM, tableau 105-0547.

## Premières nations

Sources de revenu (année se terminant le 31 décembre 2005)		
	Nouveau-Brunswick	Toutes les provinces
Emploi rémunéré ou travail autonome	63 %	67 %
Assurance-emploi	21 %	12 %
Régimes de retraite du Canada ou du Québec	11 %	8 %
Aide sociale ou prestations de bien-être	16 %	10 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 15 ans et plus.

Revenu moyen et répartition du revenu total des autochtones et des autres personnes de 15 ans et plus ayant un revenu, Fredericton, 2005						
	Population autochtone			Population non autochtone		
	Homme	Femme	Total	Homme	Femme	Total
Moins de 20 000 \$	61,9 %	52,9 %	56,4 %	32,5 %	47,0 %	40,0 %
De 20 000 \$ à 39 999 \$	25,4 %	37,4 %	32,4 %	29,3 %	32,1 %	30,7 %
40 000 \$ et plus	12,7 %	9,6 %	11,2 %	38,2 %	20,9 %	29,3 %
Revenu moyen	13 846 \$	18 153 \$	16 263 \$	31 622 \$	21 453 \$	25 910 \$

Source : Statistique Canada. Profil de la population autochtone de Fredericton, 2006. N° 89-638-X au catalogue, n° 2009002.

Conditions de logement des Autochtones et celui des autres personnes, Fredericton, 2001 et 2006				
	2001		2006	
	Autochtones	Autres personnes	Autochtones	Autres personnes
Population vivant dans des habitations surpeuplées	3,2 %	0,8 %	2,1 %	0,7 %
Population vivant dans des habitations nécessitant de réparations majeures	20,2 %	7,9 %	20,5 %	7,4 %

Source : Statistique Canada. Profil de la population autochtone de Fredericton, 2006. N° 89-638-X au catalogue, n° 2009002.

## ARTICLE 28 : DROIT À L'ÉDUCATION



*Les États parties reconnaissent le droit de l'enfant à l'éducation et, en particulier, en vue d'assurer l'exercice de ce droit progressivement et sur la base de l'égalité des chances [...]*

De tous les droits garantis aux enfants, le droit le plus fondamental, celui dont tous les enfants devraient jouir selon les adultes du monde entier, est le droit à l'éducation pour tous. Tout comme le droit au travail est essentiel à la formation de l'identité de l'être humain,

à l'estime de soi et à la dignité humaine, le travail d'un enfant consiste à apprendre. C'est l'accès à l'école publique qui permet à un enfant de se doter des outils nécessaires à son développement optimal. L'éducation constitue la principale solution pour mettre fin aux inégalités, aux privilèges, au partage inégal de la richesse, à l'ignorance et à d'autres problèmes susceptibles de nous diviser en tant qu'êtres humains. Le Nouveau-Brunswick affiche une ferme volonté à assurer l'égalité d'accès à l'éducation, élément principal du célèbre programme Chances égales pour tous du gouvernement Robichaud dans les années 1960.

Par conséquent, les Néo-Brunswickois doivent se demander pourquoi nous nous permettons de vivre dans une province où de nombreux enfants autochtones n'ont pas accès égal aux services éducatifs primaires, secondaires et postsecondaires. De nombreuses démarches pour tenter de remédier à cette situation ont été entreprises et de nombreux appuis aux programmes sont en place pour aider les enfants autochtones et leurs familles à réduire cet écart en matière scolaire. Il n'en demeure pas moins que nous n'avons pas réussi à nous améliorer suffisamment sur ce plan en tant que société et que nous devons redéployer des efforts, car le respect de cet engagement envers les enfants est une condition nécessaire à l'instauration d'une véritable égalité entre les populations autochtones et non autochtones de notre province.

Le droit à l'éducation est également un élément essentiel pour s'assurer qu'un enfant puisse jouir concrètement de son droit à se faire entendre. Un enfant non instruit ne peut exprimer ses besoins, ses opinions, ses volontés ni ses désirs. L'amélioration des résultats scolaires de tous les élèves du Nouveau-Brunswick, tout particulièrement ceux des élèves autochtones, voilà ce qui constitue l'objectif sociétal que les législateurs et les dirigeants politiques devront maintenir à l'ordre du jour de l'agenda public.

Sentiment autodéclaré d'appartenance à l'école			
4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> année (2007-08)		Garçons	Filles
	Sentiment d'appartenance	53%	71%
	Pas ou peu de sentiment d'appartenance	47%	29%
6 <sup>e</sup> à 12 <sup>e</sup> année (2006-07)			
	Sentiment d'appartenance	80%	84%
	Pas ou peu de sentiment d'appartenance	20%	16%
6 <sup>e</sup> à 12 <sup>e</sup> année (2009-10)			
	Sentiment d'appartenance	80%	86%
	Pas ou peu de sentiment d'appartenance	20%	14%

Source : Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport. Sondage sur le mieux-être des élèves, 2006-07, 2007-08 et 2009-10.

Inscriptions scolaires le 30 septembre 2009					
	Inscription	2009-2010	Garçons	Filles	Total
Nombre d'inscriptions dans la province		106 394	51,3 %	48,7 %	-
	Anglophones	73 %	51,7 %	48,3 %	75 974
	Francophones	29 %	50,2 %	49,8 %	30 420
Nombre total d'abandons en 2008-2009 (de la 7 <sup>e</sup> à la 12 <sup>e</sup> année)		1 195	59,1 %	40,9 %	-
Taux d'abandons en 2008-2009 (de la 7 <sup>e</sup> à la 12 <sup>e</sup> année)		2,2 %	2,5 %	1,8 %	-

Source : Ministère de l'Éducation, 2010.

Nombre d'écoles, d'inscriptions et d'éducateurs		
	2008	2009
Écoles anglophones	228	225
Écoles francophones	98	97
Total provincial	326	322
Taux d'inscriptions, Anglophones	77 288	75 974
Taux d'inscriptions, Francophones	31 119	30 420
Taux d'inscriptions, Total provincial	108 407	106 394
Éducateurs, Anglophones	5 701,50	5 548,40
Éducateurs, Francophones	2 433,70	2 347,90
Éducateurs, Total provincial	8 135,20	7 896,30

Source : Ministère de l'Éducation, 2010.

<sup>1</sup>Les éducateurs sont les employés qui offrent de l'enseignement ou des services professionnels aux élèves.  
Exclut les postes vacants le 30 septembre 2009.

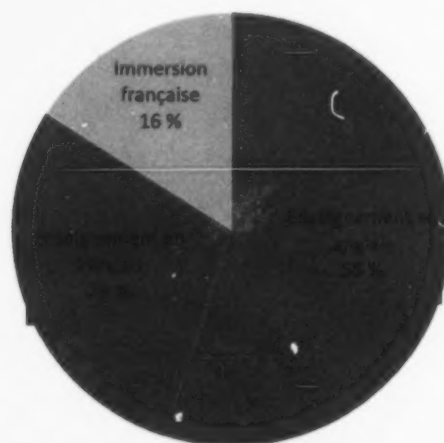
Nombre total d'abandons au Nouveau-Brunswick en 2008-2009 (de la 7 <sup>e</sup> à la 12 <sup>e</sup> année)			
	Garçons	Filles	Total
Nombre total d'abandons	59,1 %	40,9 %	1 195
Taux d'abandons scolaires	2,5 %	1,8 %	2,2 %
Premières nations			5,8 %

Source : Ministère de l'Éducation, 2010.

### Enseignement en milieu scolaire, selon la langue

	Anglophones	Francophones	Total
Psychologues scolaires	60 %	40 %	40,2
Aide-enseignants*	70 %	30 %	2 177,9
Travailleurs scolaires de soutien	57 %	43 %	118,6

Source : Ministère de l'Éducation, 2010. \*Calcul fondé sur une moyenne de 28 h/semaine.



Source : Ministère de l'Éducation, 2010.

### Pourcentage d'élèves de niveau intermédiaire ou supérieur à l'évaluation de la compétence orale en anglais langue seconde

	Garçons	Filles	Total
Nouveau-Brunswick	68 %	67 %	67 %

Source : Ministère de l'Éducation, 2010.

### Pourcentage d'élèves de chaque niveau de compétence orale en anglais langue seconde

	Total	Garçons	Filles
Supérieur	8,4	8,1	8,7
Avancé	27,8	25,3	30,1
Intermédiaire	31,2	34,5	28,0
Rudimentaire	26,7	25,7	27,6
Débutant	5,1	5,1	5,1
Hors classement	0,6	0,8	0,4
Exemptés	0,3	0,4	0,1

Source : Ministère de l'Éducation, 2010.



### Inscription universitaire au N.-B., temps partiel et temps plein, 2009-2010

Université	Temps plein	Temps partiel	Total
Université de Moncton (Moncton)	4,071	636	4,707
Université de Moncton (Shippagan)	417	308	725
Université de Moncton (Edmundston)	535	476	1,011
Mount Allison University	2,162	159	2,321
St. Thomas University	2,784	262	3,046
UNB - Fredericton	7,827	1,982	9,809
UNB - Saint John	2,393	721	3,114
<b>Total</b>	<b>20,189</b>	<b>4,544</b>	<b>24,733</b>

Source: Commission de l'enseignement supérieur des Provinces maritimes (CESPM) 2010.

### 2010-2011 Frais de tuition au niveau du Bac. ès arts et frais auxiliaires aux universités néo-brunswickoises

	Tuition Fees	Tuition plus frais auxiliaires
Mount Allison University	6 720 \$	7 010 \$
St. Thomas University	4 570 \$	5 207 \$
Université de Moncton	4 920 \$	5 476 \$
University of New Brunswick	5 482 \$	6 008 \$
<b>Moyenne provincial</b>	<b>5 423 \$</b>	<b>5 925 \$</b>

Source: Commission de l'enseignement supérieur des Provinces maritimes (CESPM) 2010.

<sup>1</sup> Les frais auxiliaires comprennent les frais étudiants, l'assurance santé et autres frais obligatoires tels les services athlétiques, technologiques, sociétés estudiantines, etc.

### Frais de tuition, inscriptions et taux d'obtention du diplôme au CCNB/NBCC

<b>Frais de tuition (2011-2012)</b>	2 600 \$ par an	
<b>Inscriptions (2010-2011)</b>	6,737 programmes réguliers	18,352 Cours et programmes non-réguliers
<b>Taux d'obtention</b>	84.5% (de ceux éligibles)	

Source: Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/New Brunswick Community College (CCNB/NBCC), 2010.

### Diplômes universitaires, diplômes et certificats décernés par province

	2004	2005	2006	2007	2008
<b>Canada</b>	211 902	216 240	227 085	242 787	244 380
<b>Nouveau-Brunswick</b>	4 944	5 244	5 463	5 268	5 439

Source : Statistique Canada. Tableau CANSIM 477-0014.

## Premières nations

<b>Autochtones vivant dans une réserve et fréquentant l'école publique, 2009-2010</b>	
<b>Districts anglophones</b>	<b>94 %</b>
<b>Districts francophones</b>	<b>6 %</b>
<b>Total</b>	<b>1 573</b>

Source : Ministère de l'éducation.

<b>Niveau de scolarité de la population ayant une identité autochtone</b>			
	<b>Homme</b>	<b>Femme</b>	<b>Total</b>
<b>Total de la population ayant une identité autochtone, âgée de 15 à 24 ans</b>	<b>1 500</b>	<b>1 430</b>	<b>2 935</b>
<b>Aucun certificat, diplôme ni diplôme universitaire</b>	<b>900</b>	<b>830</b>	<b>1 735</b>
<b>Certificat d'études secondaires ou l'équivalent</b>	<b>385</b>	<b>405</b>	<b>785</b>
<b>Certificat ou diplôme de formation d'apprenti ou d'une école de métiers</b>	<b>85</b>	<b>25</b>	<b>105</b>
<b>Certificat ou diplôme d'un collège, d'un collège communautaire, d'un cégep ou d'autres études non universitaires</b>	<b>105</b>	<b>120</b>	<b>230</b>
<b>Certificat ou diplôme universitaire inférieur au niveau du baccalauréat</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>
<b>Certificat ou diplôme universitaire</b>	<b>25</b>	<b>45</b>	<b>70</b>

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006

<b>Ayant participé à un programme de développement de la petite enfance ou un programme préscolaire</b>	
<b>Nouveau-Brunswick</b>	<b>68 %</b>
<b>Toutes les provinces</b>	<b>62 %</b>

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 6 à 14 ans.

## **Caractéristiques de l'école**

<b>Pense que la violence est un problème à l'école</b>		
	<b>Nouveau-Brunswick</b>	<b>Toutes les provinces</b>
<b>Tout à fait d'accord ou d'accord</b>	<b>23 %</b>	<b>20 %</b>
<b>En désaccord ou pas du tout d'accord</b>	<b>75 %</b>	<b>76 %</b>

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 6 à 14 ans.

Effectif scolaire		
En formation primaire, secondaire ou équivalente aux études secondaires, 15 ans et plus		
Nouveau-Brunswick	16 %	
Toutes les provinces	23 %	
Des élèves en formation primaire, secondaire ou équivalente aux études secondaires :		
	Nouveau-Brunswick	Toutes les provinces
Temps plein	76 %	82 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 15 ans et plus.

Taux d'obtention du diplôme d'études secondaires ou équivalent parmi les premières nations, 15 ans et plus		
	<b>Nouveau-Brunswick</b>	<b>Toutes les provinces</b>
Diplôme d'études secondaires	77 %	74 %
N'ont pas terminé leurs études secondaires	23 %	25 %
Niveau d'études secondaires obtenu grâce au programme d'équivalence de formation générale	21 %	18 %
Âge moyen à la dernière année terminée du primaire ou du secondaire (en années)	15,3 %	15,8 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 15 ans et plus.

Culture autochtone au niveau primaire ou secondaire		
	<b>Nouveau-Brunswick</b>	<b>Toutes les provinces</b>
Présence à l'école d'aide-enseignants ou d'enseignants autochtones	9 %	16 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 15 ans et plus.

Aide financière		
	<b>Nouveau-Brunswick</b>	<b>Toutes les provinces</b>
Demande d'aide financière aux études postsecondaires	50 %	51 %
Obtention d'aide financière aux études postsecondaires	88 %	88 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 15 ans et plus.

Plus haut niveau d'études terminé		
	Nouveau-Brunswick	Toutes les provinces
Niveau inférieur au diplôme d'études secondaires	34 %	31 %
Diplôme d'études secondaires ou équivalence du secondaire	14 %	16 %
Études dans d'autres établissements non universitaires	10 %	9 %
Diplôme ou certificat d'un autre établissement non universitaire	18 %	17 %
Baccalauréat	6 %	6 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 15 ans et plus.

## ARTICLE 31 : DROIT AU REPOS, AUX LOISIRS ET AUX ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES

*Les États parties reconnaissent à l'enfant le droit au repos et aux loisirs, de se livrer au jeu et à des activités récréatives propres à son âge et de participer librement à la vie culturelle et artistique.*

Avocats et profanes peuvent être étonnés d'entendre des spécialistes des droits de la personne discuter du droit fondamental au repos et aux loisirs. Certains pourraient même trouver ridicule d'entendre ces mêmes spécialistes parler du droit inaliénable des enfants au jeu. Pourtant, le jeu est au cœur de la vie d'un enfant, de son cheminement vers la découverte et de la conscience de soi. Janusz Korczak, pédiatre et pédagogue polonais considéré comme le père-fondateur des droits de l'enfant, a affirmé qu'une histoire, une conversation avec un chien ou un jeu de ballon étaient tous des moments très importants et du temps bien investi dans la journée d'un enfant. Si les psychologues pour enfants et les défenseurs des droits des enfants s'entendent aujourd'hui sur ce point, le droit au jeu n'a toujours pas beaucoup de poids dans nos discussions en matière de politiques sociales.



Photo : Filles au terrain de jeux, à Moncton.

Au départ, on a laissé entendre que le rapport de cette année devrait également s'intéresser aux particularités du droit abordé à l'article 31, notamment en raison de son rapport avec l'article 30 et les droits des enfants de minorités ethniques, religieuses ou linguistiques. Lors de visites des collectivités autochtones du Nouveau-Brunswick pour les fins de notre rapport *Main dans la main*, les délégués du Défenseur des enfants et de la jeunesse ont rencontré des enfants et des adolescents de chaque collectivité et ont invariablement constaté le besoin d'augmenter le nombre de services et d'installations où les jeunes pourraient jouer et s'occuper. C'est pour cette raison que l'une des recommandations finales les plus importantes du rapport *Main dans la main* est la création d'un fonds pour l'avenir des enfants des Premières nations qui assurerait la contribution des organismes sans but lucratif et du milieu des affaires du Nouveau-Brunswick à l'établissement de meilleurs services et équipements récréatifs durables pour les enfants autochtones. Les démarches pour établir ce fonds et l'alimenter sont maintenant en cours. En fin de compte, il a été néanmoins décidé que le droit

au repos, aux loisirs et au jeu constituait un droit « définitionnel » pour les enfants et que celui-ci pourrait tirer parti d'une approche thématique distincte à un autre moment.

Il nous a semblé utile d'amorcer la collecte des données pouvant aider à faire état des investissements et des programmes qui existent au Nouveau-Brunswick et qui assurent le respect de l'engagement pris envers les enfants en vertu de l'article 31 de la Convention. Les tableaux suivants nous amènent à tirer le signal d'alarme sur le manque flagrant d'activité physique : alors que seulement 12 % des enfants canadiens affirment faire 90 minutes d'activité physique d'intensité modérée à vigoureuse comme il est recommandé, au Nouveau-Brunswick, le taux est à peine plus élevé que la moitié de cette moyenne nationale, soit 7 %, ce qui place la province loin derrière tout autre province ou territoire au Canada. Certaines écoles ont décidé de relever le défi et ont mis sur pied des programmes pour atteindre l'objectif visé au sein de leur école; or, pour obtenir des résultats similaires à l'échelle provinciale, un changement de paradigme est nécessaire.

Nous craignons également que les données qui existent sur les heures que les enfants du Nouveau-Brunswick passent devant un écran ne soient pas suffisamment précises, puisque nos rapports ne portent que sur les enfants qui passent deux heures ou plus devant un écran. D'autres instances dans les pays développés font état d'une moyenne atteignant les six heures et plus par jour passées devant un écran chez les adolescents. Nous devons faire un meilleur suivi de ces données et les diviser par type d'activité (ordinateur, téléviseur, messagerie texte sur cellulaire, livrets ou blocs-notes électroniques).

**Choix d'activités de loisirs des élèves du N.-B. de la 6<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup> année**

	<b>Garçons 2006-2007</b>	<b>Garçons 2009-2010</b>	<b>Filles 2006-2007</b>	<b>Filles 2009-2010</b>
<b>2 heures ou moins</b>	45 %	35 %	49 %	44 %
<b>Plus de 2 heures</b>	55 %	65 %	50 %	56 %

Source : Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport. Sondage sur le mieux-être des élèves, 2006-2007 et 2009-2010.

\*Télévision, jeux vidéos, Internet, téléphone et messagerie à des fins non scolaires.

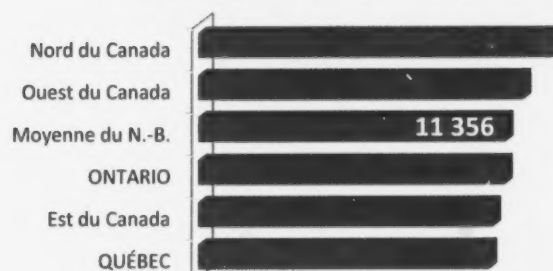
**Nombre moyen de pas, par sexe, en 2005-2006**

<b>Âge des adolescents</b>	<b>Garçons</b>	<b>Filles</b>	<b>Moyenne du Nouveau-Brunswick</b>
<b>Total (de 5 à 19 ans)</b>	11 946	10 735	11 356
<b>5-10</b>	12 936	11 744	12 353
<b>11-14</b>	12 168	10 485	11 367
<b>15-19</b>	10 132	9 463	9 767

Source : Institut canadien de recherche sur la condition physique et le mode de vie (ICRCPMV). Niveaux d'activité physique chez les jeunes canadiens (Étude CANPLAY), 2005-2006.

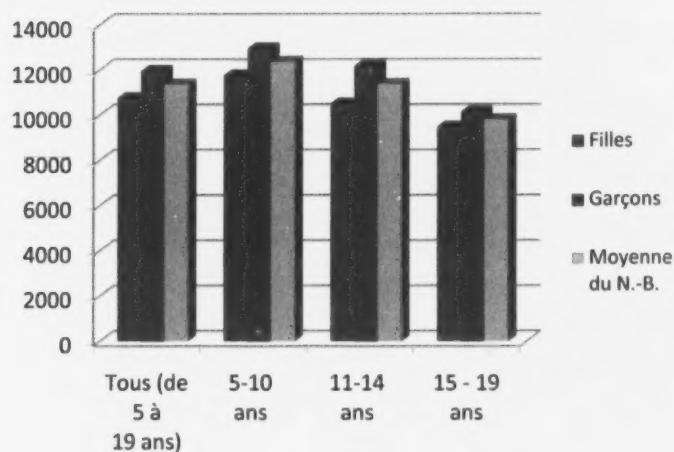


**Nombre moyen de pas quotidiens, (2005-2006)**



Source : ICRCPMV. Étude CANPLAY, 2005-2006.

**Nombre moyen de pas, par sexe**



Source : ICRCPMV. Étude CANPLAY, 2005-2006.

Participation à des activités physiques organisées				
	Garçons 2006-07	Garçons 2009-10	Filles 2006-07	Filles 2009-10
<b>Activités physiques parascolaires organisées par l'école</b>				
Oui	51%	39%	44%	35%
Non	42%	52%	50%	58%
Aucune offre	8%	8%	5%	7%
<b>Équipes de sport scolaire compétitif</b>				
Oui	45%	41%	40%	37%
Non	49%	55%	50%	60%
Aucune offre	5%	5%	4%	3%

Source : Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport. Sondage sur le mieux-être des élèves, 2009-2010.

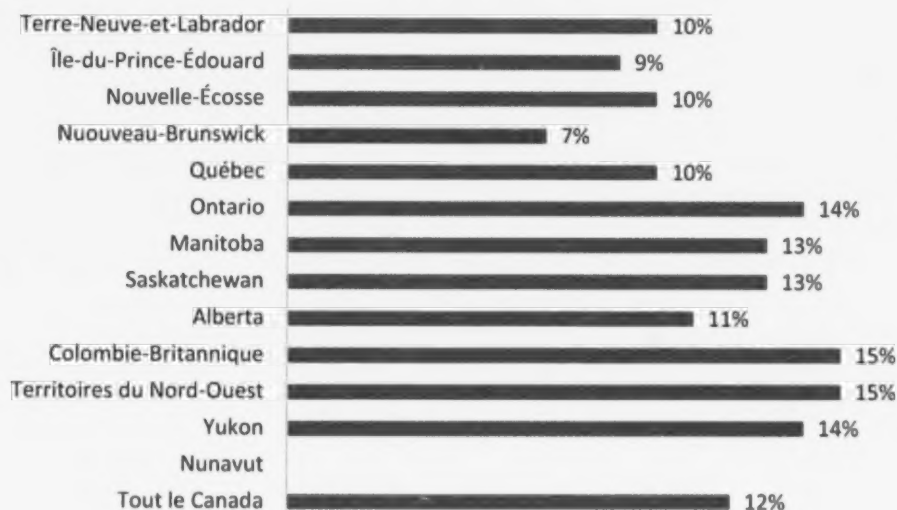
**Nombre moyen de minutes d'activité physique vigoureuse ou modérée par jour, de la 6<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année**

Minutes	Garçons 2006-2007	Garçons 2009-2010	Filles 2006-2007	Filles 2009-2010
0	3 %	2 %	3 %	2 %
30	7 %	5 %	12 %	8 %
60	12 %	9 %	17 %	12 %
90	13 %	12 %	18 %	14 %
120	14 %	13 %	14 %	14 %
150	11 %	12 %	11 %	11 %
180	10 %	12 %	8 %	11 %
210	7 %	10 %	5 %	9 %
240	6 %	10 %	4 %	8 %
270	4 %	9 %	3 %	6 %
300	3 %	6 %	2 %	5 %
Plus de 300	10 %	0 %	4 %	0 %

Source : Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport. Sondage sur le mieux-être des élèves, 2006-2007 et 2009-2010.

**Pourcentage d'enfants et de jeunes qui satisfont aux lignes directrices relatives à l'activité physique**

**(90 minutes s'il s'agit d'activités quotidiennes)**



Source : Rapport d'étape sur l'activité physique pour les enfants et les jeunes du programme « Jeunes en forme Canada 2010 », 2010. \* Le pourcentage d'enfants et de jeunes au Nunavut qui respectent les lignes directrices ne peut pas être déterminé en raison de la faible taille de l'échantillon.

### Premières nations

Satisfaits des activités parascolaires offertes à leur école :		
	Nouveau-Brunswick	Toutes les provinces
Tout à fait d'accord ou d'accord	72 %	75 %
En désaccord ou pas du tout d'accord	24 %	20 %

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 6 à 14 ans.

Heures consacrées aux loisirs et aux sports parmi les enfants et jeunes des premières nations âgés 6-14 vivant hors réserve		
	Nouveau-Brunswick	Toutes les provinces
Nombre moyen d'heures quotidiennes passées à regarder la télévision, des vidéos et des DVD	2	2,1
Nombre moyen d'heures quotidiennes à jouer à des jeux vidéo	0,8	0,8
À quelle fréquence les enfants ou les jeunes ne pratiquent aucun sport ou moins d'une fois par semaine	32	31
À quelle fréquence les enfants ou les jeunes pratiquent un sport une fois par semaine ou plus	67	68

Source : Statistique Canada. Profil des enfants, adolescents et adultes autochtones, 2006. Identité autochtone (vivant hors réserve), âgés de 6 à 14 ans.

## ARTICLE 32 : PROTECTION DES ENFANTS DANS LE MILIEU DE TRAVAIL

*Les États parties reconnaissent le droit de l'enfant d'être protégé contre l'exploitation économique et de n'être astreint à aucun travail comportant des risques ou susceptible de compromettre son éducation ou de nuire à sa santé ou à son développement physique, mental, spirituel, moral ou social.*

*Les États parties prennent des mesures législatives, administratives, sociales et éducatives pour assurer l'application du présent article. À cette fin, et compte tenu des dispositions pertinentes des autres instruments internationaux, les États parties, en particulier :*

- a) Fixent un âge minimum ou des âges minimums d'admission à l'emploi;*
- b) Prévoient une réglementation appropriée des horaires de travail et des conditions d'emploi;*
- c) Prévoient des peines ou autres sanctions appropriées pour assurer l'application effective du présent article.*



Le droit des enfants d'être protégés contre l'exploitation économique et du travail comportant des risques ou susceptible de compromettre leur éducation est enchâssé au Nouveau-Brunswick dans les dispositions de la *Loi sur les normes d'emploi*. Deux défis démontrent cependant jusqu'à quel point nous sommes, au Nouveau-Brunswick, susceptibles de sousestimer de méconnaître ce droit particulier de l'enfant. D'une part, nous avons modifié l'âge de départ de l'école il y a quelques années pour le faire passer de 16 à 18 ans. Restants sauves les recommandations de différents comités de révision des politiques toutefois, nous avons omis d'effectuer les amendements législatifs nécessaires à la *Loi sur les normes d'emploi* de façon à ce que les normes minimales veillant à assurer que le travail n'interfère pas avec l'école s'appliquent également aux jeunes de 16 à 18 ans. Deuxièmement nos lois et politiques portant sur l'assiduité scolaire ainsi que les normes de travail relatives aux enfants souffrent de faibles mesures de mise en application.

Ces lois sont méconnues et notre bureau a été avisé qu'elles font fréquemment l'objet de non-respect. Comment peut-on s'attendre que nos enfants puissent réussir à l'école s'ils travaillent plus de trois heures les soirs sur semaine contrairement à ce que permet la loi? Combien de jeunes travaillent plus d'heures que n'en permet la loi? Ont-ils tous obtenu une exemption du

Directeur des normes d'emploi? Comment se fait-il que ces mêmes normes ne s'appliquent pas aux jeunes de 17 et 18 ans alors que ces derniers ont toujours l'obligation d'être à l'école? La province respecte-t-elle ses engagements envers les enfants tels que prévus par la Convention?

Taux d'emploi au Nouveau-Brunswick parmi les 15-24 ans, par sexe					
	2005	2006	2007	2008	2009
Hommes	53.7%	55.8%	56.7%	56.2%	55.3%
Femmes	57.4%	58.0%	59.8%	60.5%	57.2%
Total	55.4%	56.9%	58.3%	58.3%	56.2%

Source: Statistiques Canada. Taux d'emploi, moyennes annuelles (Nouveau-Brunswick).

Statistiques de réclamations par des jeunes travailleurs, ages 15-24				
	2006	2007	2008	2009
Total des décès (ages 15 - 24)	0	1	1	0
Réclamations avec temps perdu parmi les jeunes	777	833	834	734

Source: Travail Sécuritaire NB, 2010.

Nombre de jeunes travailleurs de 15-24 ans, par sexe					
	2005	2006	2007	2008	2009
Hommes	26 600	27 400	27 500	27 200	26 500
Femmes	27 000	27 100	27 800	28 000	26 200
Total	53 500	54 500	55 300	55 200	52 700

Source: Statistiques Canada. Estimés d'emploi, moyennes annuelles.

Taux d'emploi au Nouveau-Brunswick par niveau de scolarisation, ages 15 ans et plus					
	2005	2006	2007	2008	2009
0 - 8 ans	17.5%	18.2%	19.1%	18.8%	20.0%
Étudiens secondaires commencées	40.6%	41.7%	42.1%	42.6%	39.3%
Diplôme d'études secondaire	65.3%	65.4%	65.9%	63.7%	62.8%
Études post-secondaires commences	59.5%	57.7%	59.8%	62.2%	60.7%
Diplôme ou certificate post-secondaire	67.7%	68.3%	69.4%	68.7%	69.1%
Diplôme universitaire	77.5%	76.7%	77.8%	78.4%	77.9%
Total	57.4%	58.1%	59.2%	59.3%	59.0%

Source: Statistiques Canada. Taux d'emploi au Nouveau-Brunswick par niveau de scolarisation.

## ARTICLES 37 ET 40 : PROTECTION DES DROITS FONDAMENTAUX AU SEIN DU SYSTÈME JUDICIAIRE PÉNAL



*Nul enfant ne doit subir de torture ni d'autres traitements cruels, inhumains ou dégradants. Ni la peine capitale ni l'emprisonnement à vie sans possibilité de libération ne doivent être prononcés pour les infractions commises par des personnes âgées de moins de dix-huit ans;*

*Nul enfant ne doit être privé de liberté de façon illégale ou arbitraire. L'arrestation, la détention ou l'emprisonnement d'un enfant doit être en conformité avec la loi, n'être qu'une mesure de dernier ressort, et être d'une durée aussi brève que possible;*

*[...]Les États parties reconnaissent à tout enfant soupçonné, accusé ou convaincu d'infraction à la loi pénale le droit à un traitement qui soit de nature à favoriser son sens de la dignité et de la valeur personnelle, qui renforce son respect pour les droits*

*de l'homme et les libertés fondamentales d'autrui, et qui tienne compte de son âge ainsi que de la nécessité de faciliter sa réintégration dans la société et de lui faire assumer un rôle constructif au sein de celle-ci.*

Le dernier chapitre de ce rapport est consacré au droit de l'enfant d'être traité avec équité et avec dignité devant la toute-puissance du système judiciaire. Contrairement aux adultes, les enfants n'ont pas la même compréhension de leurs comportements et, par conséquent, ne possèdent pas la culpabilité morale nécessaire pour rendre compte de leur action devant le système judiciaire pénal. Au Canada, la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (LSJPA) prévoit qu'un jeune peut être accusé d'une infraction au *Code criminel* dès l'âge de 12 ans. Toutefois, un mineur âgé de 12 à 18 ans a droit à un traitement distinct par le système de justice pénal précisément parce que son repère moral est encore en développement. Toutes les mesures possibles devraient être prises pour détourner le jeune accusé d'une infraction au *Code criminel* du crime et l'orienter vers des comportements prosociaux. Les méthodes axées sur l'intervention précoce et la prévention sont à préconiser.

Au cours de la dernière année, le Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse, avec l'appui de la Direction de justice pour les jeunes du ministère fédéral de la Justice, les services



de police et les intervenants de chaque organisme communautaire et provincial travaillant auprès de jeunes contrevenants potentiels, a mis sur pied au Nouveau-Brunswick un modèle de déjudiciarisation pour les jeunes faisant appel aux pratiques exemplaires canadiennes et internationales dans ce domaine. Essentiellement, ce modèle exige l'utilisation proactive de méthodes et procédures alternatives prévues dans la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* de même que la participation des familles et de la collectivité à la mise en application d'interventions préventives. Nous sommes confiants que si ce modèle est adopté dans la province, la sécurité de la population sera grandement accrue et nous éviterons les peines de prison qui trop souvent poussent les jeunes sur la voie du crime.

Le Nouveau-Brunswick doit faire mieux pour respecter les garanties accordées aux enfants en vertu des articles 37 et 40. Plus précisément, nous devons prendre les mesures nécessaires pour mettre un frein à la détention des jeunes d'âge mineur dans les mêmes centres correctionnels que les contrevenants adultes. Arrêtons de détenir des contrevenants adultes au Centre pour jeunes du Nouveau-Brunswick (CJNB), point à la ligne. Séparer ces populations en détention au sein du même établissement ne suffit pas.

Si l'on réfléchit au rapport entre l'article 40 et les articles 8 et 30, nous constatons clairement qu'il reste beaucoup à faire au Nouveau-Brunswick pour parvenir à une véritable égalité et réduire le plus possible les peines de prison imposées aux jeunes Autochtones. Il est préoccupant de voir l'imposant écart qui existe dans notre province entre la durée moyenne de détention des jeunes autochtones et celle des jeunes non autochtones. Ces données soulèvent des questions concernant le traitement différentiel pour lequel les acteurs chargés d'imposer ou de gérer les modes de détention doivent rendre compte formellement.

Si l'on réfléchit également au rapport entre les dispositions de l'article 12 et d'autres dispositions de la Convention, il est évident que plus doit et devrait être fait pour veiller à ce que la voix des jeunes soit entendue et prise en compte dans les centres de détention et dans les poursuites intentées en vertu de la LSJPA. Trop souvent, l'accès d'un jeune contrevenant à un conseiller juridique est inefficace et ne permet pas au jeune de se faire entendre. La LSJPA prévoit d'autres méthodes pour traiter les infractions des jeunes contrevenants, telles que des conférences, et elles favorisent le respect du droit de l'enfant à se faire entendre. Voilà un secteur où la population du Nouveau-Brunswick a encore beaucoup à faire.

**Personnes sous gardes droit de recevoir avis légal par téléphone : Demande de service 2009/2010**

<b>Raison de la détention</b>	<b>Adolescents</b>
Code criminel, conduite d'un véhicule à moteur	12
Fraude, vol, vol par effraction	118
Voies de fait	56
Manquement à probation ou engagement	90
Mandats	9
Narcotiques et substances contrôlées	24
Loi sur la détention des personnes en état d'ivresse	0
Agression sexuelle	7
Vol qualifié	10
Armes	3
Infractions à d'autres lois fédérales	48
Infractions à d'autres lois provinciales	3
Information non consignées	4
<b>Total</b>	<b>384</b>

Source: Aide Juridique NB, 2009-2010.

**Adolescent – Avocats de Services selon la nature du chef d'accusation**

<b>Loi</b>	<b>2009-2010</b>	<b>2008-2009</b>
Code criminel	4,185	3,864
Loi sur les véhicules à moteur	78	106
Narcotiques et substances contrôlées	202	153
Loi sur les jeunes contrevenants	1,149	1,107
Autres lois provinciales	43	67
Autres lois provinciales	11	7
Loi sur la réglementation des alcools	15	34
Information non déposées	0	0
<b>Total</b>	<b>5,683</b>	<b>5,338</b>

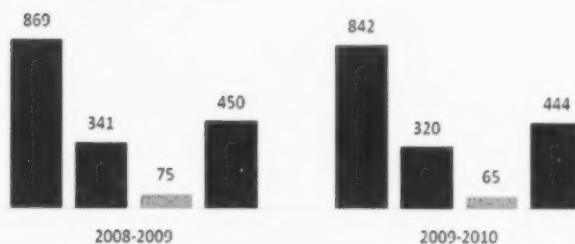
Source: Aide juridique NB, 2009-2010.

Adolescents Aide juridique pour Actes criminel : Nouvelles demandes						
Raison de la demande	Demandes reçu		Demandes approuvés		Pourcentage d'éligibilité	
	2008-09	2009-10	2008-09	2009-10	2008-09	2009-10
1 <sup>e</sup> et 2 <sup>e</sup> degré meurtre et tentative de meurtres	2	1	2	1	100.0%	100.0%
Armes	3	1	1	1	33.3%	100.0%
Vol qualifié	6	3	5	2	83.3%	66.7%
Introduction pur infraction et vol – possession d'objets volés	51	57	30	27	58.8%	47.4%
Agression sexuelle – grossière indécence	7	11	3	8	42.9%	72.7%
Narcotiques	8	14	3	7	37.5%	50.0%
Voie de fait	48	49	23	26	47.9%	53.1%
Véhicule à moteur, CCC (inclut conduite d'un véhicule à moteur avec faculté affaiblie)	0	3	0	2	0.0%	66.7%
Fraude & escroquerie	4	4	1	0	25.0%	0.0%
Vandalisme et incendie criminel	16	17	8	10	50.0%	58.8%
Obstruction à un agent de la paix	2	0	0	0	0.0%	0.0%
Bris de probation	25	9	14	3	56.0%	33.3%
Tentatives, complots et complices	3	0	3	0	100.0%	0.0%
Fausse déclarations	0	1	0	0	0.0%	0.0%
Lésions corporelles	1	0	0	0	0.0%	0.0%
Contrefaçon	0	1	0	1	0.0%	100.0%
Méfais publics	2	1	0	0	0.0%	0.0%
Évasion d'un milieu sous-garde	2	2	1	1	50.0%	50.0%
Troubler la paix	2	0	1	0	50.0%	0.0%
Proférer des menaces	16	15	9	9	56.3%	60.0%
Kidnapping, enlèvement	1	0	0	0	0.0%	0.0%
Modifier la sentence (avocat de service)	0	0	0	0	0.0%	0.0%
Infractions à d'autres lois provinciales	0	1	0	0	0.0%	0.0%
Autres infractions criminelles	3	3	1	1	33.3%	33.3%
<b>Total</b>	<b>202</b>	<b>193</b>	<b>105</b>	<b>99</b>	<b>52.0%</b>	<b>51.3%</b>

Source: Aide juridique N.-B., 2009-2010.

### Corrections - Jeunes

- Programme de sanctions extrajudiciaires
- Travail communautaire
- Garde en milieu ouvert et surveillance dans la collectivité
- Garde en milieu fermé



Source : Ministère de la Sécurité publique, 2010.

#### Programme de sanctions extrajudiciaires 2009-2010

Autochtones		Autres personnes	
Homme	Femme	Homme	Femme
16	22	524	280
Total : 842			

Source : Ministère de la Sécurité publique, 2010.

#### Travail communautaire 2009-2010

Autochtones		Autres personnes	
Homme	Femme	Homme	Femme
10	1	236	73
Total : 320			

Source : Ministère de la Sécurité publique, 2010.

#### Garde en milieu fermé 2009-2010\*

Autochtones		Autres personnes	
Homme	Femme	Homme	Femme
16	9	321	98
TOTAL : 444			

Source : Ministère de la Sécurité publique, 2010.

\* Comprend les décisions, les renvois et les peines.

#### Garde en milieu ouvert et surveillance dans la collectivité 2009-2010

Autochtones		Autres personnes	
Homme	Femme	Homme	Femme
4	0	42	19
TOTAL : 65			

Source : Ministère de la Sécurité publique, 2010.

Remise en liberté du Centre pour jeunes du Nouveau-Brunswick						
Raison du refus de remise en liberté	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Réinsertion/Réadaptation	145	163	53	30	56	59
Participation au programme	4	6	8	1	5	6
Humanitaire	11	6	3	6	15	13
Éducation	19	6	5	16	7	16
Rapport d'état de santé	3	6	3	2	1	2
Emploi	2	3	0	0	1	2
<b>TOTAL DES PASSAGES</b>	<b>184</b>	<b>190</b>	<b>72</b>	<b>55</b>	<b>85</b>	<b>142</b>
<b>TOTAL DES CLIENTS</b>	<b>56</b>	<b>46</b>	<b>35</b>	<b>31</b>	<b>32</b>	<b>41</b>
<b>TOTAL DES ADMISSIONS DE CLIENTS</b>	<b>101</b>	<b>120</b>	<b>88</b>	<b>81</b>	<b>83</b>	<b>76</b>

Source : Ministère de la Sécurité publique, 2010.

Total de clients libérés du Centre pour jeunes du Nouveau-Brunswick 2009-2010			
Autochtones		Autres personnes	
Homme	Femme	Homme	Femme
3	1	30	7

Source : Ministère de la Sécurité publique, 2010.

Total 2009-2010 d'admissions de clients au Centre pour jeunes du Nouveau-Brunswick			
Autochtones		Autres personnes	
Homme	Femme	Homme	Femme
3	4	55	14

Source : Ministère de la Sécurité publique, 2010.

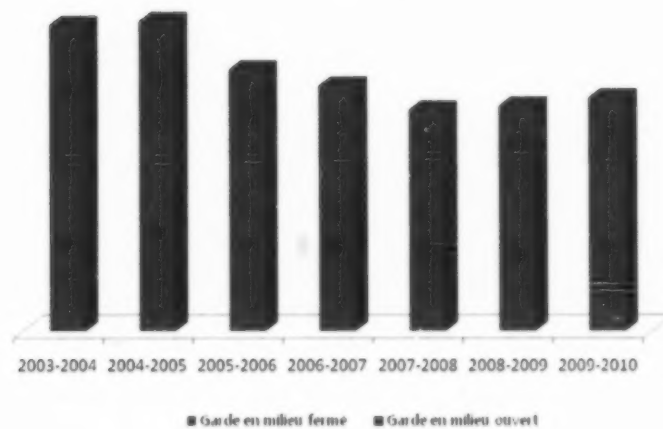
Admissions de renvois pour l'année 2009-2010			
Durée moyenne de séjour (jours)			
Autochtones		Autres personnes	
Homme	Femme	Homme	Femme
23	18	20	19

Source : Système d'information de gestion – Garde en milieu fermé des adolescents (détails); 2008-2009 et 2009-2010; Ordonnances de renvois du tribunal 2008-2009 et 2009-2010.

Admissions de condamnés 2009-2010			
Durée moyenne du séjour (jours)			
Autochtones		Autres personnes	
Homme	Femme	Homme	Femme
79	162	93	67

Source : Système d'information de gestion – Garde en milieu fermé des adolescents (détails); 2008-2009 et 2009-2010; Ordonnances de renvois du tribunal 2008-2009 et 2009-2010.

Garde de Jeunes – Moyenne par Jour



Source : Ministère de la Sécurité publique, 2010.

Révision par le tribunal						
Type de révision	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Jeunes (facultatif)	27	37	23	16	13	23
Jeunes – obligatoire	6	5	3	4	1	5
<b>TOTAL</b>	<b>33</b>	<b>42</b>	<b>26</b>	<b>20</b>	<b>14</b>	<b>28</b>
<b>TOTAL DES CLIENTS</b>	<b>31</b>	<b>39</b>	<b>24</b>	<b>17</b>	<b>12</b>	<b>23</b>
<b>TOTAL DES ADMISSIONS DE CLIENTS</b>	<b>101</b>	<b>120</b>	<b>88</b>	<b>81</b>	<b>83</b>	<b>76</b>

Source : Ministère de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick. « EIS Reviews », 2009-2010.

Total des révisions judiciaires de clients 2009-2010							
Jeunes (facultatif)				Jeunes – obligatoire			
Autochtones		Autres personnes		Autochtones		Autres personnes	
Homme	Femme	Homme	Femme	Homme	Femme	Homme	Femme
1	0	13	4	0	0	5	0
<b>Total : 18</b>				<b>Total : 5</b>			

Source : Ministère de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick, 2009-2010.



## CONCLUSION

Ce qui découle très clairement de tout ce qui précède c'est que le droit de l'enfant à une identité et son droit d'être entendu sont intimement liés l'un à l'autre ainsi qu'à l'ensemble des droits garantis par la Convention. Ceux qui prennent le temps d'écouter un enfant et ceux qui respectent intégralement son droit à l'identité nourrissent et favorise son estime-de-soi et sa liberté d'expression; c'est ce qui avancera le mieux le développement de l'enfant en tant que citoyen et bâtisseur du monde qui l'entoure. Le grand défi qui nous confronte maintenant c'est de mettre en œuvre et de faire respecter ces droits en faveur des enfants des minorités culturelles, religieux et linguistiques parmi nous.

L'expérience du Nouveau-Brunswick depuis le programme *Chance égale pour tous* des années 60s démontre un fait inéluctable : la promotion et la protection des cultures et langues minoritaires est un facteur crucial dans notre construction identitaire, dans le développement de la résilience chez nos jeunes et envers l'objectif de combler l'écart en matière d'éducation, de santé, d'emploi ou de revenu qui divise trop souvent nos communautés. Savoir qui l'on est, d'où l'on vient, bien maîtriser sa langue maternelle, de pouvoir jouir de notre propre culture sont autant de droits que les néo-brunswickois, anglophones et francophones, ont appris à ne pas prendre pour acquis. Ce sont des droits qu'il faut célébrer, protéger et promouvoir. Les enfants des premières nations du Nouveau-Brunswick ont besoin des efforts renouvelés et constants de nous tous afin de leur garantir ces droits et ainsi obtenir un progrès mesurable pour combler les écarts qui nous séparent.

Les recommandations de notre récent rapport *Main dans la main* nous offrent des pistes de solutions prometteuses (la tenue d'ateliers « Caring Across the Boundaries » qui tissent les liens de solidarité entre les communautés autochtones et les agences à but-non-lucratif des communautés environnantes; l'établissement du Fonds pour l'avenir des enfants des Premières nations voué au renforcement des services et programmes de loisirs, culturels et linguistiques pour les jeunes autochtones; et le renouveau des jeux d'été des premières nations.) Ces initiatives ont besoin d'être soutenues et bonifiées avec l'aide de tous les néo-brunswickois.

Bien des choses restent à être dites sur ce vaste thème de l'identité, la langue et la culture, que ce soit au niveau de la décroissance démographique des communautés francophones et acadiennes du Nouveau-Brunswick; du besoin urgent de stratégies d'immigration et de croissance démographique afin d'appuyer notre population décroissante et vieillissante; ou encore s'agissant des droits et obligations que nous devons aux membres d'autres minorités culturelles ou ethniques qui sont venus adopter le Nouveau-Brunswick comme chez-soi. Si le présent rapport a tant insisté sur les droits des enfants des premières nations c'est parce que les données nous montrent clairement que ce groupe d'enfant est sans doute la dernière génération avec une lueur d'espoir d'être élevées dans leurs langues traditionnelles et de

partager un jour les contes et les chants de leurs peuples avec des générations à venir; ces enfants sont aussi de façon indéniable parmi les plus vulnérables et les plus défavorisés de nos jeunes. Chaque société à travers les âges est jugée selon le traitement accordé aux plus démunis de ses membres. C'est à la voix des jeunes des premières nations que nous devons tous au Nouveau-Brunswick, prêter une écoute bien attentive.

